

Progetto Iperteca – Provincia di Napoli

**“Fondare biblioteche è come costruire ancora granai pubblici, ammassare riserve
Contro un inverno dello spirito che da molti indizi, mio malgrado vedo venire.”
Memorie di Adriano**

Niccolò Bacigalupo

ENEIDE ricordi di un reduce troiano in dialetto genovese

**Si ringrazia l'Associazione Liberliber dal cui sito: www.liberliber.it questo testo è stato
prelevato**

" il sapere condiviso è una utopia possibile"

TITOLO: Eneide: ricordi di un reduce troiano in dialetto genovese
AUTORE: Bacigalupo, Niccolò

DIRITTI D'AUTORE: no

LICENZA: questo testo è distribuito con la licenza
specificata al seguente indirizzo Internet:
<http://www.liberliber.it/biblioteca/licenze/>

TRATTO DA: "Eneide : ricordi di un reduce troiano in dialetto genovese",
di Niccolò Bacigalupo;
Valenti Editore;
Genova, 1973

CODICE ISBN: informazione non disponibile

1a EDIZIONE ELETTRONICA DEL: 4 dicembre 2007

INDICE DI AFFIDABILITA': 1
0: affidabilità bassa
1: affidabilità media
2: affidabilità buona
3: affidabilità ottima

ALLA EDIZIONE ELETTRONICA HANNO CONTRIBUITO:
Paolo Alberti, paoloalberti@iol.it

REVISIONE:
Michele Antolini, michantolini@libero.it

PUBBLICATO DA:
Claudio Paganelli, paganelli@mclink.it

Nicolò Bacigalupo

ENEIDE

Ricordi di un reduce troiano in dialetto genovese

1

Appenn-a han visto Enea tiâ sciû ö mandillo
Sciûsciase ö naso e mettise a scraccâ,
Tutti han çercôu dove pösâ ö bacillo,
Pe sentilo ciû comodi a parlâ.
Quando l'é stæto ognûn quieto e tranquillo
Che se pûeiva sentî ûnn-a mosca sghæuâ,
Enea, dall'äto dö so caregon
Ö commensa, c'ûn pö de commozion:

2

Mi nö fasso pe dî, bèlla reginn-a,
Ma se parlo, mi ö fasso pe vosciâ
Quando penso ai mæ caxi, ä mæ rovinn-a,
A morte de Creûsa e dö pappâ,
Mi ghe confesso che n'ho a mussa pinn-a
Sciâ scûse l'esprescion, ma chi a ghe stâ,
E invece de contâ di avvenimenti
Mi tieivo zû di tacchi e di aççidenti.

3

Ma andemmo là, sebben segge za l'ôa
D'andâse a inghœûgge in mezo a duî lensœû,
Benché sente ö magon, serrâme a gôa
E me vegne ö sappin comme ai figgiœû,
Se sciâ vœû che ghe conte, câ scignôa
Mi m'arrendo e faiô comme sciâ vœû,
E ghe desteghiô zû tutta a mæ stoia
E l'incendio terribile de Troia.

4

Sti bonægia de greci inveninæ
De no pûeinelo mette ciû derë,
Doppo avei caccioû via sangue e dinæ
Senza costrûto e mette avanti ûn pë,
Comme tûtti i batösi e i mandilæ
Han misso man ai færi dö mestë,
All'inganno, ai manezzi, all'impostûa:
Arti che riescian dacché ö mondo ö dûa!

5

Sciâ s'immagine ûn pô, che han misso man
Con di travi e de tõe ben cömentæ,
A ûn cavallo che ö l'ëa scinn-a doman,
Äto comme i balûardi da çittæ;
Poi finzendo, i ruffien, de fûtte ö can,

Han piggiou sporta e færi e son filæ,
Ma lasciando i ciu bûlli e i ciu batôsi
Dentro da pansa dö cavallo ascösi.

6

Pe contro a Troia, forse sciâ ö saviâ,
Gh'é un'isöa comme quella de Berzezzi,
Ûnn'a votta, fiorente e popolâ,
Aöa ün müggio de sasci, a picco e sgrezzi;
I greci, fando mostra de filâ,
Se ghe son fermæ dietro in sce i ormezzi;
Noi, cose serve dighe ünn-a böxia,
Semmo stæti bedûin, l'emmo sciorbia!

7

Sciâ se pœu immaginâ quant'allegria
Quanto sciato, che fö, che ramadan!
Stemmo allegri figgiœu che a le finâ,
Sti brüttöi finalmente se ne van!
Chi s'abbrassa, chi spaxima, chi cria,
Chi s'ammalocca, chi se tocca a man,
E chi sâta, chi balla, chi sgambetta,
Chi cianze da-o piaxe, chi s'incicchetta!

8

Comme quande se sente ö campanin
Che ö l'é ö segno dö termine da schoëua
Tûtti quanti i scolai, grendi e piccin,
S'asbrian, se spuncian, pe sciortî de fœua,
Pensando za a-e delizie dö scrollin,
Dö pampano e da lippa all'Accassœua,
Cosî noi, quæxi imbriæghi, invexendæ
S'asbriemmo a futti cû, fœua da çittæ.

9

E li tûtti pe-o campo abbandonoû
Chi da ün canto e dall'âltro a frûgattâ;
Chi gh'ëa e navi, se dîva, chi accampoû
Gh'ëa Diomede, chi quello mandilâ
D'Ulisse, chi Achille ö se retioû;
Chi gh'ëa ö stato maggiö, chi gh'ëa l'armâ,
Chi gh'ëa a primma caxon dö noströ gûao
Quello becco fottûo de Menelao.

10

Ma tûtti da-o cavallo s'ëan fermæ,

E ciascûn tiava a mezo a so opinion,
Chi vueiva tiâlo dentro da çittæ,
Chi dâghe fœûgo senza remiscion,
Chi scî, chi nœ, s'ëan tanto inveninæ,
Da dâse dö brütô, dö belinon
E ö cæto ö s'ëa za fæto coscì grosso,
Che se stavan pe mette e man addosso.

11

Tutt'assemme Laoconte, ûn de comando,
Che ö l'aveiva ciù musse che dinæ,
Ö s'asbria in sce a ciassa giastemmando
Co-a faccia rössa e i œûggi stralûnæ;
E comme a l'é st'affare, ö cria, da quando
Séi vegnûi coscì nesci, abbelinæ?
E piggia pe beduin quelle pellisse
De greci e quello mandilâ d'Ulisse?

12

Cose gh'é? cose fæ? ma in mæ davvei
Me pâ che raxonæ dall'ombrisallo
Ma comme se pœû dâ che nœ veddei
Per cöse han lascioû chi questo cavallo?
Ma nœ fæ da figgiœû, fæme ö piaxei,
Mandæ a fâ fûtte i greci e ö so regallö,
Per mi, tant'è l'affare a no l'é liscia
E in Troia stö cavallo ö nœ ghe piscia.

13

E coscì, senza azzunze ûnn'a parolla
Ö te piggia l'amîa con a so lansa,
E con tûtta a so forza ö te ghe-a molla
Che a se ghe va a ciantâ drita in ta pansa;
Ö cavallo dâ botta, ö scroscie, ö scrolla,
E ö rimbomba con tanta risonanza,
Che ghe vœiva ûnn-a manega de matti,
Pê nœ vedde che ö l'ëa pin de sordatti.

14

Tutt'assemme ûnn-a stroeûppa de paisen
Portan davanti a-o re, che ö l'ëa arrivoû,
Ûn zûenotto co-a faccia da putten,
Streito comme ûn salamme e ammanettoû;
Ö l'ëa ascoso, dixei van, in tö fen,
E appenn-a che l'han visto, ö se mostroû,
E lö da asperti, pe savei chi ö fösse,

Te l'han ligoû senza fâ tante mösse.

15

Stö zûenotto, ö l'ëa ûn greco, che d'intèisa
Con quella remenâ de mandilæ,
Morto pe morto, ö s'ëa piggiou l'impreisa
De fâli cö cavallo, intrâ in çittæ.
Aôa attenta, scignöa, che chi ghe a speisa
Sciâ sente che regfö, che abilitæ!
E da stö greco sciâ i conosce tûtti,
Cose son sti ruffien, sti farabûtti.

16

Quande l'han visto, mi ghe lascio dî!
Ghe vosciûo i savi e i matti pe salvälö!
Lascian tûtti ö cavallo, pe corrî
A veddilo dappresso, a circondalo;
Vœûan vedde tûtti, tûtti sta a sentî,
Dîghe tûtti ûnn-a cosa e cuggionalo
E lé o strenzeiva ö cû dâ scagabûggia
Da nö pöeighe ciû infiâ mancö ûn'agûggia.

17

Poi, ö se misso a criâ: Poviö Schenön!
Te ghe l'han proprio missö e rebattûo,
I troien, me vœan morto, e con raxön,
I mæ conçittadin, m'han zà fottûo,
Vöi dæghe ö restö senza compasciön,
Ammazzæme figgiœû, che ve spreziûo,
Me ciû cao de finîla in t'ûnn-a votta,
Che provâ questo spaximo de potta!

18

Ö l'aveiva ö singûlto, ö crescentin,
Ö tegniva ö respio comme i figgiœû
Tanto che ö Re con tûtti i çittadin,
Ch'ëan za prönti a crövilò de rissœû,
N'han avûo compasciön; divan: meschin,
Andæ là, n'aggiæ püia, fæve dö choëû,
E inscisteivan, pregandolo che ö disse
Cose ö fâva, chi ö l'ëa, donde ö vegnisse.

19

E læ che ö voeiva fâne ingoâ de vesce,
Rivolgendose a-o re, che ö l'ëa presente:
Sciâ no credde, scignor, che mi ghe tesce

Di romanzi, ò che immagine, che invente;
Mi son greco, anzi scì, no me rincresce
De dîghelo in sce-a faccia avertamente
Che mi son ûn bellinön a çento dögge
Ma nisciun m'ha mai dito: contacögge.

20

Sciâ l'aviâ, za m'immagino, sentîo
Parlâ de Palamede, rinomoû
Comme ommo valoroso, onesto e ardîo,
Che i greci per invidia han ammazzoû.
Quando lè pe sta guæra ò le partîo,
Pe vòéntæ dö papà, l'ho accompagnoû;
Vivo lè mi ho sciûscioû sempre in coverta
E nisciûn se azzardoû de dâme a berta.

21

Ma lè morto, pe invidia e tradimento.
De quello brûtto mandilâ d'Ulisse,
Mi n'ho sentîo tanto rincrescimento.
Che no saveivo ciû cose me disse!
Ho sbraggioû comme un matto, e mæ zûamento,
Se no ghe l'ho picchæ, ghe l'ho promise,
L'ho provöcoû, g'ho ditö cose ò l'ea
Pandin da forca, avanzo de galea.

22

E da quello momento ò s'é sprezoû
Stö vile, stö brutû, de fame a pelle;
Nö ghe diö, cose ò l'agge immanegoû
De regii, perché desse in ciampanelle
E ò non ha dæto fondo, ò n'ha quietoû,
Scin che Calcante consûltando e stelle...
Ma cose staggo chi a sciûgaghe e balle?
Son chi son, zû unn-a botta, e che a nö falle!

23

Ma noî, za punti dâ cûrioxitæ
S'eimo missi a pregalö comme i santi,
Perché ò nö ne lasciesse li â meitæ
Ö se fesse coraggio e ò tiasse avanti,
Saveivimo che i greci ëan mandilæ
E n'aveivimo avûo præûve bastanti,
Ma quandö pe derê ò s'ha da piggîa
Son tûtte cuggie, no se pœu sarvâ.

24

Lè, finzendo ûn momento d'inçertezza,
 Ö se reiso, e cosci ö l'ha continûoû
 Stæme dunque a sentî: l'ëa za ûnn-a pezza
 Che fra i greci s'ëa dîto e combinoû
 De çercâ, con l'andasene a sarvezza,
 Vedendo che ö l'ëa ûn caxo disperoû,
 Ma e battaglie, a burrasca, a pestilenza
 N'han sempre fætö ritardâ a partenza;

25

Aôa poi, ch'ëan decisi de filâ,
 Prontö ö cavallo e i ordini za dæti
 Se mette torna ö vento de meistrâ
 E besœûgna stâ lì, cöi baûli fæti;
 Ma sciccome nö gh'ëa da zinzannâ
 Pe poi no se trovâ torna in ti cæti,
 Euripilo han spedìo, perché ö sentisse
 L'oracolo de Delfo cose ö disse;

26

E a risposta ve a chî: se pe vegnî
 Aveivan piggioû a pelle a ûnn-a zûenotta,
 Aôa poi che l'ëa ö caxo de partî,
 Besœûgnava fâ come l'atra votta,
 Ma co-a diverscitæ... miæ che brûtûi,
 Che ghe vueiva ûn belin, non ûnn-a potta,
 Cioè pe parlâ comme se fa in famiglia
 Ghe sæiva vosciûo ûn mascchio e nö ûnn-a figgia.

27

Quande se propaloû questo verdetto
 Ognidûn se sentîo strenze o panê
 No savendose ancon chi sæ l'eletto
 E temendo ognidûn d'esilo læ,
 Ma mi poi, che saveivo da ûn pesselto
 Che çercavan de mettiméo derê,
 No me ghe vosciûo gûæi a mangiâ a lamma
 E a vedde ûn tiö de quello pellegramma.

28

E de fæto, Calcante, interrogoû
 (A l'ëa cosa za inteisa e combinâ)
 Perché ö disse chi ö l'ëa sto disgraziou
 Che se sæiva dovûo sacrificâ,
 Ö se reiso all'invito, ö se cegoû

Doppo d'esise fæto ûn pô pregâ,
E comme me l'aveivo zâ previsto
Chi ö le andæto a çercâ? mi poviou Cristo!

29

Ghe lascio dî, comme se son rescioæ
Quando a scelta a l'é chéita adosso a mi,
Tutti a reo se son parsci recoviaæ
De vedde e cose andâ a finî coscì.
M'han sùbito ligoù pe l'anscietê
Che mi no ghe ne desse ûn cianto lì,
E in quinta e sprescia, han preparoù l'artâ
E legne, ö foeùgo, i sacri anghæsi, a sâ.

30

Me son visto fottûo! primma de mûi
Ho vosciûo, sacranon, veddighe drento,
Ho aspëtoù quande tûtti èan a dormî,
E me son desligou in t'ûn momento,
E lì dalli, in te quante ö staggo a dî
Me son trovouù foeûa dell'accampamento,
E poi mettime a andâ comme ûnn-a leccia;
Pe sta votta Calcante ö no me beccia.

31

Pin d'anscietæ, de spaximo, de puia,
Senza pûeime sfamâ c'ûn pô de pan,
Scin che n'ho visto ch'èan andæti via,
Mi son stæto ammûggioù in t'ûn pätan
Quande poi... ma a mæ storia a le finia,
Mi son chi che me metto in tê so man,
Sciâ ne fassan de mi, cose se sæ
Ma sciâ m'aggian un'ombra da caitæ.

32

Cose serve! ö n'ha tanto inverdûgoù
Che cianzeivimo quæxi comme lê
Quindi ö re pe so bocca ö l'ha ordinou
Che ö se desmanettasse in sce döi pë
E ö ga dîto: va là, ti ë perdonou;
D'aôa in poi, ti no sæ ciù prexonné,
Ti restiæ con noi atri e ti troviæ
Ûnn-a patria in te Troia, e in noi, di fræ.

33

Ma contine ûn pittin cose vœù dî

Questo enorme cavallo che han lascioû;
Han fæto ûn voto primma de partî,
O l'è inganno o magia che han preparoû?
A quarcosa, perdie, ö l'ha da servì,
Che dunque nö l'avieivan fabricoû!
E læ, che ö l'aspetava a balla a-o botto,
Ghe lascio dî, se ö ne g'ha dæto sotto.

34

Aôa, per tûtto zû, ö se misso a criâ:
Mi greco nö son ciû pe ûn açcidente,
Vœûggio vedde un pittin, chi m'obblighiâ
A fâme fâ ö rûffian a questa gente;
Conto tûtto, perdie, vœûggio mostrâ
Che almeno mi ve son riconoscente;
E d'in cangio a-o servixio che ve fasso
Voi atri asci, nö me brûxiæ ö paggiasso.

35

I greci, han sempre avûo da divozion
Pe Santa Ratalegua e l'han portâ,
Primma de vegnî in guæra, in procescion;
E chi, gh'aveivan misso sciû ûn artâ.
Lë a g'ha sempre mostroû da protezion
Scinn-a a-o giorno che quello mandilâ
D'Ulisse, che ö l'aveiva un pô e sampette,
Ö se azzardoû de tiäghe sciû e fâdette.

36

E d'alöa in poi, nö ghe ciû stæto verso
Che ghe ne vûesse andâ unn-a pe drito,
E voti e tridui, tûtto tempo perso,
E zazuin e novenn-e all'infinito;
A l'aveiva piggiæ tanto a-o reverso
Che quande l'han vosciûa cangiâ de scîto
A se missa a giâ i œûggi, a cianse, a sûâ
E a l'ha fæto trei bötti in sce l'artâ.

37

Figgioeu cai, chi no ghe ciû remiscion,
Alöa Calcante o ne se misso a dî,
A santa a no vœû intende de raxon,
A vœû andasene a casa, a vœû partî;
Quande læ a l'aviâ avûo soddisfazion,
Solo alöa se porriâ torna vegnî;
Se dúnque, persûadeive che ghe spûssa

Ö fiato a Troia e che ghe scritto: sùssa

38

E l'é pe so vùentæ, che han fabbricoû
Sto cavallo de legno che le chi,
O l'é ûn voto pe-a santa, e l'han lascioû
Invece de palladio o che so mi,
E l'han fæto tant'âto e spertegoû
Perché nō pûesci remesciâ de lî
E nō rende i so calcoli sbagliæ
Con portavelo drento da çittæ.

39

E l'é chi dove sta tûtto ö segreto;
Dæme a mente figgiêu che no v'inganno,
Se ö rompî, se ö guastæ, ve ö diggo scchetto,
Vöi, sei belli fottûi fin da quest'anno;
Ma se invece gh'aviei cûra e rispetto,
Nö solo i greci nō ve fan ciû danno,
Ma dovian fâ a figûa de præ Michë,
Che ö se ö metteiva in tö stoppin da lë.

40

E noi da belinoïn s'emmo credûo
E sô cûgge e sô scene, e sô sciortfe,
Noi ch'eimo sempre stæti ûn osso dûo
Pe Diomede e pe Achille e che perdfe
Dexe anni de patî, no n'han fottûo,
Se semmo rovinæ pe due böxie;
Ma pe futtine ben, pe dâne adosso,
N'è successo ûn anghæso ancon ciû grosso.

41

Laoconte che ö l'ëa stæto nominoû
Cappellan de Nettûno, in sce l'artà
Ö l'aveiva za ûn toro preparôu
E ö l'ëa za lì pe daghe ûnn-a massûa,
Quande dall'Isöa, che g'ho za çittôu,
(Se ghe penso me ven ancon da sûâ)
Se vedde vegnî a nêuo, dôi sacramenti
Che ä sagoma, a-o regìo, paivan serpenti.

42

Vegnivan zû cö stêumago addrizzôu,
Co-a bocca spalancâ pinn-a de bava
Tûtto ö resto dö corpo arriguelôu,

Ö regiava in te l'ægûa e ö se regiava,
Se servivan da côa comme battûou
Che paiva læete ö mâ tanto ö scciûmmava;
E vegnûi zû corrindo in fin ä spiaggia
Se son missi a scigôà neigri dä raggia.

43

Semmo tûtti restæ senza respîo,
Senza gambe e ciû gianchi che un lenzêu,
Nö ghe stæto che ûn ûrlo, ûn sbraggio, un crio,
«Andævene, son chi, sarva chi pêu»,
I serpenti in t'ûn botto, in t'ûn asbrîo,
S'arrissan a Laoconte e a-i sô figgiêu
E primma a questi, senza tante cûgge
Te i strenzan, te i ingöan che pän fregugge.

44

E a Laoconte che ö i voeiva soccorî
Se ghe asbrîan, se ghe inghêuggian in sce l'atto,
Se ghe doggian in gîo, te ö fan scroscî,
Lë ö sbraggia, ö l'ûrla, ö cria pëzo che ûn matto,
E ghe scappa e correzze a ciû no dî,
In t'ûn momento te ghe dan recatto,
E te ö ridûan coscì che ö te diventa
Ûn mûggetto de strasse e dâ rûmenta.

45

Poi se desghêuggian, quande l'han finîo,
E scigoando ädreitûa comme ûn vapore,
Se ne van, senza ascâdi e senza asbrîo,
Senza manco ciû giâse in çimma a töre;
E là, sotto l'artâ, comme in t'un nîo
S'accomodan, se giân, senza che i scöre
Nisciûn de noî, che ahimé, senza pensaghe,
S'aveivimo cagôu tûtti in te braghe.

46

Quande se semmo repiggiaë ûn momento
E a quanto l'é successo emmo pensôu,
S'é dito in generale, che ö portento
Se l'aveiva Laoconte meritôu,
Per avei avûo a tolla e l'ardimento
De tiâ a lansa in tö legno consacrôu
E che, pe appaxentâ a divinitæ,
Ö cavallo ö doveiva intrâ in çittæ.

47

E lì sùbito a-o laôu se semmo missi
Con päfæri, badî, masse, piccoin,
A daghe drento pe fâ andâ in menissi
A porta, e pe fâ ûn sguaro in ti bastioin.
E con corde, con lève, atri bordissi,
Adattemmo a-o cavallo î scalandroin,
E lì, tia, forza, arranca, ò mescia, ò passa
Sciû coraggio figgiêu, che ò le in sciâ ciassa.

48

A brùttûi, bulicugge, orbi inaiæ,
Besêugna proprio che ne ò lasciæ dî,
Træ votte ò se fermôu pe intrâ in çittæ,
E pe trae votte ò se sentîo scroscî!
E paiva che ò dixesse: Cose fæ
Ò reciocco dö færo, nö sentî?
Ma noî, ninte, ëimo sordi, emmo vosciûo,
Mettisegheo da noî, ben rebattûo.

49

Alôa Cassandra, che a n'ëa gûæi credûa
Perché paiva che a fosse ascemelâ,
A l'arve a bocca e a spiffera ädreitûa
Tutto quanto doveiva capitâ;
Ma nisciûn ghe dà mente e se ne cûa,
Gh'è chi invece a cugionn-a e a piggia a fâ,
Ghe dixan che a l'ha a testa fêua de cascia
E ghe dan dö ciappetto e da bagascia.

50

E frattanto zà a nêutte ciancianin
A l'aveiva inghêuggeito tæra e mâ
E a sorpresa che quelli mascarsoin
Ne vûeivan d'arescöso preparâ;
A poco a poco, tutti i çittadin
Ëan andæti in sce ò letto ûn pò a quetâ
E doppo avei provôu tante emozioin
Dormivan ädreitûa comme succoin.

51

Alôa dall'isoa donde a fâva ò scemmo
Sciorte a flotta di greci in ordinanza;
Pe fâ intende a Schenon, (miæ che ghe semmo)
A brûxia ûn fûrgaô mentre che a s'avanza;
A-o segno convegnûo con sto malemmo,

Lë ö s'accosta a-o cavallo e ö gh'arve a pansa
Ciancianinetto, tûtta quella scciûmma
Pe ûnn-a corda, zû in tæra a se calûmma.

52

Vegnûi tûtti de fêua senza parlâ
(Ëan d'accordo, zà primma de sciortî)
Ognid'ûn sa zà dove ö deve andâ,
Cose ghe tocca e comme ö deve agî,
Chi a-o palazzo dö re, chi all'arsenâ
Chi a-e porte pe piggiale e fâle arvî,
E chi va cö petrolio e coi brichetti
Pe fâne brûstolì comme oxeletti.

53

L'ëa l'ôa dö primmo sêunno, e mi ronfava
Comme ûn sùcco dappresso ä mæ scignöa,
Quando, mentre che meno ghe pensava,
Veddo Ettore stecchiö comme un'anciöa,
Pin de sangue, strassöu che ö me fissava.
Ö no l'ëa ciû quell'Ettore d'alöa
Che ö tornava trionfante e pin de botta,
Per cose Achille ö gh'ëa restöu de sotta.

54

Ö l'aveiva ûnn-a barba speronsîa
Tutta pinn-a de bratta e insanguinâ,
Ûn muro allampanöu da mette puîa,
A roba tûtta sguari astrofoggiâ,
No gh'ëa posto da faghe ûnn-a ferîa,
Tanto a pelle ö l'aveiva pertûsà,
E me paiva che fosse ö primmo mi
A parlaghe, dixendoghe coscì:

55

E brao, cameadda, comme a l'é, ti ë chi?
Dove diao ti t'é andæto a bûzzarâ?
E cose ti æ fottûo? l'é pe coscì
Che nöiatri te stavimo a aspettâ;
Per cose mai, ti æ quella faccia lì,
Brûtto de sangue comme ûn maxellâ?
Contime, parla, cose t'é successo?
A-oa ti l'æ piggiaæ, tanto, l'é ö stesso.

56

E lë, senza risponde a-e mæ parole,

Ö l'ha tiôu sciû ûn sospîo da strenze ö chêu:
Scappa, ö m'ha dito, Enea, primma che a scrolle
E ti resti de dentro a-o rattaiêu,
Nö l'e tempo de fa de braghe molle,
Se ne deve sciortî comme se pêu,
E mi sön vegnûo apposta pe avvertîte,
Troia a l'ha in tö stoppin, sön messe dîte.

57

Sarva almeno i gexû co-i reliquai
Fûtti tûtto in t'ûn baûlo e fanni fîto,
Mettîte in t'ûn vagon, piggia ö tramvai
E portili a straquâ in te ûn atro scito:
Doppo ûn mondo de lastime e de guai
Ti ghe ö torniæ a piggiâ torna pe drîto
E ti fondiæ a çittæ dell'Arpexella,
Ciû grande ancon de Troia e ancon ciû bella.

58

E ö sparisce: frattanto pe-a çittæ
Se commensa a sentî cianze e sbraggiâ,
Ûn remescio, ûn tambûscio, ûn nö saviaæ
Comme quando se sente sbatte ö mâ,
Poi ö piggia ciû forza e intenscitæ,
Ö cresce, ö monta che ö me fâ adesciâ;
Sâto da-o letto e tastonando a-o scûo,
Camminn-o in sce a terrazza bello nûo.

59

Comme quando a campann-a a martelletto,
A n'adescia de nêutte in t'ûn scrollon,
Co-i êûggi ancon serræ, se sâta ö letto,
E se cöre tremândo da-o barcon,
E se vedde a gragnêua che a lascia netto
E ûn incendio che ö porta a distrûzion,
E sovven solo allöa che s'é scordôu
Da quarche compagnia d'êse assegûoû;

60

Coscì mi stavo a amiâ co-e balle in man
A rovinn-a de Troia e mæ rovinn-a;
Za l'incendio che primma ö l'êa lontan
Ö l'aumenta de forza, ö s'avvixinn-a,
Ö l'attacca zà Tursci, ö piggia man,
Da-e artûe, tûtto zû, scinn-a ä marinn-a
Che l'êa tûtto ûnn-a fiamma, ûnn-a förnaxe,

L'aia pinn-a de zimme, ö mâ de braxe.

61

Me vâ sùbito a testa in tö ballon,
Nö sô ciû cose fûtte e cose fâ,
M'infio e braghe, metto ö çenturon,
Me ven coæ de sciortî pe andame a dâ,
Sciorto e li abbretiö ammûggio ûn pelotton
De militi acchêuggeiti in tö scappâ,
E ghe diggo: battemosene a mössa
Zà che se gh'é: merda o berretta rössa.

62

E li in marcia: quand'ecco che incontrammo
Ö sciö Oberti, che ö l'ëa seatê in Campetto,
Capitano da quinta, mëzo scemmo
Da-o sciato, da-o remescio, da-o spaghetto,
Ö scappava vestîo comme ûn malemmo
Co-i argenti de casa in t'ûn sacchetto;
Ö sciö Oberti, ghe crîo, sciâ vegne chi
Comm'a l'é, sciâ ghe molla vosciâ ascì ?

63

Lë ö se ferma, e tremando a ciû nö pûei,
Ö me dixè: A l'é a votta che a nö falla,
Nö sön miga demöe, fan pe davvei
Sti ruffien n'ëuan de cugge e tian con balla,
E sciâ vëu che nö scappe? ma me pai
Ö çervello in ta testa ö ghe traballa,
Semmo bell'e fottûi nö gh'é ciû verso,
Sciâ nö ghe vedde, che l'é tempo perso.

64

Stö brüttö de cavallo ö bëutta zû
Strêuppe e strêuppe de greci a tutt'andâ
Sciortan da tutti i canti e vegnan sciû
Ädreitûa comme funzi. Ei bello fâ
Ma sci cuggie, ne ven sempre de ciû
E se mettan li, sùbito a piccâ;
E quello brüttö siôto de Schenon
Che ö ne bûzara, ö ne mincionn-a ancon.

65

Tùtti scappan, nö gh'é che i granatë
Che fan ûn pô de rexistenza a-o scûo
Ma piggian i compagni per foestë

E i ammassan pe mettise a-o segûo;
Sciâ se credde, sciö Enea, l'emmo derë
Ben ciantôu, senza spago e rebattûo;
Vosciâ sciâ vedde, nò sô cose dighe,
Ma mì vèuggio sarvâ a pansa a-e fighe.

66

Mì me sâta ûnn-a vèuggia mascaronn-a
De mettime a corrî dove fa cado,
Primma amîo chi ho con mì: gh'é ö Cäsabonn-a
E gh'é ö Döi södi, cö chirurgo Ansâdo,
Ö sciû Ghersci, Nattin Carabalonn-a,
Cesare ö giardinë, cö sunnôu Bado,
Capitan Questa, Piransola e Rigo
Con Ciöngin ö procûoû e Campantigo.

67

Tûtti bûlli da reo, tûtti çernûi
Che nò pûeivo ëse mëgio accompagnôu,
Ma pe fali ciû cädi e ciû segûi
Me ghe son misso in mëzo e g'ho parlôu:
Zovenotti, v'ho sempre conosciûi
Pe ûn ciû cado che l'âtro e desgaggiôu
Sô che sei tanti eroi, se nò sapesse,
Me n'accorzieivo solo che v'ammiessè!

68

Ma, perdîe tûtto zû, nò ghêu de cöggie
Chi se tratta de fáse massacrâ
In tö zielo ghe l'emmo a çento döggie,
Nò se pèu ciû ne vinse ne appattâ,
Se nò sei unn-a niâ de bullicöggie,
Solo böin a men.... e a cagâ,
Perdiesann-a, l'é tempo de provâlo
Con piggiâlo in tö cû, senza mezualo!

69

Ste parolle, per lö, sön fêugo e fiamme
Che s'ëan cädi, buggî son diventæ;
Comme ûn branco de löi, morti da fämme,
Comme matti furiosi deslighæ,
Senza piano d'attacco e senza esamme,
Nöi s'asbriemmo ädreitûa dentro a çittæ
E zû botte ruffiann-e a ciû nò dî,
Che me fâvan mâveggia scinn-a a mî.

70

Ma in che moddo porriô rende e tradûe
A rovinn-a l'orrö de quella nêutte!
Pâ che Troia a precipite, a derûe
Sotto a forza d'ûn argano che a bêutte,
Vëgi, donne brûxæ, figgie fottûe,
Sacchezzi, malazioin de tûtte e chêutte
Sangue e morti, ammûggiæ pe tutti i canti
Giastemme e sacranoin da tiâ zû i santi,

71

Ö primmo di nemixi che incontremmo
Ö l'é Zorzin, perla di negozianti,
E ö ne piggia pe greci... Eh cose femmo,
Ö se mette a sbraggiâ, vegnimmo avanti,
Noi âtri l'é dö bello che se demmo,
E voi ve ne stæ li a pisciâ pei canti?
Ah brûtûi... ma ö s'afferma spaventôu,
Accorzendose alôa che ö s'êa sbagliôu.

72

Comme quande succede quarche votta
Che ûnn-a figgia, acchêuggendo da viovetta
A te posa ûnn-a man sorva ûnn-a sotta
Che a l'êa ascosa in ti fiori e in te l'erbetta,
A fâ ûn schitto, a te piggia ûnn-a giavotta
Comme se l'æse visto a sciâ Cichetta,
E a se mette a scappâ senza ciû giâse,
Tegnindo larga a man pe nō brüttase,

73

Coscì Zorzin, quande ö n'ha consciûo
Fæto ûn bottö ö se misso pe scappâ,
Ma piggiôu de sorpreisa e mëzo a-o scûo,
Indeciso in sce a stradda da piggiâ,
Ö s'ingamba, ö va zû longo boccûo
Criando: agiutto, nō me fæ dö mâ!
Noi se femmo coraggio, e li in sce l'atto
Visto e nō visto, se ghe dà recatto.

74

E superbo Ciöngin de sta bravûa
Ö ne dixè: miæ cose me sovven,
Doviescimo pe fâla ciû segua
Piggiâ e armi e ö vestî de sti rûffien;
Ö sâ forse ûn inganno, ûn'impostûa,

Ma mì, cai, me ne fûtto bell'e ben,
A guæra in sce sta mascima a se basa:
Chi ë bulicugge se ne stagghe a casa

75

E ò se mette a divisa de Zorzin
A fêlûa cö ciûmasso, ò çenturon
E coscì fa ò sciö Bado, ò sciô Nattin
E coscì tûtti senza distinzion,
In manea che nò visti da vixin
E protetti da-o scûo, da confûxion
Ne riûscîo per ûn po' de fâla franca,
Ammazzandone ûn muggio all'arma gianca.

76

Ma scì, contro ò destin gh'é scrîto: Menn-a
E s'ha bello prefutte e remescià
Perché quando ò s'ha in fondo a-o fî da schenn-a
Barba d'ommo nò riesce a destaccâ,
Tutt'assemme ligâ, c'ûnn-a cadenn-a,
Co-i cavelli pë spalle e despuggiâ,
Nöi vedemmo Cassandra in ta marmaggia
Tiâ pe forza, insûltâ da stî canaggia.

77

A sta vista, Ciöngin che ò l'ëa ò sô amante
Ò se caccia in tö mûggio inveninôu
Pe salvâla o pe mûi co-a sô galante;
E nöi l'emmo in sce l'atto seguitôu;
Chi l'é dove piccôu n'emmo ciû tante,
Chi l'é dove de ciû n'emmo piggiôu,
Ma se devo fâ ò giusto parallelo,
Quelle ch'emmo piggiôu sön ciû dö bello.

78

Perché i nostri, vedendone a-o vestî,
Ne piggiavan pe greci, e lì sciabbræ,
Sasci, travi, de tûttô adosso a nôî,
Che nò pueivimo dîghe: ve sbagliæ.
I nemixi, riuscindo a descrovî
Ch'ëimo troien da greci mascheræ.
Mi ghe lascio pensâ, bella reginn-a
Se n'han fæto de nöi tanta toninn-a.

79

E chî cazze Ciongin, co-a pansa averta,

Lamentando ò sò scagno e a sò famiglia,
Campantigo co-a croxe scoperta,
Ö s'arigûela zù, comme ûnn-a sbiggia,
E tì ascì, prinçipà da gente asperta
Ti te andæto a fâ fûtte, ò sciö Caviggia
Ne l'ha protettô ò prinçipato e ò cenzo
Ne-a santa Compagnia de S. Vincenzo.

80

Mi nò fasso pe dî né pe lôdame,
Ma ho tentôu e brêgôu quante ho posciûo
Senza daghe de ciatto e risparmiâme
Pe restâ lì mi ascì, bell'e fottûo.
Ma ò destin, perché ò voeiva conservame
Pe ûn giammin ciû angoscioso e ancôn ciû dûo,
Ö m'ha fæto sciortî san comme ûn pescio
Da sta poca zizoeta de remescio.

81

De tanti ch'ëimo, solo mì, Nattin,
(Za buscetto e inciagôu comme S. Rocco)
Ö sùnnôu Bado, ò noto Chitarrin
Mèzo morto e arissôu comme ûn malocco
A forza de strepelli e de buttoin
Se riûscimmo a sarvâ tûtti in t'un tocco
E sospinti da-i sbraggi e da-o fracasso
Andemmo in strambælon, finn-a a-o palasso.

82

Lì paiva che ghe fosse ò finimondo
Tanto ò l'ëa ò ramandan, e botte, ò fô;
I greci, c'ûn asâto furibondo,
S'ëan missi a fûtte zû a porta maggiô
I Troien, tiâvan zû d'insimma in fondo,
Tûtta a roba de casa adosso a lô,
Guardarobi, comô, carreghe indôê,
Sofâ, potronne, casserolle, oinæ.

83

Chì me ven torna coæ d'andame a dâ
In soccorso da Corte e di assediæ;
Ö busillis ò l'ëa de pûei passâ
Perché e porte e i rastelli eân barrichæ;
Me sovven d'ûnn-a porta riservâ
Fæta in tempi ciû belli e fortunæ
Da Andromaca prescelta ciû che a grande

Pe portâ ö sô pivetto a-o pappâ grande.

84

Me gh'infio co-i compagni, e andemmo scinn-a
In sce ö teito de dâto a-i luxernæ:
Lì gh'aveivan costrûto ûnn-a latrinn-a
Da döve d'in sce ö setto accomodæ
Se gödiva da vista da marinn-a
Da campagna di monti e da cittæ
In moddo che re Priamo cagando
Ö veddeiva i confin dö sô comando.

85

Se mettemmo co-i færi a travaggiâ
Pe puèi futtila zù da quell'artûa
A scäsemmo d'in fondo e a sön de fâ
Levemmo e ciavi donde a l'ëa tagnûa,
Picca, batti a commensa ûn pô a löcciâ.
Femmo leva, a precipita, a derûa
E a n'accheûgge ûn miggia, tûtti in t'ûn masso
Sotto ûn monte de merda e cäsinasso.

86

In sce a porta maggiö, tûtto luxente
Pin de croxi, de sciarpe e de galloin,
Pirro ô se dava comme ûn açcidente
Alternando co-e botte, i sacranoin.
Comme quando ûn batoso prepotente
Ö se pâ in drîto de mezûâ mascoin
Solo percöse ö le vestîo da festa
E ö l'ha ö vinetto che ö gh'ascâda a testa.

87

C'ûn picosso in te man, sto bulicugge
Ö piccava in ta porta a ciû nö posso,
Marmo, fæeri, cantæ, paivan fregugge,
Cazzeiva tûtto zû, dosso e bordosso,
Finalmente ö portâ : pâ che ö se doggie
Sotto a forza da leva e dö picosso,
Ö fa vedde ö cortile e i colonnati,
E stanze dö Re attuale e di antenati.

88

Lì gh'ëa ûn mûggio de donne e de figgiœû
Mezi morti dao sciâto e dao spavento,
Chi in camixa o inghœûggeito in ti lensœû,

Chi n'aveiva ädreitûa de vestimento.
Ö l'ëa ûn lûo continûoû de strenze ö chœû
Per chi avesse ûn pittin de sentimento,
Ûnn-a mostra de chœûsce e de tettin
Da fâ perde ö çervello a ûn capûssin.

89

Pirro ö passa a traverso all'avertûa
E ö se caccia in te donne despûggiæ,
Tanto a porta a va in scandole, a derûa
E te gh'intra ûnn'ondâ de mandilæ;
Scia se pœû immaginâ, con quell'arsûa
S'ëan ommi da troväse imbarassæ,
Figgie, vidûe, maiæ, ghe passan tûtte,
Seggian zovene o vëgie, o belle o brûtte.

90

Ma scicomme nö gh'ëa dö pan pe tûtti,
Cöre ö resto a frûga in ti appartamenti;
Ö l'ëa ûn fiûmme che ö libera i so flûtti,
E ö l'inghœûggie campagne e casamenti,
L'ëa tûtto bön, pe questi farabûtti,
Öu, mobiglia, fucciare ed ornamenti,
In te meno de quanto ö staggo a dî,
Le tûtto andæto a fäse benedî.

91

Chi l'é tempo che conte in che manëa
Priamo ö le andæto a fäse bûzarâ,
Quando proprio ö l'ha visto che nö gh'ëa
Moddo de vinse o pöesise appattâ,
Ö s'é sûbito fissôu in te l'idea
De mettise ö braghë pe andase a dâ,
Ö se infioû l'uniforme, a sciabbra, a lûmma
Con çinquanta centimetri de ciûmma.

92

In to mëzo ai reali appartamenti,
Gh'ëa a cappella da Corte e da famiggia.
Chi, co-e figgie, co-e nœûe, coi pochi argenti
Che a l'aveiva salvoû da-o parapiggia,
Stava Ecuba annicciâ, battendo i denti,
Aspëttando ogni pô, de piggià a striggia
E con cênti, preghee, comme fa e donne,
A tiäva zû da-o çe, santi e madonne.

93

Quande Priamo, armoû comme ûn zûenotto,
Ö l'é comparso in faccia a sô moggië
Sorpreisa, mäveggiâ e l'ha fæto ûn botto
Nö credendo mai ciû che ö fosse lë;
Ma figgio ca-o, ti n'æ bevûo ciù ûn gotto,
A ghe dixè, ti ö sæ che ti æ ö braghë?
E te ven ancon cûæ de fa ö gradasso,
Se ti perdi e cörezze ad ogni passo?

94

Famme questo piaxei, nö stâ a sciörta,
Che se dunque te piggian a patate,
Eh figgio caö, se ti ti æ cûæ de müî,
Nö gh'é necessitæ d'andâse a batte,
Stanni chî, che müiemo tûtti duî
Senza fâse piggiâ pe teste matte...
E a ö persûade coscì, che a te l'assetta,
Mäestoso sovrano, in sce a banchetta.

95

Ecco intanto Polite, ö caga in nîö,
Ûn bello zovenetto pin d'arzellö,
Ö se vedde arrivâ, fûto, scoriö,
Da Pirro, che ö ghe vûeiva fâ ö bacillö.
Questo chî che ö l'aveiva za ferö
Co-a fûtta in corpo d'avei fæto pillo,
Ö continûa a piccâ, scinché ö meschin
Davanti ai sô parenti, ö tîa ö gambin.

96

Priamo a sta vista ö nö se ciû tagnûö,
Benchè vegio, impotente e podagroso:
A brüttö mandilâ, beccö fottûö,
Siôtö, vile, rûffian d'ûn pigöggiösö,
Ö ghe sbraggia, n'avixæ mai ciû credûo
Che ti pöesci ëse tanto assimentoso!
Ti æ tanta prepotenza e tanto chœû
D'ammazzame in sce a faccia i mæ figgiœû?

97

Achille tô pappâ, scibben che ö fosse
Ûn nemigo e ûn batösö comme ti,
Quande g'ho domandoû d'Ettore e osse
Ö l'ha reise e ö l'ha avûo pietæ de mi;
E ti invece, brûtö, ti fæ de mosse

E de ciû ti me bûrli? acciappa chî,
Ö tia fœûa a sciabbra e ö te g'asbria unn-a botta,
Destegando corezze pe desotta.

98

Ma a sciabbra che a pesava ciû che lë
A tocca solo Pirro e a cazze in tæra;
Stö chî, poi, mâ edûcôu comme ûn muatë,
Ö commensa a risponde c'unn-a gnæra,
E ö ghe dixè: finiscila braghæ,
Vanni a tiâ de corezze sotto tæra,
E digghe a mæ pappà che ö te i agotte.
Ma frattanto, ti vannite a fâ fotte.

99

Ö l'abæra pe ö collo e c'ûn streppon
Ö leva da assettoû d'in sce a banchetta,
Ö strascinn-a tremante e in strambælon,
C'unn-a man ö gh'acciappa a perûcchetta
E con l'âtra piccândo cö squadrön,
Ö te ö taggia, ö te sgûara, ö te l'affetta;
E coscì l'é finîo stö gran sovrano,
Proprio comme ûn strasson, comme ûn babano.

100

Mi vedendo coscì n'ho ciû posciûo,
Arvî a bocca e parlâ dall'anscietæ;
Ma tûtt'assemme poi, me sovvegnûo
Da mæ povia famiggia e de mæ poæ:
Ö l'ëa asci, comme ö re, mezo fottûo.
E ö l'aveiva all'incirca a stessa etæ;
Ho pensôu ä mæ casa, aô mæ gardetto,
A mæ moggë che aveivo lasciâ in letto.

101

Vêuggio andâli a sarvâ, ma primma amîo
Chi di amixi m'aveiva accompagnôu;
Pesta! no gh'ëa nisciûn, chi l'ëa ferîo,
Chi l'ëa stanco, chi morto e chi stroppiôu
Tûtti per ûn se, pe ûn mæ m'han dæto ô gïo,
Insomma, e-o bello solo abandonôu;
Mi pe levâme d'in ti pê a-i cavalli
Vortime indietro, piggiâ ö liscio e dalli.

102

Appenn-a me sön giôu pe scappâ via,

Che me torno a fermâ! perdingolinn-a
In sce i schên d'ùn artâ, tûtta abbrensûia
Giâna, fûta, co-a pelle de gallinn-a,
Veddo quella putten che co-a luçia
A n'aveiva cacciôu, tûtti in rovinn-a,
Elena, intendo, e sciâ capisce ben,
De chi parlo, se parlo d'unn-a putten.

103

Me sön sentîo ûn scciûppon de raggia
Pensando che pe læ, Troia a l'ëa in fiamme;
E comme, ho dîto, mî, questa canaggia
A torniâ sann-a e salva a-o sô reamme,
Mentre nôi ne tocchiâ dormî in sce-a paggia
Limoxinando pe nò muî dâ famme?
Lë a sâ torna reginn-a e a fâ de mösse
Con sô mariö, comme se ninte fösse?

104

Nö perdiessann-a che n'andiâ cösci,
Zà che ö caxo ö me a fâ vegnî in ti pë,
Me ven coæ de levaghe ö presumî
E daghe quattro patte in sce ö panë,
E scibben che a dî ö veo, ghe perde mî
A mettime c'ûn siôto comme læ,
N'importa ninte, aviô a soddisfaziön
De vendicame ûn pô de stö saccön.

105

Tutt'assemme me sento imbarlûgâ
E veddo tûtto cæo comme de giorno,
E in tö mëzo da lûxe che a me pâ
Che a ghe fasse ûn'aureola d'intorno,
Cose veddo? l'immagine adorâ
Da mæ povia mammâ che ö sô soggiorno
A l'aveiva lasciôu d'in mëzo a-i santi
E tûtta bella a m'ëa vegnua davanti.

106

A me piggia pe man e dolcemente
A me parla e a me dixë: ma figgiëu,
Dimme ûn pittin, cose te sâta in mente,
Perché ti sbotti e ti te a piggi a-o chëu,
Pe ûnn-a fucciara tanto inconcludente.
Mentre poi ti nò pensi a casa têu?
E tô poæ, tô moggië, cö tô bardascia

Ti te læ zà scordæ, pe sta bagascia?

107

E a nō sæ stæta manco bonn-a læ
Né quello scemelan che ö l'ha rapîa,
A fâ tanto, de mettilo in t'ûn pê
A Troia, a Frisia, a Misia e compagnia,
Perché ti ö sacci, l'e vœntæ dö çe
Che da ûn pissetto ö v'ha piggôu de mîa,
E per quanto çerchæ de dî e de fâ,
Ö ve vœu dâve adosso e desmatâ.

108

Se poi te pâ che mi conte ünn-a vescia
Piggia chî che te presto i mæ spegetti,
Cön sti chî, ti veddiæ cose se mescia
Lasciû in çe pe cacciave in menissetti,
Dunque lascia cörrî, vâ a casa in sprescia,
Nö stâ chî a perde ö tempo e a fâ frexetti,
E dovunque ti andiæ mi te dò aggiutto
E mi te vegniô apprêuvo dappertûtto.

109

E a sparisce: me metto ö pincenez
E, perdiesann-a, cose veddo mai!
Paiva proprio che i santi che l'é in çe
Avessan cangiôu forma in tanti diai,
Pe futtine ädreitûa, co-e man, cöi pê,
Brûxia, römpi, sconquassa, arranca e dai;
Quando ho visto coscì, mi son scappôu
Verso casa, avvilio, mortificôu.

110

A malapenn-a introû, natûralmente,
Son andæto a çerçâ de mæ pappâ
Che ö l'ëa in letto a dormî tranquillamente
Senza manco pensâ a sto calabâ;
Ö ciammo, ö scrollo, un pô, ma inutilmente;
Lë tranquillo ö se torna a giâ de là,
Ghe conto a cosa, ö nō se vœû sciatâ,
Vœüggio vestilo, ö nō se vœû mesciâ.

111

Ma figgio cao, te pâ che in ti mæ panni
Aggîe ancon vœüggia de sciûgame e cuggie
Mentre me l'ho sciûghæ za pe tant'anni

Che me son arrivæ söttö e zenuggie?
Son carego de crüzî e de malanni
Che l'é tempo che lasce e che me doggie,
L'é dö bello che mi l'ho in tö bacillö
Lascime dunque muî, queto e tranquillö.

112

E li dûo comme ûn mû, fermo, intestoû
Ö nö vûeiva cegase a nisciûn patto,
Mi ö pregavo che m'eo mezo sfiatoû,
E læ sempre ciû dûo sempre ciû ciatto;
Strillava ö mæ figgiœû che ö s'ëa adescioû,
Cianzeiva mæ moggië, coe serve e ö gatto;
Visto poi che l'ëa tûtto inutilmente,
Ho finîo pe tiâ zù qualche açcidente.

113

Ah sci? ti nö vœû intende de raxon,
Me son misso a sbraggiâ, ti vœû mûi chî?
E che a seggie coscì, ma sacranon,
Vœûggio alôa fâ de mösse ûn pô mi ascì!
Se dovemmo andâ tûtti in perdizion
Andemmo pure e commensiô da mi,
Zù Recco e Rûa e Canâ de Rapallo,
Muimmo tûtti, perdie! che mi me sciallo.

114

E dixendo coscì, sfroddro ö squadron,
Piggio ûn sciœuppö e me ö metto a caregâ,
Me forniscio de balle e munizion,
E fasso pe sciortî, pe andame a dâ,
Ma poi quande son li, pe infiâ ö pörtön,
Eccote mæ moggië bell'aquegâ
Che a m'abbranca a me strenze pe zenuggie
E a me cria: maio caö nö fâ de cuggie.

115

E a dixè che se sciorto, a ven le ascì
E a me mostra ö figgiœû che a l'ha in te brasse.
A cianze, a l'ûrla, a cria, tanto che mi,
No so ciû cose digghe e cose fasse.
In to mentre che nöi atri stemmo li,
Mi pe andamene e læ perché nö passe,
Me succede ûnn-a specie de portento
Che ö ne fa perde a voxe e ö sentimento.

116

Ecco lì che in sce a testa a-o mæ Giulin,
Pâ de veddighe ûn fœugo che ö parpelle
Comme quello dö spiritö de vin,
Senza toccâlö né brûxiaghe a pelle
Ö portemmo ädreitûa sotto ö brözzin,
Ghe cacciemmo de l'ægua in te çervelle,
Ö crovimmo de strasse, ghe buffemmo,
Ma scì balle, ciû femmo, meno femmo.

117

Quande Anchise ö l'ha visto stö portento
(Tra parentesi, Anchise ö l'ëa mæ poæ)
Ö se misso a sbraggiâ tûtto contento:
Scialla scialla figgioeû nö ve sciatæ,
Ö l'é ûn miaco co-e cugge, in mæ zuamento,
Ö l'é ûn prodigio da divinitæ;
Se l'é veo quanto diggö, Ente Supremö,
Danne ancon ûnn-a præûva e ghe veddiemo.

118

Ö nö n'aveiva ancon finîo de dî
Queste parolle, che se sente ûn tron
E ûnn-a stella, che a l'ëa de dâto a noi,
Piggiâ ö volo diretta a settentrion,
C'ûnna striscia de lûxe da nö dî
E ûnn-a spûssa de povie da cannon,
Che mæ poæ, dao miracolo convinto,
Ö s'é misso a sbraggiâ: me daggo vinto.

119

Nö gh'ëa tempo da perdisse in te balle,
Se vueivimo ëse pronti a fûtte ö can;
Piggio mæ poæ, me ö carego in sce spalle,
Diggo a-o Giulietto che ö me dagghe man,
E Creûsa inghœûggeitâ in to so scialle,
A ne ven de derë poco lontan,
Poi diggo ai servitöi ch'ëan lì a aspetâ
Stæ ben attenti a quello ch'ei da fâ.

120

Piggiæ ö poco de bon che pûei portâ
Sciortî e porte a ûn per ûn pe no dâ all'æggiö,
E pe stradde diverse, andæ a aspetâ
Che vegnimmo noi ascì in sce quello schœûggiö
Dove gh'é unn-a capella rovinnâ

E ûn bell'erböeto che ö me pâ d'ofeûggio,
Aôa in marcia, che chi nö se cûggionn-a
E preghæ i santi, che ve a mandan bonn-a.

121

Se mettemmo in cammin, ciancianinetto.
Pë e stradde ciû sarvæghe e abandonæ,
Mi che ignoravo cose ö l'ëa ô spaghetti,
Aôa eo pin de spavento e d'anscietæ;
Finalmente arrivemmo a ûn carogetto;
Che ö metteiva da-e porte da Çittæ,
Quando sento di passi pe derë
E ö poæ ö sbraggia figgiœû l'emmo a-o panë.

122

Perdo a bûscioa ädreitûa, cöro, m'infinio
Dove n'aveivo mai misso de pë,
Me poso ûn pô, torno a piggià l'asbrîo
Senza mai dame mente pe derë,
E frattanto che cöro e no me gîo
Ecco li, che mi perdo mæ moggië,
Né me n'accorso mai, scinn-a a-o momento,
Che arrivo ao scîto dell'appuntamento.

123

Sciâ se poëû immaginâ, che crî, che centi
Quande ho visto che lë a n'ëa ciû con noî,
Se n'ho tioû zû dî tacchi e di açcidenti,
Se n'ho dîto e sbraggioû de tûtti i coî;
Lascio Giulio e mæ poæ, co-i pochi argenti,
In custodia di nostri servitôi,
E m'asbrîo testa e cû, torna inderë
Deciso a tûtto, pe trovâla lë,

124

Rifassö ö mæ cammin, torno in çittæ
Amiando dapertûtto e inûtilmente,
Piggio a stradda da dove êimo passæ,
A ciammo a perdifiato e a no me sente,
Poi ritorno corrindo a casa mæ
Pe vedde, chi sa mai, se pe açcidente
A se ghe fosse torna andæta a asconde
Pe aveime perso senza savei donde.

125

Ma scî balle, a mæ casa a l'ëa za pinn'a

De Greci che ne favan ö bordello,
Sciamme, zimme, tissoin, fümme, rovinn-a
L'aveivan za cangiâ in t'un Mongibello;
Torno indietro de corsa e vaddo scinn-a
A-o Palazzo dö Re, poi da-o Castello.
Ai Portici, in te gexe ch'ëan stivæ,
De mobili, de roba e de dinæ.

126

E metteivan lì tûtto, in sci artæ,
In tæra, a futticû, pë sacrestie,
Vasi, gioielli, mobili indoræ,
Argenti, prie preziose e drapperie,
Omni, donne, gardetti incâdenæ
Che mandavan di lûi da scciappâ e prie,
Ma sci cuggie, nö a veddö pe ûnn-a potta
E me metto a giâ indietro ûn'âtra votta.

127

Senza savei, che pesci ciû piggiâ,
A ciammo pe sô nomme in tûtto i canti,
Tût't'assemme, me a veddo capitâ
Ben ciû grande dö solito davanti
Me se særa ö respîo, me ven da suâ,
Ciammo aggiuttö ä madonna e a tûtto i santi,
Ma lë ciancianinetto a s'avvixinn-a
E a se mette a dî, co-a sô voxinn-a:

128

Compagno di mæ giorni fortunæ
Percose ti te sciâti inutilmente?
Pe nö fâme divedde a tô ansietæ
E a noia de viaggiâ fra tanta gente!
Iddio, che ö nö fâ e cose pe meitæ,
Ö m'ha fæto creppâ d'ûn açcidente:
A-oa a l'é comme a l'é, se devo dî
Nö me pâ vëo de n'avei ciû da mûi.

129

Ö sô ben, che pe ûn pô te rincresciâ
Pe nö savei döve appussâ ö pennello,
Ma ûn pô de diëta a nö te fâ dö mâ,
Tanto ciû che ti në manco ciû noëllo
Ma quando ti sæ lesto de viaggiâ,
N'aggite pûia che ti appendiæ ö cappello
E in t'ûnn-a botta ti troviæ a luçia,

A gloria, l'abbondansa e a scignoria.

130

Atro nō t'ho da dī bello marīo,
Che ti pensi a-o figgiēu che t'ho lasciōu,
Tītelo sciū, pin de timō de Dio,
Bravo comme sō poæ, ben edûcōu.
Vœûggime ben, mīa de sta allegro, e addio.
A sparisce e mi resto abbellinou,
Çerco de dâghe ancōn l'ûrtimo abbrasso,
Ma sbatto l'aia, senza strenze ûn casso.

131

Fûto, fûto pensando a-i caxi mæ,
Sōn tōrnōu dâ capella rovinâ
Döve gh'ëa con mæ figgiö e con mæ poæ
Ûnn-a folla de gente radûnâ
Pronta a dividde e nostre avverscitæ
Seguitandone in tæra comme in mâ:
Troia a l'ëa ûn fōu... nō gh'ëa da fâ ûn bellin,
Dunque, ho dīto, mettemöse in cammin.

1

E frattanto a reginn-a a s'ëa innamoâ
Poco a poco d'Enea comme ûnn-a gatta,
E pensando a-o sô aspetto, a-o sô parlâ,
A-e sô gesta, a-o sô spirito, ä sô scciata,
A l'aveiva zà a testa invexendâ
E a se sentiva zâ buggî a pignatta,
Che a sön de bâgi e de cangiâ de fianco,
A passa tûtta a sô nöttûann-a in gianco.

2

In conseguenza, all'indoman mattinn-a
Figûæve ûn pô se a nö gh'è parsa vëa
De vedde ö cæo lûxî sotto a tendinn-a,
Pe sâtä zù, senza ciammâ a camêa,
D'ingiarmâse ûn contûsso ä biscöchinn-a
E in camixia e descäsa comm-a l'ëa,
Andâ de filo a fâ adesciâ sô scœû
Pe dîghe tûtto e scaregâse ö chœû.

3

Mi nö sô, figgia cä, cose me sente,
A ghe dixè, assettandose in sce ö letto,
Ma me rodo, me crûzio, me tormento,
Sempre apprœuvo a quest'ommo, e ghe rimetto
Ö fighæto e a salute, in mæ zûamento.
Che bell'ommo però, mi ghe scometto
Che se ö pôescimo vedde a-o natûrale
Ö l'é un campion da nö trovâ l'uguale.

4

Ah davvei, che se mi n'avesse zûou
De stâ sempre cöscî senza maiame,
In memoia de quello disgraziôu,
Che avanti ö tempo ö l'ha dovûo lasciamè,
E se avesse ö çervello invexendôu
In manea da pensâ torna a ligame,
Cose serve cöntate ûnn-a boxia,
Faivo törna con lë, questa luçia.

5

Ma me vegne ciüttosto ûn açcidente
Spartilosso, a feriölo e vertadeo,
Se sön tanto carogna a daghe a mente
Tanto vile a cangiâ da quello ch'eo,
E anche solo pe bûrla o mentalmente,

De fâ e corne ä memoia de Sicheo,
Che ö l'é ö solo e ö sä scinn-a ä seportûa,
Che ö se posse vantä d'aveime avûa.

6

Ma via, famme ö piaxei, cose ti dixi,
Ghe risponde sô scœû, dandoghe sotta,
Ti gh'æ ûn ommo con tanto de barbixi,
Ti ti ë cada, ti ë bella e ti ë zuenotta
E ti devi aspetâ i cavelli gixi
Pe godîte e maiate ûn'atra votta?
Cose ti ne vœû fâ da tô luçia,
Ti te pensi de mettila in sarmöia?

7

Vœuggio fâ che ghe seggie a costûmanza
D'ûsâ ûn çerto riguardo ai nostri morti,
E questo ti l'æ avûo che te n'avanza
Senza temme de puëi fâghe di torti,
Da quando ti æ lascioû senza speranza
larba e tûtta a genia di cascamorti,
Ch'ëan vegnûi chi, co-a scûsa de sposate,
Ma che in fôndö nö vûeivan che baxate.

8

Alöa demughe là l'ëa troppo presto
E ti n'aveivi nisciûn atro in mente,
Ma aoa invece, nö ghe nisciun pretesto
Pe dûala in sce stö tön continuamente,
Ti te senti innamoa d'ûn ommo onesto,
Nobile e forte comme ûn açcidente
Ti n'æ coæ, læ ö le lì pronto a piggiâte
E tì, ti te fæ stiâ, tanto pe dâte.

9

E poi comme ti pensi a tiâte avanti,
Circondâ comme ti ë da de canaggie?
Deserti pe derë, secche davanti,
De naziöin semibarbare e selvaggie
Che te veûan bûzâra da tûtta i canti
Senza ûn ommo de chœû che ö t'incoraggie?
E to fræ che da Tiro ö fa ö gradasso
E che ö l'ha zûou de vûeite mette ao passo?

10

Se fosse tì, mi ringraziæ ö Segnô

D'aveimeo fæto capitâ in ti pê,
E donne han bello dî, che fan da lô
Ma ûn pâ de braghe ò ghe tia sciû ò pevè;
Dunque acciappilo ben, fagghe l'amô,
Dagghe dô sevo, e no tiâ o cû inderê
O pe ò tempo o pe ò mâ, no manca scûsa,
Tegnilo streito e stanni sciû co-a mûsa.

11

Ve lasciö dî se sti raxionamenti
In sce a povea Didon, n'han fæto effetto!
Ö l'ëa comme sciûsciâ in ta braxe ardenti,
In mezo d'un paggiâ mette ûn brichetto,
Za che a tegniva a söggezion coi denti
E a l'ëa in sce pisse de vegnî ûn ciapetto,
Sentindo che sô scœû a ghe dava sotta,
A l'arve a veia e a lascia scöre a scotta.

12

Ma pe quello pittin d'erûbescenza,
Quello çerto riguardo a fâla ben
Che ûnn-a donna a l'ha ancön quando a commensa
A incamminase per vegnî pötten,
Sön andæto a fâ ûn giò de penitensa
Ai Santûai ciû famösi e ciû lonten,
Portando voti e fando dî de messe
Pe amiâ se a smangiaxon a ghe passesse.

13

Ma a l'é bella da rîe, sta pretenscion
De tiâ a mezo l'Altiscimo e de vuei
Che ò nö leve d'adosso a smangiaxon
Mentre invece a ne fa tanto piaxeï;
De pregalo de mettine in raxon
Quande semmo in tö chœû d'ûn atro paceï
Che s'ö fosse mincion da dâne a mente
Ö ne fæiva vegnî mezô açcidente!

14

O che massa d'ipocriti e birbanti
Che semmo tûtti a commençâ da vöi,
Cose serve sciûgale ai beati e ai santi
Perch'aggian compascion di nostri dôi,
Se poi se vœmmo manezzâ coi guanti
Se ò mâ se l'emmo fabbricaou da nöi?
Cose serve fâ voti e tiâ zû ò çë

Se ne gûsta piggiâlo pe derë?

15

Comme quando ne ven coæ de brûschî
E che semmo pe caxo a passeggiâ,
Se mettemmo lì sùbito a corrî,
Pe trovà ûn posto dove poeila fâ,
Ma in tö ciû bello, a no se poêu tegrî
E besœûgna lasciasela scappâ,
Mentre che intanto continûemmo a daghe
Sempre de gambe, co-a cacca in te braghe

16

Coscì, a povia Didon, cö chœu ferïo
A nò pûeiva trovâ consolazion.
A corriva in ça e in là, senza respïo
Pe levase stö crûzio e stö magon,
Senza riûscighe e senza daghe ö gïo,
Senza poei dominâ sta smangiaxion
E ciû a fava de smanie e a se grattava
E ciû a vœûggia a cresceiva e a tormentava.

17

Quindi, co-a scûsa de fa vedde a Enea
E bellezze dö scïto e i monûmenti,
A çercava ûn pretesto, ûnn-a manea
De mostraghe e sô penn-e e i sô tormenti;
E a ghe vœiva parlâ, ma in sce l'idea
Che ö ghe sciasse, a se ten tütto in ti denti,
E a nò sà comme dî, ne comme fâ
Pe faghe intende che a se vœiva dâ.

18

E pe avei l'occaxiön de discorrî
Quande sön lì in sce ö gotto ä zinzannâ
Pe-a çentexima votta a se fa dî
E traversie che ö l'ha dovûo passâ,
A cadûta de Troia e a sta a sentí
Tütte ste cuggie senza parpellâ
E a nò molla e ö fâ ansciâ comme ûn sciûscetto
Scin ne-o momento de bûttase in letto.

19

E poi quando pe forza a l'é obligâ
A separase dall'amato oggetto,
A se særa in ta stanza e a stà a sospiâ,

A fa de smanie senza andâ in sce ö letto,
E de votte pe pûeise, ûn pô sfogâ
A se fa vegnî in scôsö o so Giulietto,
E in mancanza de meglio a se ö balûssa
A cavallo a-e zenöggie, a-o baxia, a-o sûssa.

20

Mentre a stà lì a zemî pe a sô pascion
Che a pâ desfæta e che ghe molle a trippa;
Lasciæ li sporta e færi in abandon
I mazzachen se stan a aççende a pippa,
I sordatti nö pensan che â razion
E van pe donne o a zûgâ â möra o a lippa,
Se ghe molla in sce tûtto e se tralascia
E va tûtto a derûo, tûtto a bagascia.

21

Mentre questo zû in tæra succedeiva
Sciû de dato, gh'ëa a solita Giûnon
Intrîgante pe vizio, e che a veddeiva,
Comme a forza de rodise, Didon
A ghe dava zà in cuggie e a nön aveiva
Ciû rispetto, ritegno e söggezion,
Per cui, vista Ciprigna, a l'ha fermà
E a gh'a dito in sce a faccia inveninâ:

22

Amiæ ûn po che coraggio, amiæ che gloria,
Mettise in döi, contro ûnn-a povia sciolla,
Tra ti e to figgio, poei cantà vittoria
Vedendola che a cede e che a ghe molla;
Dîme ûn pittin, nö a vûei finî sta storia
De rompime delungo a casserolla?
Invece de cæzâ, de puntiggiase,
No sæ meglio finila, e accomodase?

23

Zà che lö se vœûan ben, perdingolinn-a,
Femmo paxe e maiemoli ûnn-a votta;
Cose ö l'è stö sciûgase a pantalinn-a,
A sta l'ûnn-a de dato e l'atra sotta?
Che ö to figgio ö se piggie a mæ reginn-a,
E nöi finiamo de stâ sempre in rotta,
Ma invece tûtte due sæmo d'accordo
A proteze sta gente e tiâla a bordo.

24

Ma Venere, se l'atra a l'èa ruffiann-a
A ghe pûeiva ancôn dâ di pûnti a lè,
A l'ha ödûoû da stö fâ da bonnelann-a
Che a çercava de mettigheo derê,
Con portâ dall'Italia all'Affricann-a
Tæra, l'imperio destinoû dao çê,
A fa mostra de ninte e a ghe risponde
C'ûnn-a çerta premûa che a te a confonde:

25

E l'é a mì, che ti ö dixi? eh figgia cää,
Besœgnieiva n'avei ciû de criterio
Pe pœi dîte de nõ, pe contrariâ
A tì, tanto potente, ûn dexiderio,
Quande questo ö se poesse realizzâ!
Ma mi temmo che ö sâ ûn affare serio
E che tanto ö destin, che to marîo
No intendan mangiâ de repentîo.

26

Aôa poi se te riesce a mette in atto
E to viste e se Giove ö te ghe ten,
Prefutti i to piaxei, che me ne batto
A sanfornia di Tiri e di Troien,
Ma d'in cangio son pronta a fâ contratto
Perché a cosa a me cimbra e a me cõnven,
Se to maio ö gh'alloggia e ö beîve â sùcca
Per mì, son chi comme ö bambin de Lûcca.

27

E mì, dixe Giûnon, sô zâ a manea
Dö sciûgaghe ö pevè perché o ghe annoisce,
Aoa sta ûn pô a sentî se quest'idea
A te vâ pe ö tô verso e a te finisce:
Ho savûo che a Reginn-a insemme a Enea
Appenn-a che doman se ricciarisce,
Söttö ö pretesto da partîa de caccia,
Sciortîan d'in casa pe andâ in ta maccia.

28

Mia che bell'occaxion! Quande e sô genti
Cõi cavalli, cõi chen, son tûtte in gîo,
Ghe scadenn-o ädreitûa dai quattrö venti
Lampi, tröin, sacrilegi, e te gh'asbrîo
Tanta gragnœua pe ö cû, tanti aççidenti,

Che l'inaio, l'inspaximo, î regîo
E te i fâsso scappâ che pân paghæ,
Fûti, giani, bexinsci, alleitughæ.

29

E in tö mezo a stö impotto, a sta derotta,
Enea ö resta li sölö cön Didon
Che ö se a porta a assustâse in t'ûnn-a grotta
Pe lasciâ desgranâ stö lavasson,
E perdie tûtto zû, quand'en li sotta.
Benché ö seggie ûn paolotto e ûn bellinon,
Mi me lascio taggiâ scinn-a i bricocoli
Se ö no s'ascada e ö no ghe dà sciû ai broccoli.

30

E Venere che a l'ëa ciû che latinn-a
In fæto de morale e d'opinion,
E che a l'ëse larghea de pantalinn-a
A l'ëa stæta de lungo a sô pascion,
A l'ha fæto ûn sorriso, ûnn-a bocchinn-a
Che a se pueiva piggiâ pe ûn'adexion,
Sentindo che poi poi, tûtto st'impiccio
Ö doveiva fini con fâ gariccio.

31

Fava giorno e fra tanto e fra l'æxia
Tra ö cæo-scûo dö mattin s'ëa radûnâ
Da ûnn-a parte dall'âtra a compagnia
De cacciœû che a l'ëa stæta scritturâ,
Pe dâ lûstro e importanza a sta partia
Da Didon per l'amante architettâ,
Pe amiâ ûn pittinin se caxo desse
Che stö babano ö se despuntelesse.

32

Ghe n'ëa de tûtti i cöi, d'ogni costûmme,
Con de giacche in fûstagno e de velûo,
Ghette e scarpe co-e sœûe da passâ ûn sciûmme
Ö cappello in sce l'orsa e rebattûo,
Fæto a strassa, a coppetto, a moccasûmme,
Con de faccie da bûllo, ö sguardo dûo,
Camixia de flanella e pippa ai denti,
Mösse in bocca pe paole e sacramenti.

33

Ëan armæ comme sbiri e co-a ventrea

Insaurâ de ballin, balle e strexia,
Scciœûppi d'ogni façon, d'ogni manea,
Armi de precision, de fantaxia,
Chen cœi fianchi ridûti a rastellea,
Che paivan l'esprescion da carestia
E che avievan sentïo l'orma de fregögge
Insomma chen che ghe fûmava e cögge.

34

Selloû tûtto de nœuvo e in punto d'œa
C'ûnn-a gualdrappa recamâ d'örpello,
Aspêtando l'arrivo da scignœa
Gh'œa ûn cavallo da corsa dô Portello
Che ò sappettava e ò remenava a cœa
E ò fava schitti comme ò fosse noello,
E ò sparava michette ogni pittin
Pe fâ vedde che ò l'œa de sangue fin.

35

Finalmente Didon, tûtta schittetti
Doppo d'èsise fœta ûn pô aspetâ,
A ven zù accompagnâ dai sô moretti
(Ûnn-a Corte in sce l'atto improvvisâ)
Ben vestia, senza aggibbi né frexetti,
Elegante, senz'ese esagerâ,
E c'ûnn-a ruffianata de bœn gûsto
Che senza xanni a ghe cimbrava a-o fûsto.

36

Roba lunga all'ammazzone, trovata,
Colpo de genio da Rolandi Ricci,
Braghe lunghe co-e staffe, ûnn-a sciûgata
(Per chi è ûn pô dilettante de garicci)
Ûn bello cilindretto de Demata,
Misso de gaibo, pe fâ vedde i ricci
Pe tûtta'arma ûn fœttein cœ pommo d'œu
Dœ genere avvoxioû che caga ò môu.

37

Û Giûlin a cavallo a ûn azenetto
(A bell'â meglio, ò commensava a staghe
Benché in fœto ò perdesse ò mandillette
E ò se fesse anc'ûn pô a cacca in te braghe)
Û va avanti trottando, c'ûn picchetto
De cavalli troien, farsî de ciaghe,
Mentre Enea, mûssezzando e in pœntœ d'œa

Ö cavalca, ö fa a rœûa presso a scignöa

38

Comme Rosci ö Nerön, se ve sovven,
(Nö sön stöie, perdie, poi tanto vegie)
Cöi œûggi abborsetæ, baffi senen
E ö capello tioû zû scinn-a in sce œgie,
Ö l'andava a cavallo ammiando ben
(Ö ghe paiva ciantoû c'ûn pâ de negie)
De nö scomponn-e e nö mostrâ a perrûcca
Che da gran tempo a croviva a sùcca;

39

O comme Sanfiorenzo ûn di ciû belli
Nostri meistri de piano e di ciû ghecchi,
Ö g'ava all'Accascœûa fra i arboscelli,
Baffi â chineise e zingomi fisticchi,
Inforcando ûn cavallo de Bûsnelli
Co-e sô gambe sottî, comme döi stecchi,
E ö fava cazze tûtte e serve e e Mamme
Comme e nöxe camöæ cazzan da-e ramme.

40

Missi tûtti in cammin, van sciû pê maccie
Tramezo ai boschi sorva e rocche e zinn-e,
Ciû che de belve seguitando e traccie
Dö stûfoû de crastön co-e patatinn-e
Che ö l'é ö scopo e a raxon de tûtte e caccie,
Comme l'é Pasqua pê e leitûghe pinn-e,
E nö gh'é bön caccioû che ö ghe demorde,
Che ö e passe sottobanca e ö se ne scorde.

41

Ö Giulin figgio solo, e comme tale
Mæducoû, bollicugge impertinente
Ö fava ûn sciato che nö gh'èa l'eguale
Galoppando in ça e in lâ continuamente,
Tiando botte co-a bocca a ûn ideale
Bestia feroce e assimentando a gente
O faxendo scentâ, con ste sô mosse
A vea caccia, accordòu che ghe ne fosse.

42

Tût't'assemme s'annûvia e se fâ scûo
E se sente tronâ d'in löntanza,
Poi de stisse ciû larghe ancön che ûn scûo

Fan zà nasce ûn pittin de titûbanza,
Quindi, sæte, gragnœa, ægûa a derûo,
Te manda a fâ fôtte l'ordinanza
E scappan tûtti a rêo, che pân paghæ
Söttö a rocche e cascinn-e, e in ti paggiæ.

43

In te questö bordello e sta derotta
Soli Enea con Didon, restan li a torse;
Senza ûn erbo, ûn paggiâ da andaghe sotta,
Senza pægûi e ädreitûa senza risorse;
Tûtt'assemme se gîan, te li ûnn-a grotta,
E dö mæximo asbrîo, senza stä in forse
Senza pûia d'incontrâ di örsci e di loî
Se ghe fûttan de söttö tutti doî.

44

Aoa chi vegniæ ö bon, vegnieiva ö spesso,
Se ve vuesse contâ cose han fottûo,
Ma l'é meglio passaghe pe refesso
E ciuttosto peccâ ûn pittin de scûo
Che gh'é de cöse che ûn bambin de gesso,
Ö paisan ciû tanardo e ciû tambûo
Ö ghe trœuva d'istinto ö senso e ö fi
Senza mette i puntin proprio in sce l'i.

45

De ste notte segrette e appascionæ
Fæte in sprescia, in desaxio in strangogion
Ma assavûie da altrettanti valûtæ
Quanto meno gh'ëa a calma e a riflescion,
Testimoni discreti e smaliziæ
Nö sön stæti che l'ægua ö vento e ö tron
Che in tö mentre che lö ghe davan dentro
De fœûa ghe fâvan l'accömpagnamento.

46

Miæ che brûtto destin! de sta luçia
Che da reginn-a a l'ha deciso a sorte,
Se commensa a desghœggie a litania
De sô tante disgrazie e da sô morte
Sätôu zû ô primmo schæen con allegria
A scuggia zû a derûa sempre ciû forte
Che a ve dà dö cû in ciappa e comme ben
E a s'immerda ädreitûa comme ûnn-a pûtten.

47

Invece de salvâ qualche apparenza
E de demöase nö möstrandö a cea
A l'aumenta d'audaxia e d'impûdenza
Finn-a a fäse ciammâ moggê d'Enea,
E a ghe a ciocca ädreitûa senza decenza
Nö savendo tegnî moddo e manëa
Mentre che ö cæto, che ö nö vœû de cuggie
Ö commensa a adesciase; ö frizze, ö buggie.

48

De tûtte e malazioin, tûtti i malanni
Ch'emmo avûo da-o peccôu de nostra moæ,
Ö ciû che ö n'ha procûou lastime e danni
E che ö cöre con ciû velocitæ,
Voî porriesci campâ çento mill'anni
Acquistâ l'esperienza a tonnellæ,
Ma doviesci pe forza ammette ö fæto
Che no gh'é mal'azion pezo che ö cæto.

49

Quando ö nasce ö l'é quæxi ciû piccin
Che ûn microbo de Koche e compagnia,
In sce e primme ö fâ ö morto e ciancianin
Ö l'aumenta in volûmme e vigoria,
Poi ö s'agita, ö schitta, ö fa cammin
E ciû ö cöre, ö s'ingroscia, ö sciûscia, ö cria,
Ö diventa gigante, ö tocca ö çê
Dappertûtto ö l'agguanta e ö mette pê;

50

Nö se riesce a sô forma a definî
Perché ö l'é ûn pô de tûtto. Ö pä ûn oxello
Da-e so æe che ghe servan pe corrî,
Mentre in cangio ö l'ha ûn êuggio pe cavello
E mille oëgie appuntæ pe sta a sentî
Cose dixan apprêuvo a questo e quello,
Mille bocche lì pronte a riportâ,
Pe di e cose a traverso e a ezagerâ.

51

Nêutte e giorno ö va in gîo senza fermâse,
Ö nö dorme, ö nö quëta, ö no se stanca,
In sce è töri, in sce i teîti ô va a pôsase
E se ö vedde ûn pacciûgo ö te l'abbranca
E ö ghe sciûscia in manea da spolmonase

Che ûn bædin che ö no vaiva ûnn-a palanca
Ö diventa unn-a mössa ûnn-a cagnara
Che chi a töcca ö s'immerda e ö se bûzara.

52

Puei pensâ che pittâ pè sto marviaggio
Quando ö l'ha indovinôu quant'ëa successo,
Senza sta a zinzannâ ö se misso in viaggio
E pe drîto, pe inverso e pe refesso,
Azzunzendo in ça e in là qualche retaggio,
Rinforzando dö cô se gh'ëa dö spesso,
Ö se misso a cantala in tûtti i toin
C'ûnn-a cöa de commenti e spiegaziöin

53

Ö dixeva: che ûn Tizio ûn farabûtto,
Ûn Troian senza scarpe, ammiseiôu,
Che pe ûn adæto ö s'accattava tûtto,
L'ëa da poco in Cartagine arrivôu,
E Didon desprexando ö graddo, ö lûtto,
A l'aveiva in sce l'atto appilotôu
Ch'ëan zà döi rösci in t'ûnn-a scorza d'ëuvo
E che ö batoso ö ghe mangiava apprêuvo;

54

Che se fava gariccio a tûtt'andâ
Cö pretesto ch'ëan zà maio e moggîe
Che ö l'ëa ûn sciallo continûo, ûn beguddâ
Giorno e nêutte zû a reo, co-e man, co-i pè,
Che i dovei d'unn-a testa coronnâ,
Se compivan pe-i letti e i canapè,
Che gh'ëa in corte ûnn-a vea casa dö Leccia
Dove futte chi vœû, beccia chi beccia.

55

Queste cose e tante âtre ciû granîe,
Ö sparzeiva in ça e in lâ questa canaggia
Che pe forza re Jarba ö l'ha sentîe
Nei commenti da corte e da marmaggia;
Ve lascio immaginâ che litanîe
Ö s'é misso a tiâ zû, neigro dâ raggia,
Tanto ciû pe-o brûxö d'ëse reietto
Dâ reginn-a Didon, pe stö soggetto.

56

Questo re, che pe-o resto l'ëa ûn bastardo

De quello lescaiêu de sommo Giove,
Ö l'èa pe stö sô poæ, pin de riguardo
Erzendorghe capelle in reggia e altrove
E offrighe di bêu, c'ûn dîo de lardo;
Savûa sta cosa ö va in parrocchia, dove
C'ûnna voxe tra a fûtta e tra a preghiera
Ö se mette a tiâ zû sta tiritera:

57

A-o bellin dove semmo ? e che manea
A l'é questa, perdîe, de vûei trattâ?
No gh'é ciû né olocausti, né preghêa
Che ve possan costrenze a raxonnâ?
Mi me töccö pe vedde se a l'é vëa,
Ma mi ho pûia che se zêughe a cûggionâ,
Stæ in çe solo a grattave ûn pô e zenuggie?
E e sæete, i lampi e i troin, sön tûtte cuggie?

58

Ûn ciappetto vegnûo de chî sâ dove,
C'ûnn-a risma çernûa de pellegramme
Avanzo de casin, celle ed alcove,
Che mi, balordo, g'ho levôu za a famme,
A me deve fâ ö torto, ö sommo Giove,
De dâme ûn pê in tö cû pe stö salamme?
Devo vedde stö chî che ö me dà a berta
E taxei, mentre læ ö buffa in coverta?

59

Ö l'èa ancon lì in zenöggie a fâ lamenti
Che zà Giove sorpreiso, ö s'èa vortôu
A-o recioccö da vöxe e di aççîdenti
Che sô figgiö ö gh'aveiva allivellôu
E piggiando, lì a caxo ûn pâ de lenti
Ö s'èa misso a amiâ zû, mëzö seccôu,
E puntando Didon, co-i sô binoccoli
Ö vedde Enea che ö te ghe dâ sciû a-i broccoli.

60

A mössa Peo chi nö se treppa! a-o casso!
Atro che casto e che pietoso Enea:
Atro che Italia! se nö metto a-o passo,
Le ö ghe a ciocca e ö ghe lascia a rastellëa;
Ohe là Mercûrio, vegni chî, paggiasso,
Se se beccia e se fûtte a sta manëa,
Stö bulicugge ö dà di pûnti a mi;

Mercûrio, ho dîto che ti vegni chî.

61

Mia fanni presto, piggia ûn pâ de venti,
Attachiteli a-o cû c'ûnn-a picaggia,
Bullite in tæra senza complimenti
E vannime a trovâ stö testa gaggia
Che ö se perde in garicci e complimenti
Nö pensando a-o destin che ö l'hain sce-a taggia,
Vannighe a dî che n'ho zâ a mössa pinn-a
De veddiôu incarognî in ta pantalinn-a!

62

Digghe alla fine che nö l'é pe questo
Che Venere a me l'ha raccomandôu,
Ne pe fûttime in manea de daghe a-o resto
Che dûe votte dai greci a l'ha salvôu:
Che ö s'imbarche, che ö vadde, ö fasse presto,
Che ö nö stagghe ciû a fâ l'abbelinôu,
Che ö l'ha ûn regno davanti e se ö nö vêu,
Ö nö deve privâne ö sô figgiêu!

63

Ö n'ha ancon terminôu che zâ se mette
Mercûrio pe esegûi stâ commiscion,
Ö s'attacca a-e caviggie ûn pâ d'alette,
Cön de ciümme de gazza e de piccion,
Ûnn-a çenta d'ôrpello e de ciambrette
E ö storico capello de latton,
E ö l'agguanta pe bacco, ö Cadûceo,
Quella verga, sei ben, cöscì da rëo.

64

A l'é questa che a serve a-i sô manezzi,
Mal'azioin, ruffianate e tradimenti,
Che a combinn-a e ganciatê e ladrunezzi
Che a l'accianta in te l'orto a-i diffidenti,
Che a dirizze i cöggiöin, che a bûrla e leggi,
Che a fa i zêughi de borsa e i fallimenti,
Che a fa perde e moggiaæ, che a vende e figgie,
Chi ë a rövinn-a de case e de famigge.

65

In sce primma ö se bulla e ö fa ûnn-a ciomba
Zû da-o çë gambe streite e a testa avanti,
E o precipita zû comme ûnn-a bomba

In sce ò ciû grosso di nevosi Atlanti,
Dove ò vento ò ghe sciûscia e ò ghe rimbomba
Dove a nebbia cö zeo, regna costanti,
E in sce stö monte che ò l'ëa ûn sô antenato,
Öse ferma ûn pittin, pe piggiâ fiato.

66

Poi ò törna a bollase e costezzando
Tocco e nò tocco in sce africane sponde.
Proprio cömme ûn ôchin ò va sfrixando
E annunziando a burrasca ò pei de onde,
Becchezzando in ça e in là, de quand'in quando
Con di sâti, di sguetti, e de ôte rionde,
A so meta ò l'arriva e çea con çea
Pe-a primma cosa se ghe affaccia Enea.

67

Ö l'ëa intento a di piani e di progetti
De sontuosi palazzi e monumenti,
Tûtto lindo arrissôu, tûtto frexetti,
Co-i cavelli oleosi e puzzolenti,
C'ûnn-a sciabbra da rîe, pe dâ ai peccetti
Tûtta gemme, arabeschi ed ornamenti,
E ûn mantello de porpora elegante
Ûn regalo tesciûo da sô galante.

68

Appenn-a che ò l'ha visto ò te l'accosta
E ò ghe sbraggia in te l'oëgia: ah bellinön
Vanni là, che ghe vëu da faccia tosta
A fâ ò leccabrûnie con stö saccon,
Ö baccan de lasciû ò me manda a posta
A annûnziate de trinca a sô opinion,
Cioè che ti ë ûn bulicciö, ûnn-a bellinn-a
E de tô balle ò n'ha zà a mössa pinn-a.

69

E cose ti te pensi? e con che fin,
Ti stæ chi a perde i giorni a zinzannâ?
Che ti devi dâ a mente a-o tô destin,
Che ti æ ûn regno da vinse e conquistâ,
Se a to gloria ti a metti in tö bellin
No ghe mette tô figgio, e nû lasciâ
Pe guagnase ûn impero a mëza costa,
E ò se ne va, senza aspetâ a risposta.

70

Ast'apostrofe Enea, poviou cristian,
Ö sta li comme Giona, inscemelïo,
Co-i êuggi spalanchæ, co-e balle in man,
Nö savendo piggiâ nisciûn partïo,
Se decidise a stâ, se fûtte ö can,
Comme fâ con Didon, con che regïo
Raxonnala e decidila co-e bonne
Affinchè ä so partenza a nö s'opponn-e.

71

Primma scì, ma poi nö ghe passa in mente
I progetti ciû nesci e stravaganti,
Doppo avei zà deciso ö se ne pente
E ö fâ ûn miggio inderë, pe ûn passo avanti,
Ciû ö desghêuggia ö s'imbroggia e finalmente
Ö decide e ö se fâ vegni davanti
I ciû esperti campiöin dö sô drapello
Cioè Gianluca e Baciccia Montexello.

72

E ö ghe dixè: l'e l'öa de fâ partenza
Ciancianin, senza fâ de ramadan;
Dî sta cosa a-i compagni in confidenza
E seggiæ tûtti pronti a fûtte ö can
Fasso assegno in sce-a vostra intelligenza
Pe fâ e cose con gaibö e sottoman;
Mi parlïö co-a reginn-a e ciancianin
Ghe ö ciantiö, con riguardo, in tö stöppin.

73

Dïto e fæto, i compagni in t'ûn momento
Se disponn-an a fâ cose ö g'ha dïto,
Provvedendo all'imbarco e all'armamento
A fâ bæûli, fangotti e a lasciâ ö scïto,
Ma scì balle, Didon ch'ëa ûn sacramento
Da nö pueighelo infiâ coscì pe drito,
Benché a fesse l'indian, che a fesse a morta,
Pe istinto de tûtto a s'ëa zà accorta;

74

E zà ö cætö ö ghe sciûscia e ö te ghe cönta
Che l'é dæto zà ö sevo ai bastimenti,
E che a squaddra troiann-a a l'ëa zà pronta
A tiâ sciû l'ancöa pe dà e veie ai venti,
E coscì lè a se spaxima, a se monta

E te gh'intra in tö chêu mille aççidenti,
Tanto, che a sciorte imbestialfa dä raggia
Traversando a çittæ, pe andâ in sce-a spiaggia.

75

Comme quando a ûnn-a donna che a se lascia
Abbrazzâ, manezzâ da questo e quello,
Se per caxo ghe dî che a fâ a bagascia
Ve ghe ven ûn demonio pe cavello,
A reagisce, a risponde, a se sganascia,
E co-e ûnge, se a puëse, a faiæ ûn maxello,
Cöscì lë inveninâ veddendo Enea,
A l'agguanta e a ghe parla a sta manea:

76

Siôto, vile, ruffian, testa de casso,
Brûtö che ti ë, ti me ne fæ de queste?
Ah ti tii ö sascio e poi ti ascondi ö brasso,
Ti gii de bordo e mi restiö in te peste?
A ti ti æ l'ûso de brûxâ ö paggiasso,
Anche trattando con de donne oneste?
Ma progenie de sbiri e de ruffien,
Ti me tratti ädreitûa, comme ûnn-a putten?

77

E mì cose t'ho fæto e perché mai
Ti te fûtti de mì e di tô zuamenti?
Ti væ incontro a de lastime e di guai
A fâte spenaggiâ da-i elementi,
E mi döviö restâ, chî in sce ö tramwai
Söla ermitta, a giasciâ bile e aççidenti?
Pe fâ ûn viaggio a taston, ma brûtto boia
Cosa ti fæsci se existesse Troia?

78

Ah pe queste mæ lagrime, pe quello
Assazzo de piaxei che ti mæ dæto,
Che ö l'é stæto ûnn-a gossa in t'ûn lavello
E ö m'ha missö ciû coæ che soddisfæto,
Se de mì ti æ posciûö fâne ö bordello
E se qualche piaxei, provâ t'ho fæto,
Nö me fâ quest'azion diletto Enea,
Che a sæ degna da forca e da galea.

79

Ti sæ ben, che pe ti me son cacciâ

Dietro e spalle ö rispetto e a pudicizia,
Sön dai mæ pe ûnn-a putten consciderâ,
Son co-i Cappi Africani in nimicizia,
Da ûnn-a parte g'ho ö fræ che ö stà aspetâ
Pe roviname ûnn-a ocaxion propizia,
Jarba dall'âtra, che ö nö vedde l'öa
De ciantamelo sotto ö portacöa.

80

E ti æ chœu de parti? che Dio te mande
Ûn anghæso derê fæto a pestello!
Se a-o meno a-o meno doppo tante giande
Ti m'avexi insaûrâ d'ûn rûbatello,
Che ö me tiesse sciû ö chœu, che poi da grande
Ö me fosse d'aggiûtto e de pontello;
Ma manco questo, döviö müi chi ermitta
Missa a-o bando da tûtti e derelitta!

81

Comme chi ë naûfragôu se ten co-e brasse
Streito a ûn schêuggio, a ûnn-a tôa pe nö negâ,
Cösci Enea, pe a pûia che a l'obligasse
Co-i sô cênti a dovei capitolâ,
Ö l'e stæto aspêtâ che a se sfogasse,
Che finisce a gragnœûa pe pûei parlâ,
Nö pensando che a Giove e a-o sô comando
E tegnindose ö sciöu nö parpellando.

82

All'ürtimo ö ghe fa: via, te ne prego,
Nö fâ de scene e nö sciatate tanto,
Ti aviæ mille raxöin, mi nö te ö nego,
Né mi me vêuggio fâ passâ pe ün santo,
Ma alla fin fine, nö sön manco ûn cëgo
Né ûn Giuseppe, o ûn Eunuco, e perdiesanto
Se ti mæ vosciûo ben, cose ne posso?
Dimme ûn pittin, doveivo spûate addosso?

83

Mi pe dö resto, non ho mai pensöu
De vùei tiâ de sasciæ, retiando ö brassö
Né t'ho mai d'ïto che t'aviæ sposöu,
Che de queste luçie mi nö ne fasso;
Cose ho fæto de mâ, t'ho trûfföu,
Eh perdie, gh'é da fâ tanto fracasso?
Nö l'ho fæto da solo, e se gh'ëa mi,

Vêu dî pe ö meno, che ti gh'èi tì ascì.

84

Poi se fîse padron de dî e de fâ,
Se a-o mæ destin ghe comandasse mì,
Ti pêu èse çerta che nò stæivo a giâ
Pe mâ e pe tæra e a rompî a mössa a ti,
Ma torneivo a mæ Troia a fabbricâ,
Comme a l'ëa primma e quande fösse lì,
Sci che sæ l'öa de stâ co-e balle a-o sò
A piggiase dö spazio e a fâ l'amö!

85

Ma l'Italia a me ciamma e devo andâghe
Anche cö rischio de rompîme ö collo,
Giove ö comanda e cose posso fâghe
Se lasciû in çê nò sön tegnûo pe ûn sciollo?
Ö sà ö Segnö, se ö m'ha sciûgôu zà e braghe
Se dappertûtto dove vaggio, Apollo
In mille moddi ö me l'ha fæto intende,
Che bezêugna che vagghe e che me rende.

86

Cose sön ste battûe che ti me strisci?
Cose ö l'é dunque mai questo to sdegno?
Non intendo perché ti ghe patisci
Se mì in Italia vaddo a fâme ûn regno,
Mentre tì ti è chi in Libia e ti ghe pisci
Da padronn-a e da re, perbaccolegno!
E vorrieivo savei, per cose mì
Nö posse fâ, cose ti æ fæto tì.

87

Gh'é mæ poæ, che ö me sciûga ogni momento
Se særo ûn œûggio pe dormî ûn pittin,
E ö me dixè che a l'é a fôa dö bestento,
Che sæ l'öa d'andâ drîto a-o mæ destin;
Me sovven de mæ figgio, e ö l'e ûn tormento
De pensâ che ö deve ese ûn re latin,
E che invece ghe levo ö pan da-i denti
A sön de balle e de divertimenti.

88

Nö l'é manco mez'öa che l'é vegnûo
Ûnn-a staffetta de Giove e ûn sò messaggio
A dîme bellinön, becco fottûo,

A ordiname che me mette in viaggio,
E l'ho visto e sentîo, questo te ò zûo,
Nön invento, n'azzûnzo e nò retaggio,
Dunque lascia cörrî, ciû ti me frösci
E ciû mösse ti fæ, ciû ti m'angösci.

89

A l'aveiva aspëtôu che lè ò finisse
Senza dî ûnn-a parolla e senza ansciâ,
Co-i denti ciösi e co-e pûpille fisse,
Contegnindo ò ghignon pe nò scciûppâ,
Sempre a töccö e nò töccö e lì in sce pisse
D'andâ tûtta de sörva e straboccâ,
Ma nò pûendone ciû, neigra dä raggia,
Testa e cû a l'incappella e a te ghe sbraggia.

90

E ti æ ò mûro de dî, ti æ a pretenscion
De vantâ che l'é Venere tô moæ?
Ti è nasciûo da-o Cavalli e da Giaron,
Ti è ûn bastardûzzo da Maternitæ,
Ti è sciortîo dall'ûspiâ d'ûnn-a prexion,
Allevôu dai putten bollettinæ;
Ma che scciata de re, che sangue fin,
Ti è ûn rampollo de celle e de casin!

91

E mì staggo chi a cianze, a renegâ,
A ûmiliame a stö paggiasso,
Che ò l'ha ò sæximo, ò chêu in tö belo cûâ
Che ò l'é bon pe ò Maxin che ò ghe tie ò lasso
Cose serve fâ vöti e supplicâ
Se a-oa Giove e Giûnon, nò van ciû un casso,
Se nò gh'é ciû giustizia in tæra e in çë
Se sön tûtti ruffien, tûtti cuatè!

92

E a pensâ che stö sîoto ò l'é vegnûo
Chi a stracuâ pin de famme e senza ûn citto,
E mì sciolla che sön! l'ho riçevuo
Pe levaghe a miseia e l'appetitto!
E ancon, stesselà lì, che ho ancon vosciûo
In sce ò regno e in sce mî, daghe diritto,
Pe veddime lasciâ comme ûn saccon
Ûn remorco qualunque, in abandon.

93

A sentilo ao-a ghe ö profeta Apollo,
Ao-a Giove, Mercûrio, ûn açcidente,
Che se mescian da-o çe pe questo sciollo
Che son tûtti sciatæ pe questa gente!
E che ti posci scavenate ö collo!
Vanni dunque ûnn-a votta e che nõ sente
Mai parlâ ciû de tì né de to gesta
In Italia, all'Inferno, a cadepesta!

94

Ma se quelli lasciû, nõ sön schifosi
Senza ûn pô de giûstizia e de pietæ,
Spero veddite tì, co-i tô batösi
In ta merda e in tö pisciö assotteræ,
Spero veddive moî da pigoggiosi
Implorando a mæ grazia a mæ pietæ,
Mûi de famme, de freido e d'açcidenti
E senz'œûio, né sâ, né sacramenti.

95

E a l'avixæ continuôu, ma dä pasciön,
Da-o travaso da bile a s'impuntella
E a se mette a tremâ dä convulscion
E a sæ cheita lì, se ûnn-a sô ancilla
Faxendola assetâ in sce ö caregon,
A n'avesse finîo questa ratella,
Mentre Enea ö se ne va scrollando e spalle
E dixendo fra le: son tütte balle.

96

E piggiando occaxion da-o svegnimento,
Che ö ghe dava ûn pittin de libertæ
Ö va a-o porto e ö fa sci che in t'ûn momento
Tutti i legni son vönti e preparæ
Cacciæ in mâ comme sön senz'armamento
Con de remme in sce l'atto improvvisæ
Da ûnn-a selva de pin che a l'ëa vixinn-a,
Adattæ in quinta e sprescia e â biscôchinn-a.

97

Aviei zà visto petussâ ûnn-a sotta
Da ûnn-a raccolta de moscoin merdæ
Che in sce ö prinçipio ghe van ûn pe votta,
Poi a sciammi ädreitûa centûplichæ,
Parte restan de dato e parte sotta,

Missi in orgasmo dall'aviditæ,
Che in t'ûn lampo, assorbîa dâ concorrenza,
Nö ghe ne resta manco ciû a semenza;

98

E coscì l'èa ò remescio e l'invexendo
Che da-o porto ä çittæ, da questa e quello
Favan tûtti i Troien, parte cörrendo
A portâse a sô roba in tö batello,
Parte andando a-e provviste o racchœûggendo
I dispersci, i bettoanti in t'ûn drapello,
Che in te meza giornâ l'èa tûtto a posto,
E pe pûei fotte ò can, tûtto disposto:

99

Che sospii ch'èan i tô, povia Didon
Che beziggi, che lastime, che centi,
Quando stando assettâ da-o tô barcon
Ti veddeivi stö sciato e sti ornamenti!
Bruttö siôto d'amô che ti æ a pascion
De fa fà tante mösse a-e povie genti,
Cose l'é che ti fæ, cose ti futti?
Perché i ommi ciù boin, vegnan cifutti?

100

E lè vinta, obligâ dâ tô possanza,
Fando forza a-o sô chœû contro e tô lezzi,
Pe nö perde ädreitûa tûtta a speranza
A s'attacca a s'agguanta a tûtti i mezzi,
E chiamando so sœû che a l'èa in ta stanza,
Pe mostraghe stö sciato e sti manezzi,
A ghe dixè cianzendo: Ecco a manea
Co-a quæ me tratta stö brûtô d'Enea!

101

Ti no veddi che ò scenta e ò piggia ò liscio
Che ghe e veie ai pennoin di bastimenti?
E n'ho forse raxon se ghe patiscio
Mi che stavo segûa di sô zuamenti,
Che ò me lasce a marsî sola in tö piscio
Proprio comme ûn saccön di ciû scadenti?
Se a-o meno a-o meno, ò me l'avesse dîto,
Me l'avieivo piggiâ ûn pô ciù pe drito!

102

Cöri dunque da lè, vagghe a parlâ

Perché andandoghe mi, sæ tempo perso,
Mentre invece da ti ö se lascia fâ,
Che ti sæ daghe sciû, proprio a-o sô verso,
Vunzilo ben, perché ö se ö lascie infiâ,
Perché ö gh'intre da lë in te l'œûggio gûærso;
Cianzi, rangogna, caregando e tinte,
Digge che mi, nö g'ho mai fæto ninte.

103

E che nö sön mai stæta a bordo ai Greghi,
Né comme lë, nö g'ho mai fæto ö sezze,
Che nö vaddo a çerca ö mâ, comme i megghi
Pe prefûtte i Troien, pe daghe lezze,
Né sô poæ, né sô moæ, né i sô collegghi,
Né nisciûn di brutöi che lë ö protezze
Ho ingannöu, trattöu mâ, piggiöu de mûtte,
Perché in cangio ö me sprexe e che ö me fûtte.

104

Se de mi, dö mæ amö ö se n'imbûzara,
Che po ö meno, ö provedde â sô salvezza
Che nö sön miga poi, proprio a bazara
Perché ö scappe cösci cön speditezza,
Che ö zinzann-e ûn momento, ûnn-a fucciara,
Perché ö mâ ö dagge zû da sô groscezza,
Che ö l'aspëte ûn pittin, che ö n'aggie pûia
Che ghe parle de nozze e de luçia.

105

Poi che ö cöre, che ö vadde a-o sô destin,
In Italia, all'inferno, a Calicûtte,
Ma che ö me lascie repiggiâ ûn pittin,
Che m'assuefe a stö colpo e che m'aggiûtte
A scordâme st'azion da repessin,
Che benché sola a dà di punti a tûtte!
Vanni, ti æ inteiso? se ti ö fæ fermâ
Solo cöa vitta te porriö pagâ.

106

Questo a dîva a sô sæû cö crescentin,
Con tante âtre raxioin che nö ghe metto,
Mentre lë a fâ comme i figgioëû piccin,
Quande se mettan a zûgä a-o siassetto
E a l'andava e a vegniva ogni pittin
A sciûgä e cugge a Enea, ma senza effetto,
Che in sce stö punto benché ö fise bon

Nö se ghe pûeiva fâ sentî a raxon.

107

Comme quando ûnn-a lalla avara e ricca,
A l'ha i nevi despiæ che a vœûan prefutte,
Se ghe mettan in gîo, picca e repicca,
Perché a l'arve ö sacchetto e a molle e mutte,
Lë a fâ a sorda, a nö cede e a se busticca
E ciû brigan, ciû fân, ciû a se ne futte.
E cösci l'ëa d'Enea, che ciû ö veddeiva
Che ghe ö vueivan mezûa, ciû ö se strenzeiva

108

Visto quindi Didon che a fava sappa
E che l'ëa comme vûei süssa ûn agûo,
E ö mettise a corrî dietro a chi scappa,
L'ëa parlâ a ûn sordo e sigilla cö spûo,
A s'imbosa, a nö sà ciû cose a giappa,
Che a perde a bira e a te va zû a derûo,
E ghe ven, povea diâ, coæ de cacciase
Ûn pâ de dîe in tö cû pe poi strangöase!

109

E cûn l'agiûtto da superstizion
A se sentiva di presentimenti
Che a mandavan co-a testa in tö ballon
E ghe favan vegnî mille aççidenti,
O versando dell'œûio e cûn bûtton
Imbösando ö salin, cöi sô ingredienti,
O se dunque incontrando ûn zembo, ûn guærso
O assettandose a tôa, cö pan inværso.

110

E comme ancön nö ghe bastasse a pûia,
Pâ che ghe seggie capitôu stö fæto:
Lë a possedeiva ûnn-a fotografia
Che dö morto sô maio, a l'ëa ö ritræto,
Cappo d'arte de Rösci o de Pavia
E che nö sô quante a gh'avesse dæto,
Ma che ö l'ëa fæto in grande e a-o natûrale
C'ûnn-a cornixe che nö gh'ëa l'eguale.

111

Gh'ëa zà parsö che a noëutte ö se mescesse
E che ö l'amiessec'ûn pa d'œûggi scûi,
Che ö ciamesse pe nomme e ö ghe dixesse:

«Avardite Didon, che ti nò a dùi!»
E ûnn-a sbrazzoa in sce-ö teito a gh'annunziesse
A sô fin, cöi sô cênti e i sô lûi...
A s'assunava d'êse sola e spersa,
E ö casto Enea che ö sprexiava a guersa.

112

E veddeiva coscì, coscì pensava
Quello veggetto, che aviei visto a seia,
Che ö piccava bacchæ, che ö s'arraggiava
Perché i batösi ghe dixei van Neia:
Che ö no pueiva dormî, che ö nò mangiava
Che ö criava sempre da vegnighe a peia,
Credendo de sentî sempre ûn batöso
Che ö ghe sbraggiasse questo nomme odioso.

113

Coscì, a povia Didon, missa a quaterno
A commensa a piggiâ e disposizion
Pe levâse ädreitûa da quest'inferno
Da questa vitta de tribulazion;
E sforzandose a rîe, calma all'esterno,
Ascondendo i sô affanni e e sô pascioin,
Anna, a dixè a so scœû, da chi in avanti
Vœûggio futtime a reo de tûtti quanti!

114

Mi conosco ûnn-a Singa, ûnn-a donninn-a
Proprio dö paise de Fontannabonn-a
Che a l'é stæta cantante e ballerinn-a,
Scin che a pûeiva pagâ da so personn-a
Poi fiorista da stradde e chellerinn-a
E da vegia, a s'inzegna e a l'appixonn-a
De stanze a di remorchi e che a sa l'arte
D'annunzia l'avvegnî, faxendo e carte.

115

Lë a sa fâ di pacciûghi e di manezzi
Con di baggi sciacchê, de cœe de bisce,
E co-e paole segrette e co-i strionezzi
A te i mette a buggî, misce e remisce,
Che a pœû fâ cose a vœû co-i sô strionezzi,
Fâ che nasce l'amö, che ö scomparisce,
Che se mesce e montagne e vive i morti,
Addrizzà a testa a-e donne e gambe a-i storti.

116

Mi te zûo, figgia caa, che nō vorrieivo
Sottomettime a questi incantamenti,
Ma nō veddo âtra stradda e nō trovieivo
Atra cûra adattâ pe i mæ tormenti,
Dunque famme ò piaxei, che mi gradieivo
Fâ ò strionezzo in ti reali appartamenti,
Çerca un locale spazioso, avertò
Anzi ciû che se pœu, ben a-o scoperto.

117

Ammûggiando de legne in abbondanza,
Comme ti fæsci pe componn-e ûn fôu,
Piggia e armi che ho appeiso in ta mæ stanza
E che quello brûtö ò m'ha regalôu,
Tûtta a roba che a l'ëa de sô spettanza
Scinn-a ò letto in to quæ ò m'ha trombôu
Perché s'é dito e combinoû co-a singa,
Che no reste de lë manco ûnn-a stringa

118

E so soeû, che a n'avie mai ciû credûo
Che a l'avesse de idee coscì barbinn-e,
Senza fâ osservazioin, lì in sce ò tambûo,
A se mette a ammuggiâ legne e fascinn-e,
Mentre a povia Didon con dö velûo,
Con da sgarza, de frange e de tendinn-e,
A ghe fâ tûtt'ingïo ciocche e festoin
Comme s'ûsa in te gexe in te funzioin.

119

Savendo a sorte che a ghe vueiva fâ,
A fâ mette in sce-a pira e braghe e mûande,
Ò ritræto d'Enea, cö scuddo e a spâ,
E a-e adorna de ramme e de ghirlande
De cipresso, de pigna e de cornâ,
Che mostravan e pigne e balle e giande,
Vöendo forse onorâ, con quest'idea,
Ûnn-a de doti ciû apprexixæ d'Enea.

120

Lì gh'ëa a singä presente e abberûffâ,
Che a fava di atti e che a mostrava i denti,
Tiando zù di sacranoin da fâ tremâ
Tûtta a casa, da-o teito aî fondamenti,
E a bruxiava dell'erba attœscegâ,

Che a ve fâva vegnî mille aççidenti,
Cön di siöti, di inguenti e de pomæ
Cuggie d'aze, galösci e beli cûæ.

121

E a reginn-a descâsa e quæxi nûa,
Nö pensando che a fin che a vûeiva fâ
A ghe versa de dâto ûnn-a mescciûa
Fæta de gran, con di mottin de sâ,
E pregando, se in çe gh'é chi se cûa
D'ûnn'amante sedûta e abandonâ,
Perché ö l'aggie in memoia e ö tegne conto
Da fin che a deve fâ pe quest'affronto.

122

L'ëa passôu mezanœütte e tæra e mâ,
Ö Creoû, contegnûo cö continente,
Tûtte e bestie e i cristien che pe mangiâ
Se devan fôtte vicendevolmente,
Ëan zà andæti in tö cûccio a riposâ,
E ghe a cioccavan saporitamente,
Mentre invece Didon, neigra da raggia,
A nö posa, a nö quieta, a nö pisaggia.

123

E co-a nœütte crescendo in læ ö brûxö
D'ëse stæta tradîa cosci vilmente,
A se mette a sbraggiâ: che bell'önö,
Mîa che figûa che ö me fa fâ co-a gente!
Chi ghe sâ, chi troviö tanto brûtö
De bonn-a bocca de voei dâme a mente,
De sposâme avvilîa comme ö me lascia,
Che nö me resta che de fâ a bagascia?

124

Chi porriö ciû sposâ di mæ galanti,
Forse ûn arabo, ûn negro, ûn canellon?
Ma se ho fæto zà e corne a tûtti quanti,
Me mandian a fâ fûtte e con raxon;
Doviö andâ coi troien pe-o mondo erranti
Solo a faghe da serva e da striggion?
Perché ogni siöto ö me tambûsce ö sezze,
Me spelinsighe e scciappe e ö me purpuezze?

125

Partiö insemme co-i mæ in sce ûn bastimento

Quande commensan a piggiâ respìo?
Senza scopo, raxon, senza argomento
Doviò torna con mi, portali in giò?
Nö, ciüttosto se creppe in sce ö momento,
Ûnn-a lamma che a taggie, ûn colpo e addio
Chi è in te peste ghe stagghe e che ö s'inzegne.
E chi l'ha in tö stöppin che se ghe ö tegne.

126

L'èa con tante raxioin, che a-o sô tormento
Dava sfœûgo a reginn-a abandonâ
Quand'Enea che ö l'èa zà in sce ö bastimento,
E ö s'èa misso in sce a poppa a pisaggiâ,
Ö se vedde davanti in t'ûn momento
Torna quella figûa de mandillâ
Che ö l'aveiva zà visto ûn'atra votta,
Mandôu da Giove pe insegnaghe a rotta.

127

E ö ghe torna a ripete: ah canellon,
Chi dorme, figgio cao, nö piggia pesci,
E ö dà ûn câsö â fortûnn-a e all'occaxiön!
Mentre che ti stæ a torse e ti nö mesci,
Forse aspettando de piggiâ ö lacciön,
Ghe a reginn-a, se tì ti nö savesci,
Che a l'aspëta ö momento ö ciû propizio
Pe puei fate in te l'ortö, ûn çerto ûffizio.

128

E ti stæ chi a lappâ perdingolinn-a!
Quande ti æ l'occaxion de piggiâ ö lisciö?
Se a te trœûva ancon chi doman mattinn-a,
Ti è ûn ommo morto e ti finiæ in tö pisciö;
Ma se poi ti æ piaxeï da tô rovinn-a
Mi nö so cose dî, te compatisciö,
Anzi d'incangio, me ne batto e cugge
E te pisciö in tö cû ciaö bullicugge.

129

Coscì dito, ö deslengua e ö casto Enea
Ö se mette in setton, pin de spavento,
Ö se leva, ö trambuscia, ö fâ in manëa
Che s'adesce i mainæ dö bastimentö
E ö se mette a sbraggiâ: tiæ sciû a bandea,
Remme in mâ perdiesanto, e veie a-o ventö,
Nö l'é tempo de stâ co-e balle in man

Chi besœûgna fâ presto e futte ö can.

130

E pe fâ come ö dixe, ö dà ûnn-a botta
In sce ö cavo, co-a sciabbra e ö te l'arrionda.
Fan ö stesso i compagni e in t'ûnn-a votta
Son tûtti i legni destacchæ dâ sponda,
Se tia sciû e veie, se ghe molla a scotta,
Pe piggiâ ö ventixœû che ö te i seconda,
E poi forza de remme, aggiûtta, arranca,
Scciûmma l'ægûa coscì, che a ve pâ gianca.

131

In t'ûn giano che ö dava in sce ö çetron
L'ombra opaca da noëutte a s'ëa cangiâ;
E a reginn-a che a s'ëa missa a-o barcon
Pe godise l'æxia da mattinnâ,
A s'accorze d'aveilo in tö fogon
Senza pueiselo ciû despûntellâ,
In tö vedde i Troien, za foeûa de tîo,
Che ghe davan de remme a tûtt'abrïö,

132

Aoa ve lascio immaginâ ûn pittin
Comme a resta incarognâ e inscemelîa!
Poi a vegne ûnn-a fûria da-o venin,
A se streppa i cavelli e a te s'abrîa
De pattasse pe-a faccia e pe-i tettin,
A se sguara a camixia, a cianze, a crîa:
Brûtö d'ûn Giove, ti me vorti e spalle?
Se te posso acciappâ, t'arranco e balle.

133

E stö foresto, stö ruffian da gîo,
Ö pœû dâme ö bughezzo in casa mæ,
Senza ûn betordo che ö ghe dagghe ö crîo,
Che ö piggie a cascì e ö ghe ne leve a cuæ
A nö sâ mai ciû dita, ah, nö perdîo,
Acciapêli pë cuggie e nö i mollæ,
Scin che n'aggian cagoû zû cö fighæto,
E baronate e malazioin ch'an fæto.

134

Ma ahimemì, cose diggo e cose fasso,
Perché m'arraggio, se l'ho zà derè!
Questa a l'é furia che a nö serve a ûn casso,

Le comme vuesse dâ di pugni in çë!
L'ëa tempo alöa se ö vueivo mette a-o passo,
Quando ö l'ëa chî che ö comandava lë,
Fando l'alûoû pe no pagâ gabella,
E coa vorpe ficcâ sotto l'axella.

135

Questo ö l'é l'ommo che ö nön ha de falle,
Che ö se porta in tö sacco i sô penati,
Che ö se camalla sô pappâ in sce spâlle,
Che ö l'ha a miscion de fondâ regni e stati?
Perché nö pueivo tiaghe ûn lasso a-e balle,
Tialo a remorco, faghe fâ döi sâti,
Daghe in pasto sô figgio, asbrialo in mâ
Lë con tûtta a sô stirpe astrassonnâ?

136

Sô che fando coscì, me saivo missa
A-o brütto rischio de sätâ ö barcon,
Ma dovendoghe mi lasciâ a pellissa,
Me sæ almeno piggiâ a soddisfazion
De pueî fâne de lö tanta sasissa,
De mandâ lë e sô figgio in perdizion,
De mettili con mì, tûtta a quaterno
De portâli con mì, tûtta all'inferno.

137

Tì bagardo d'ûn Sö che perdiesann-a!
Ti sæ i cæti de tûtta i fradellin,
Ti Giûnon che ti æ stæta a me ruffiann-a,
Pe ciantamelo meglio in tö stoppin,
E ti Santa Luçia che ti è a casann-a
Di caröggi, de celle e di casin,
Dî se ho mai meritoû stö trattamento;
E stæ almeno a sentî ö mæ testamento:

138

Se a l'é dîta e che seggie ö sô destin,
De toccâ ûn porto e d'acquistâ da tæra,
Che ö se trœûve de fronte a di assascìn,
E che pe vive ö seggie sempre in guæra!
Che çercando soccorso ai sô vexin,
Ö se sente risponde c'ûnn-a gnæra,
E che prîmma che ö mœûe d'ûn açcidente
Ö se vedde creppâ tûtta a sô gente.

139

Tiri, i vostri rampolli e discendenti
Di figgiœû di figgiœû, zû all'infinito,
Cö figgiœû di figgiœû de sti açcidenti
Seggiæ sempre in question, sempre in attrito
Seggiæ in guæra de lungo e sempre ai denti
Pe mâ, pe tæra e in qualunque scïto,
Sempre botte ruffiann-e a ogni occaxion,
Senza paxe né tregua o transazion.

140

Ma da queste quattr'osse invendichæ
Sciorte ûn guerriero che ghe fûmme e cugge,
Che ö s'appatte per mì, de iniquitæ
Che m'ha fæto sûbî stö bullicugge,
Che ö gh'é ciocche ädreitûa senza caitæ,
Che nö reste de lö manco e fregugge
Ö ghe fasse rompî ö collo in scavenn-a
Con ciantaghelo sotto ö fî da schenn-a.

141

E pe finila con sta vitta gramma
E con tûtte e sô bæghe a-o stesso asbrïo,
Tiando zû tacchi e se destriga e a ciamma
Ûnn-a veggetta che a l'aveiva in gïo,
Çerta Rosinn-a che a l'ëa stæta a mamma
De quello beccelan de sô marïo,
E a ghe comanda: sta a sentî Rosinn-a
Vanni sûbito a dî a mæ sœu Nettinn-a,

142

Che a se destrighe e che a me porte chî,
L'ægua câda, i profummi e tûtto ö resto
Che g'ho zà comandou, per cose mì
Vœüggio finîla d'angosciame e presto,
Brûxiândo insieme a quella pira lì,
Tûtte e memoie de quell'ommo infesto!
A-oa, cöri «ghe sghæuo», dixè a veggetta,
E a vâ a fâ a comiscion, ranga e ranghetta.

143

Inflescibile e dûa quindi Didon
Pe finîla ûnn-a votta e de pettâ
Benché giâna dâ pûia comme ûn limön,
Co-e pûpille bexinscie, inveninâ,
A se fâ forza e con risolûziön

A te mönta in sce ö rogo, a sfoddra a spâ,
A l'é dæta da Enea c'ûn atro fin
E a se a punta con gaibo in ti tettin,

144

Dando ûn ûltimo sguardo a-o noto lettö,
Triste ricordo da demöa passâ,
A se mette a ragnâ comme ûn pivettö
Pensando a-e cose che ö gh'a vistö fâ,
E a ghe dixè cianzendo: oh ti diletto
Testimoniö e occaxion dö mæ peccâ,
Continûo campo d'amorosa lotta,
Aoa accœûggime morta ûn'âtra votta.

145

Ecco a messa a le dîta, e son çenâ,
Daggo ûn buffö a candeia e addio vexin!
Nö ghe verso de poeila arremediâ,
E son mi che me ö cianto in tö stöpin,
Aoa quando sô morta e assotterrâ,
Cose resta de mi e dö mæ destin?
Ho da ö vinte fondôu questa çittæ
Vendicôu mæ marîo, fottûo mæ fræ.

146

Ah sæ morta davei felixemente
Se n'avesse intoppôu questi canaggia
O morti primma lö d'ûn açcidente,
Che de vegnîme chi a straquâ in sce a spiaggia!
Chi a se bæûtta in sce ö letto e lungamente
A da in smanie, a fa bötti a se spenaggia
A se caccia co-a testa in ti lensêu
Tiando sciû di sospî da strenze ö chœeû!

147

Poi a dixè: a le crûa dovei creppâ
E doveila dâ vinta a stö strasson,
Ma se intanto, mi l'ho in tö bëlo cûâ,
Cose serve avei tortö o avei raxön?
Muimmo comme se sæ, stö mandilâ
Se ö n'ha visto ö mæ fœûgo a mæ pascion,
Che ö a vedde aoa da lunxe e che ö se porte
Ö rimorso con læ de questa morte.

148

Dîto e fæto; a stâ in bansa ûn pittinin,

Poi c'ùn colpo deciso a schissa a spâ
Che a ghe fâ ûn bellö sguaro in ti tettin
E a ghe sciorte da schenn-a, insaguinâ;
A sta scena, e camëe ch'ëan lì vixin
Se son misse a tiâ fischi, a cianze, a ûrlâ
A fâ tanto bordello e tanto sciâtö
Comme fosse a çittæ piggiâ d'assâtö.

149

A sti sbraggi, a sti crī, sô sêu Nettinn-a,
A precipita lì che pâ che a sgœûe;
A se streppa i cavelli, a s'arrampinn-a
In sce a catasta de Didon che a mœûe,
A l'abbrassa, a sbraggia: a mî meschinn-a
E son mi che t'ho dæto a sciönza a-e rœûe
E son mi che ho fornîo pessa ed unguentö
Pe pûei fâ tante mösse in t'ûn momentö?

150

Ti te a fæ, ti te a mangi, e mi chi son
De lasciâme in t'ûn canto a renegâ?
E perché ti mæ fæto ûn rescosön
Senza vûei che te vegne a accompagnâ?
Mentre invece t'ho misso in condiziön
De fâ e cose ä sordinn-a e de lasciâ
Mi to sêu, cö senato e i çittadin
A fâ tûtti a figûa da burattin?

151

Fando cöscì ti mæ arrangiöu da-e feste,
Pûemmo tiâ ö banco pe serrâ bûttega,
Morto tì, morti tûtti, ite missa este,
A-oa a cuggia a l'é fæta e a nö se mega;
Che posse almeno dâ riposo a queste
Tó vestigia mortali, e se me nega
Ö destin che ti posci ancon campâ,
Che pe-o meno, te posse assotterrâ!

152

E co-e lagrime a-i œûggi e ciancianin,
Despuntandoghe ö bûsto a ghe retia
A camixia bagnâ d'in sce i tettin,
E a ghe lava a ghe sciûga a sô feria;
Lë a parpella a tîa ûn bagiö a fâ ö sappin,
Comme in çerca de lûxe e a se regia
Pe tre votte in sce ö gommiö e a terza... pon,

A dà ûn creppo e a vâ zù comme ûn strasson.

153

E commossa Giûnon da-o sô patì,
Iride a manda che a ghe dagghe a-o resto,
Che a ghe scciode ö pûvien pe fâ sciortì
Quell'avanzo de sciôu che gh'ëa molesto,
Dandose ö caxo, che a nò pueiva muî
Essendose ammazzâ pe fâ ciû presto,
Ed avendo ö sô tempo antiçipôu
A l'aveiva ö pertûso ancön tappôu.

154

E a ragazza tecciosa in t'ûn asbrîo
A precipita zû che a pâ ûn oxello
Tûtto sprazzi de luxe e colorîo....
E fermandose ûn pô pe fâ trapello
In sce a testa ä morente, a và d'asbrîo
Çercandoghe in te scciappe ö pertûxello
E a ghe l'arve in manea che ö fâ sciûscetto
E ö descarega l'anîma in t'ûn petto.

1

E sciugandose i êuggi, ä direzion
Ö l'ha missa de Cuma, i bastimenti,
Destrezzando co-a veia e cö timon
Fando forza de remme e sacramenti,
Che in t'ûn lampo, pe ûsâ quest'esprescion,
Se ghe trêuvan addosso e immantinenti,
Ognidûn bêutta l'ancôa e se destriga
A ormezzäse dappresso e in sce ûnn-a riga.

2

E li zù a rûbatton, lasciæli andâ,
I zuenotti, animæ dall'allegria,
Tûtti in tæra, chi ö pitto a preparà,
Chi pe l'ægua da beive o a fâ razzia
De gallinn-e e verdûa pe fâ ö disnâ,
Chi a racchêuggie büscaggie, e chi s'abria
C'ûnn-a famme da löi, co-a borsa pinn-a,
A çercâse ûn pittin de pantalinn-a.

3

Enea frattanto ö dava sciû ä montâ
Dö Santuaio ad Apollo intitolôu,
Döve a böcca profonda e spattarâ,
Gh'ëa dall'antro a Scibilla consacrôu,
A sonnambola Libia, che spiegâ
A pueiva l'avvegnî comme ö passôu
Fâ mesciâ i tavolin; fâ vedde i morti
Giâ a testa a-i bûlli e addrizzâ e gambe a-i storti.

4

Ö l'aveiva zà ö bosco oltrepassôu,
Quando, comme pe incanto, ö monumento
Ö se vedde davanti impellissôu
Tûtto de marmi, ricco d'ôu, d'argento;
Gh'é ûnn-a dîta: che quando l'é scappôu
Da Creta quello pô de sacramento
De Dedalo, co-e âe fæte a cagollo,
Mentre sô figgio ö se rompiva ö collo,

5

Doppo d'esise fêua dö naturale
Spinto scinn-a a toccâ co-a testa ö polo,
Avvistôu questo monte e ö littorale,
Ö g'ha diretto immantimente ö volo,
E levandose e âe, pe consacrâle

Ad Apollo, ö l'ha appeise a-o sô scurolo,
Comme s'ûsa in te gexe e capellette,
Che sön pinn-e de scrosöe e de scciûppette.

6

Gh'ëa in sce ûnn'arva da porta, istoriâ
A dolente Odissea dö Bodissön,
A sô morte infeliçe occaxionâ,
Da-i cicchetti piggiaë pe colazion,
Tùtti i discorsci che ö soleiva fâ
Pe i quæ ö l'é andæto a terminâ in prexon,
Triste compenso, a chi ha trascorso a vitta
Tra ö dî mâ dö governo e l'æguavitta!

7

In sce l'âtra gh'ëa Creta e tùtt'in gîo
Propriamente ritræta a-o natûrale,
Gh'ëa Pasife cö toro inferöciö
Che ö ghe cianta (sei dove...) ö cannociale,
E ö biforme figgiëu che l'ëa sciortîo,
Da questa loro congiunzion bestiale,
Che e donne scappan quande stan lî a ammiâla,
Perché dunque ghe ven coæ de provâla.

8

Se veddeiva ö famoso Laberinto,
Co-e sô stradde a câgollo e ö fî attesöu
Per ö mëzo dö quæ, ö l'aveiva vinto
E a reginn-a, ö regîo comunicöu,
E lì, tì ascì, te se veddiæ dipinto
Icaro cão, se tì nõ t'ëi negöu!
Ma döe votte tô poæ ö se gh'ëa za misso,
Ma da-e cögge che ö fâva, ö l'ha desmisso!

9

Mentre Enea co-i compagni, ö stava a ammiâ
Tùtte queste mâveggie, eccote Acate
Che ö l'ëa andæto ûn pô avanti a spiönezzâ,
Che ö te ven co-a Giarön, fra e ciû illibate
De ragazze ch'ëan lî, canna provâ.
Nö l'é tempo d'ammiâ queste scemate,
Ma de pagàme anticipatamente
Che se dunque, n'intræ pe ûn açcidente!

10

Enea, naturalmente, ö se rimette

Comme ûn ommö che ö sa a sô obbligazion,
E ö ghe lascia scûggiâ döe svanzeghette,
Senza fâ rimostranze o osservazion.
Lê a se-e peisa ûn pô in man; poi a se-e mette
In ta stacca dixendo a-i Teucrici: allon,
Vegnîme aprêuvo che ve fasso intrâ:
Animo, presto, cöse stæ a locciâ?

11

In t'ûn canto appartôu da rocca Eubea,
Gh'é ûn immenso pertûso in galleria,
Che all'esempio da grotta de Bossea,
A s'ingravia in tö monte e a te-o regîa;
E pe poèivene dâ solo ûn'idea,
Gh'é çento stradde ricavæ in ta pria
E çento porte che se mandan l'eco
Çentuplicôu de vibrazioîn dö speco.

12

Comme Enea ö l'é in sce a porta, ecco in azion
A sonnambola Libia, ö l'é ö momento,
A ghe sbraggia, de fâ l'operâzion,
Dunque mettite sötta e daghe drento,
E dixendo coscì a vâ in convulscion,
A gîa i êuggi, a se streppa ö vestimento,
A se tîa sciù a camixa, a se spenaggia,
E a se batte ö panê, neigra dâ raggia!

13

In tö veddila, a paiva ûn açcidente
E co-a voxe inrochîa da-o cicchettâ,
E vegnindo ciû cada e ciû impaziente,
Coscì a sbraggia ad Enea che ö a stava a ammiâ:
Animo via, cose ti stæ a dâ a mente?
Parla ûnn-a votta, se ti vêu parlâ,
Se ti tii ö cû inderê, mia, nö gh'é santi,
A cappella a nö cresce e a nö va avanti!

14

Da ste paole e sta vistâ imprescionæ
I troien s'en sentio strenze o panê,
Ed o mæximo Enea, pe dí a veitæ,
Se n'ëa pe-i âtri, o sæ tornoû inderê
Ma pe n'ëse piggiôu pe ûn bollibæ
E fâ a figûa comme ûn ciccolatê
Co e möen zunte ö s'è misso in zenoggon

A desghêugge da lê, quest'orazion:

15

Oh santo Apollo cào, che in ciù de mille
Circostanse e occaxioin, ti m'æ protetto;
Ti che a-o centro dö tendine d'Achille
Ti æ a scciùppetta de Paride diretto,
Mì da tì timonôu, tagnûo pe-e brille,
Ho zà giôu tæra e mâ pe tō rispetto,
Ho rischiôu de negâ, de möi dâ famme,
In ti schêuggi farsii de pelle gramme.

16

Aoa zà che sön chì che sön riuscîo,
Pe ûnn-a tō grazia e doppö tanti guai,
A travedde ûn pittin de ben de Dio
Che spero sempre e nō l'acciappo mai,
E che sön in Italia e che ho finîo
De sciügâme ö pevê con stö via vai,
Fa che segge finîa sta lunga stoia
De mettilo derê delongo a Troia.

17

Sæ zâ tempo d'ûn pô de discrezion
Con ste sciügâte e ste rottûe de cuggie,
Santi e sante dö çê dæme raxon,
Ve ne prego, perdie, scinn-a in zenöggie,
Dimostræme ûn pittin de compasciön,
Nö dæ a mente a de balle e a de fregöggie,
C'ûn perdon generale e ûn'amnistia
Dæ a stopetta in sce tûtto e coscì scia!

18

Vergine pûra (pe manëa de dî)
Ti che ti æ a vista lunga e esercitâ,
Pe pœi vedde in ta pansa all'avvegnî,
Dimme ûn pittin, cöse me resta a fâ,
Mostrime ö regno, riservou per noî,
(Se a n'é ûnn-a balla che n'han fæto ingoâ)
Dove posse dormî sotto e redöggie,
Mette sciû casa e nö sciügâne e cöggie!

19

E mì alöa fasso voto e sacramento
Che ad Apollo e a sô nomme edifichiö
In sce a ciassa ciù grande ûn monumento,

E cön feste solenni ö celebriô!
E tì ascì ti aviæ ûn bello appartamento
Tûtto spegi e söfâ, döve mettîô
E ciû belle ragazze a fâ a putten
Di ministri ädreitûa, comme ruffien!

20

Solo mi te domando in cortexia,
Se ti æ proprio vuentæ de dâme a mente,
Che ti parli in manea d'ëse capïa,
Ne-ö zeneise ciû basso e ciû corrente;
De nö scrive in papë che scappan via,
Perché mi nö capiscio ûn accidente;
Coscì dïto, ö stà lì comme ö sciö Tocca
Aspettando che l'âtra a l'arve a böcca.

21

Lë pe dâ da pûa in ti œûggi e pe mostrâ
Che a l'ëa sotto l'azion dö magnetismo,
Comme a fösse ûnn-a donna indemoniâ
Sottomessa da-i prævi all'esorcismo,
Comme ûn'aze innamuôu, che ö vëu treppâ,
A se mette da cippo in parossismo,
A tiâ câsci, a fâ bûtti, a s'arversa
Lunga e larga pe-a tæra, a möstra a gûersa.

22

Comme ûn âze frenôu da sô cavezza,
E a-o regime da stanga e dö baston,
Ven che ö perde i sô grilli e a sô fierezza
E ö finisce pe mettise in raxon,
Cöscì lë da patanscia e da stanchezza,
A diventa ciû paxe e in condizion
De vëuâ da-o göscio, co-a sô facciatosta
Ste parole astronæ, pe sô risposta:

23

E buriann-e dö mâ son za finê,
Ghe pueî mette de sotta ö so tranquillo.
Aoa gh'é a tæra e no gh'é guei da rîe,
Stæ ben allocci e corazzæ ö bacillo...
Chi e sciûgate de cû, en ciû granê,
E ve fan giamminâ pe nö fâ pillo
A Coghœûo, mi ve zûo che ghe arriviei
Ma che d'ësighe intræ, ve ne pentiei.

24

E chi guære, malanni e sacramenti
Pe ficcaveo derè comme in t'ùn quanto,
Vegniâ rosso ö Liron da-e so sorgenti
Comme ö vostro Simoenta e ö vostro Xanto,
Aviéi torna da fâ con di aççidenti
Ciû angosciosi di greci e ben de tanto,
C'un'âtro Achille che ö sä comme Enea
Ûn bastardo aviziôu de qualche Dea.

25

Ma ti, sta sciû co-a mûsa e che ö to chêu
Ö nö se sciâte e ö nö se trœuve pûia,
Son tûtte balle da fâ rîe i figgiœû,
E ö remescio ö finiâ in t'ûnn-a luçia,
Ma besœugna laöâ comme se peû,
Pe ficcaghœo de poppa, in galleria;
Spuncia adaxo e con gaibo e ti troviæ
Ö to ben, dove ti, ti nö creddiæ.

26

Queste pâole a stramesci e â biscochinn-a
A sonnambola Libia a declamava
Comme se a fosse sotterrâ in cantinn-a
Tanto a voxe a l'ëa roca e a rintronava,
E secondo che ö vin, dö quæ a l'ëa pinn-a,
Ö ghe dava i fumasci e ö l'ascadava,
A veddeiva ciû torbido o ciû ciæo
Dindo mösse e veitæ, zû a riso ræo.

27

Missa a-o passo ûnn-a votta e attaxentâ,
L'é vegnûo torna a parlantinn-a a Enea,
Che coscì ö se gh'é misso a raxonâ:
Mi a-e carognate g'ho za fæto a cea
E son zà preparôu pe sopportâ
Se nö basta a prexon, scinn-a a galea,
E disgrazie annunziæ me pan fregögge,
L'ho zà previste e me ne batto e cögge.

28

Solo, mi te domando in cortexia
De puei vedde me poæ, che ö l'é all'inferno,
Poiché sento che chî, se a n'é boxia,
Gh'é ûnn-a porta, che a dâ drita all'averno,
Dunque famme da guidda e compagnia,

Mostrime a porta e famme intrâ all'interno
De questo regno, con a facoltæ
De puei rivedde ed abbrassâ me poæ.

29

Questo poveo vegetto, açcidentôu,
Mi l'ho fæto passâ tramezo a-e balle,
Tra l'incendio e i nemixi e l'ho portôu,
Pe salvâlo da morte in sce e mæ spalle
Meschinetto, ö m'ha sempre accompagnôu
E pe tæra e mâ, pe monte e valle,
Quantunque ö fösse rovinöu da spinn-a
E che ö patisse ritenzion d'orinn-a.

30

E læ mæximo in sêunno, ö m'ha prescrïto
Che vegnisse da ti, che te pregasse
De portâme da læ comme t'ho dïto
Perché ö vedde, che ö baxe e che l'abbrasse;
Ti che ti æ ä direzion de questo scïto,
No me stâ a dï de nö, lascia che passe,
Contentine læ e mi, mescite brava,
E piggia döi colombi c'ünn-a fava!

31

Che pe dö resto, nö le miga veo
Che questa grazia a segge tanto rara!
A piggiâ so moggiaæ, gh'é andæto Orfeo,
Perché ö saveiva strimpellâ a chitara,
Pe ciû votte Polluce, e ghe Teseo
E gh'é Alcide che ö l'ha ammazzoû a bazara
E perdiesante, dunque mi chi son?
Ûn batösö qualunque, ûn pelandron?

32

E pregando coscì con sentimento
Ö piccava da testa in sce l'artâ
A sonnambola alôa: per intrâ dentro
N'aggite puia che nö gh'é guæi da sûtâ,
Perché a porta a l'é averta ogni momento
E basta solo che se vœüggie intrâ,
E in quanto a questo, nö gh'é guæi da dï,
Ma ö diffiçile ö le de pœi sciortî;

33

E nö l'é che a qualunque bullicugge

Segge permissio de tornâ inderê,
Ma ghe vêu ûn ommo che ghe fûmme e cugge,
Misso, comme se dixè in sce ò candê,
Ûn de quelli ruffien, che se a ghe bugge
Ò posse scinn-a allivelalo in çe,
De quelli insomma che in te l'œûggio guerso
Pêuan piggiâlo pe drito e pe reverso.

34

Ghe in tö mezo, ûnn-a selva aççidentâ,
Tûtta pinn-a d'ortighe e de spinoin;
Ûn'ægua tûtta neîgra impatanâ,
A-o circonda in te tûtte e direzion;
Ma se ti ti æ ò piaxeî de vœî piggiâ
A demôa dell'inferno in dôi boccoin,
Stamme dunque a sentî, che vœuggio dâte,
Primma moddo e manea de regolâte.

35

Proprio in mezo in ta selva alluveghîa,
Dove ò monte ò se cieiga e ò forma ûn riâ,
Gh'é ûnn-a cianta, dall'ombra intixichîa,
C'ûnn-a rametta che a l'ha a fêuggia indoâ,
Ûnn-a ramma che a l'é comme a luçia
Che ciû a l'augmenta quanto ciû a l'é usâ,
Chi nõ se a porta doppo aveila rotta,
All'inferno, ò nõ gh'intra pe ûnn-a potta.

36

De Proserpina a l'é questo ûn comando
Perchè a fa de ramette collezion;
Dunque vanni in to bosco e camminando
Con l'êuggio all'aia pe n'andâ a taston,
Çerca e trêuva quest'erbo, e alôa, piggiando
A so ramma co-e moen, dagghe un streppon
Che se ò Fato, ò permette, a se streppiâ,
Dunque, pe ò resto, ti te ò pêu locciâ.

37

Ma gh'é un'âtra question, mentre ti stæ
Co-e to ciarle, a sciûgâme a pantalin-a,
Gh'é lazzû ò corpo d'ûn di to mainæ
Largo e lungo desteiso in sce-a marinn-a,
Nûo proprio comme l'ha appartuîo so moæ
E che spussa de morto e de sentinn-a,
Primma vanni a çercalo e danni a mente

Che ö segge seppelliö decentemente.

38

Fagghe di ùn pô de ben: döe messe basse,
Ûnn-a cantâ, co-a so benedizion,
E l'esequie pe zunta; e perché passe
Questa fragranza de putrefazion,
Con di cösti de brûgo e con de poasse,
Dagghe ùnn-a botta de disinfezion.
Aoa galoppa che a stâ ben de sâ...
E a finisce coscì de stralabiâ.

39

Enea ö resta lî fûto, meditando
In sce cose ö l'ha visto e ö l'ha sentîo,
E ö va a passi e passetti, accompagnando
Acate che ö l'é ascì tutto abbrensuîo,
E chi fosse, tra loro almanaccando,
Ö mainâ che deve ese seppellîo;
Ven che arrivan ao mâ, quando in sce l'ænn-a
Veddan morto e bexinscio ö procûoû Fænna!

40

Fænna, figgio dö mego, e banditô
Supremo da vuentæ de chi comanda
Che co-a so voxe ö fava tanto fô,
Da puei, se ö vueiva, attaxentâ l'Irlanda,
Che façilmente; con cangiâ de cô
E co-e mûtte, co-i pægui e co-a locanda
Gh'é ruscio d'ese eletto e d'intrâ dentro
Depûtoû liberale in Parlamento.

41

A-o cadavere intorno, radunæ,
Piggian tutti a tagnûa da compunscion,
Mentre Enea, con de frasi esageræ,
Ö ghe tesce ùnn-a funebre orazion,
Tramezzando e böxie con de veitæ
E faxendo ùn eroe, d'un bellinön
E seguendo poi l'ordine speciale
Da Sibilla, g'han fæto ö funerale.

42

E c'ùn mûggio de cause e documenti,
De comparse, de suppliche e proteste
E de parcelle presentæ a-i clienti

(Ch'ëan, se capisce, accomodæ da-e feste),
De ricorsci a-i ministri e a-i prescidenti,
In sce tûtte e causali e tutte e seste
Han fæto a pira, pe poi daghe fêugo
E mandàlo a fâ fûtte a tempo e lêugo.

43

Ed Enea ciù che tûtti ò giamminava
Tûtti questi papæsci a camallâ,
Mentre intanto da lè ò se a raxonâva,
Dando a-o bosco vixin sempre un'êuggiâ:
«Se sta rametta a fosse tanto brava
«Da trovâse da lè, senza çercâ,
«Comme a Scibilla a n'ha annunziôu de Fænna
«E poi l'emmo trovoû morto in sce l'ænn-a!»

44

E te lì, che ò n'aveiva ancon finîo,
Quando ò te vedde dôi colombi sghêuâ
I quæ, doppo avei fæto ûn mezo gîo,
In sce l'erbo vixin van a pösâ...
Lè ruffian, che ò l'aveiva za capîo,
De chi ëan sti combi, e cose ëan lî pe fâ,
Tûtto contento ò se ghe mette a dî:
«Comme guidda, oxellin servîme voî.

45

Se gh'é mezo e manea, se gh'é ûn strazetto
De pillotuase in questa selva ombrosa,
Piggiaè o volo e posæve in sce l'erböetto
Che o l'ha questa rammæa coscì preziosa
E a ti bella moæ câ, mi me rimetto
E in te questa occaxion, coscì angosciosa,
Pei to lummi, e conseggi e pe aggiüttâme
A sciortî fêua de chi senza immerdâme».

46

Coscì dîto, o sta a ammiâ: lö pittussando
In ça e là de fregoggie e di vermetti,
Con di voli a mez'asta, o pedonando,
Ö faxendo fra lö mösse e frexetti,
Ma però sempre in vista, avvixinando
Se van drîte all'inferno, a son de sguetti,
E de lî pe nö moî d'ûn açcidente
Pe a gran spûssa, tian sciû direttamente.

47

E lasciû parpellando ûn pittinin
Preçipitan c'ûn volo accelerôu,
E se van a posâ in sce l'erböetin
Che ö l'aveiva, fra i âtri, ûn rammo indôu;
Ed eccote che in mezo a-o verde pin,
E fra e ömbre dö bosco e dö fossôu
L'ôu da rametta ö manda mille raggi
Che a-o riflesso dö sô, fan bisce e baggi.

48

Comme quando d'inverno, in te campagne
Qualchedûn va in ti boschi a passeggiâ,
E ö vedde a lelöa arriguelâ a-e castagne
Za brûxæ dâ gaverna e da o meistrâ...
Cosci pâ che a rametta a l'accompagne
Ö tronco d'erxo dove a l'ëa attaccâ,
E cosci scrosce e fa trapello e fêuggie
A l'æxia de mattin, che a te l'inghêuggie.

49

Comme Enea ö l'ha scoperta, ö te l'agguanta,
Cö cû streito e serrôu dall'emozion
E benché a fösse colligâ co-a pianta,
Ö s'appunta cö-i pë, ö ghe dà un streppon
Che a se cieiga pe forza, e se descianta,
E a ghe resta in te man comme ûn baston,
E tûtto allegro fando scialla scialla,
Dâ sonnambola Libia ö se-a camalla.

50

Nö s'ëa smisso frattanto a celebrâ
Dö miserimo Fænna ö funerale,
Trenta torcie pe ö corpo e pe l'artâ
Ûn catafalco che nö gh'ëa l'eguale,
E de sorva ûn gran pægûa a celebrâ
A precipua so forza elettorale,
Mentre ö corpo ö se lava e ö s'arrûxenta
Perché ö l'ëa pin de rûzze e de rûmenta.

51

A salma accomodâ lunga, sûpinn-a,
In ta cascia che a l'ha doppio spessö
Vestîa tûtta de negro, e cö-a marscinn-a
E a croxe a-o collo, de Commendatö,
Gh'é chi a piggia in scë spalle e s'incamminn-a

A fâghe tributâ l'estremo onö;
Segûe i âtri cö-e torcie e a croxe avanti
Tûtti intonando e litanie di santi.

52

Arrivæ dä catasta e li posâ,
Tegnindo a faccia rivoltâ inderê,
C'ûn fascetto de paggia attortigiâ,
Se dà fêugo a stö muggio de papê,
E cacciandoghe addosso a consûmâ
Tûtti i færi e l'insegne dö mestê,
Ö cilindro, cö-a toga, e lasegnette,
Proclami de Mazzin, santi, cönette.

53

Quando tûtto l'é stæto consûmôu,
Ö Gardella ö l'é andæto a ravattâ
Tûtto ö poco de bon che gh'ëa restôu,
E che ö n'aveiva ancon posciûo brûxâ.
Doppo aveilo acchêuggeito e arrûxentôu,
Ö mette dentro a ûn'arbanella indoâ
E lavandose e man, quando ö finisce
Ö ne spröinn-a i compagni e ö-i benedisce.

54

Ed oltre a questo, Enea, pe documento
De virtû dell'estinto, o l'ha ordinôu
Che fosse collocâ in sce-ö casamento
Dove tanti e tanti anni ö l'ha abitôu,
Ûnn-a lapide in bronzo a insegnamento
Che l'aveiva l'ambiente immortalôu.
Da quell'epoca, in poi, nö ve diô comme,
Ma quella ciassa a l'ha cangioû de nome.

55

Terminôu tûtto questo, ö cöre a fâ
Quanto a vergine Libia a gh'a prescrito;
Gh'ëa ûnn-a grotta co-a bocca spalancâ
Tûtta grezza de blocchi de granito,
Ûnn-a pozza con l'ægûa impätanâ
E ûnn-a foresta a circondava ö scîto;
Che ö mandava ûn fêtô lontan ûn miggio,
De rûmenta, de gnisca, e de coniggio.

56

Primma, a-e vacche che Enea ô g'ha regalôu

(No se fa ninte senza dâ in ta gôa)
A Scibilla in sce a testa a g'ha versôu
Ûn mëzo bottigion de vin de tôa,
Poi ö ciûffo in sce a testa a g'ha taggiôu,
Tiandoghe sciû bastantemente a côa
Pe puei mettighe sotto ûn spigo d'aggio.
E levâghe da-o cû l'ödô de staggio.

57

Tûtto questo con gesti e invocazioin
A-i spiriti d'averno, o chi se fosse
E pe dâ da pûa in ti œûggi ai bellinöin
Che se beivan ancon da queste mösse
Atri ö svenn-a frattanto in ti concöin
Atri ö sangue ö recchœûggie e ô spolpa e osse
Pe puei fâ di berodi e ö stufadin,
Chœûtto a-o punto, co-a sioûla e ö rosmanin.

58

A noëutte, moæ d'ogni cattiva aziön
Lë ö sacrifica in voto ûn neigro agnello,
D'unn-a vacca derûâ, senz'ûn polmön
De quelle sborse che no fan vitello!
O Proserpina, a ti, ö fâ l'oblazion,
Servindose da spâ, comme cotello;
Poi ö mette ö fighæto e ö rognonetto
A confëse con l'êuio e ûn pô d'agetto.

59

Te ö li, che all'apparî dell'indovinn-a
Scrosce i boschi e se sente e fûrie urlâ...
Ma lê, niente paura, s'incaminn-a,
«E, brûtto siöti, a se ghe mette a criâ.
«Nö vegnî chi a sciûgâme a pantalinn-a,
«N'ho bezêugno de cuggie, andæ a cagâ,
«E ti Enea, tîa foëûa a sciabbra e andemo avanti,
«Che nö l'é tempo de trattâ co-i guanti».

60

Ti sovrano de anime dannæ
O Demonio, Scarpetta, o Belzebû
O Lucifero, o Diao, comme se sæ
Ö nomme vëo, che te se dâ lazzû.
Voî, scîti misteriosi e destinæ
A acchœûggie i birbi e a no mollâli ciû,
Scûsæ tanto se mì, chì ve descrêuvo

E se ve tescio quattro balle apprêuvo.

61

Lö andavan a taston, co-e man avanti
Pe no dâ schincamuri e puntapë
E veddendo fantasmi in tûtti i canti,
C'ûnn-a gran vœûggia de tornâ inderë;
Comme chi ha puia di morti o di briganti
E se trêuva de notte in t'un sentë
Ad ogni ombra che ö vedde, ö l'allibisce,
Ö n'esagera e forme e ö l'ingrandisce.

62

Missi in riga in tö portego e accocciæ
Comme i orbi e i manchetti in ta campagna,
Stan da-e porte de gexe a fâ pietæ,
Con mostrâ, mugugnando, a so magagna.
Gh'ëa e sciugate de cuggie e l'Anscietæ,
Ö Travaggio e ö Giammin che ö l'accompagna,
A Disgrazia, a Boletta, a Malattia,
A Vecciaia carogna e inscemeliä.

63

Tûtti muri de mussa e da galea
Da dâghe tûtto senza manco ansciä,
A Discordia cætosa e pettelea,
I Creditöi che se vœûan fâ pagâ
Pavian co-a Borsa che se favan cëa
Con l'Agente de Tasce e con l'Uspiä,
Avalli in scê cambiali in sofferenza
E Comitati de beneficenza.

64

In to mëzo, gh'ëa un ormo avvegiornîo,
Tûtto neigro de caize e de carbon,
Dove dixan, che i sêunni han fato ö nîo
E che e fêuggie aggian tûtte a so vixion.
Ed inoltre, disposti all'erbö in gîo
Gh'ëa de çerte figûe, da dâ raxon
A-i cädi da dottrinn-a darviniana,
Che a fâ nasce da-e bestie a specie umana.

65

Gh'ëa ö Cecco, cö sciö Zerbi e ö Butteghin.
Ö Finelli cö storto da Nunziä,
Ö Drîa cö Bodisson e ö Gaitanin

De scciûpette; e gh'ëa Costa ô relêuiâ,
Reta cö Cricca e ö Rœûa, Præ Lumasin
Ö Bôa, ö Toson Bataë, ö Masca brûxiâ,
Ed âtri, che l'é mëgio che no nomine
Pe nö dî sempre: Libera nos domine.

66

In tö veddili, Enea benché ö l'avesse
Visto mûri de zûbbo in abbondanza,
Ö dà man a-o squadron, comme se ö vûesse,
Senza moæ, senza sêu, daghio in ta pansa,
Ma a sonnambola a-o ten, perché ö no desse
De botte a de ombre che nö han sostansa,
E con vuei fâ de scene inutilmente
Ö nö se fesse cuggionâ dâ gente...

67

Lì piggian ö cammin, pe puei passâ
Quello che ciamman d'Acheronte ö sciûmme,
Che in sostanza, a l'é gnisca deslengûâ
Che a fâ maoxi de pâtan e sudiciûmme,
Che a fâ ampolle de marsa e ö va a straqûâ
Questo impasto de stronsci e de marsûmme
In tö lago Cocito. A barcaiêu
Gh'é ö Mostasci, che ö fava ö decretœu.

68

Ö Mostasci, alias dîto ö Marsenâ
Che ö l'aveiva da-o teatro ö so banchetto.
Cö-e parpelle fodræ de carne sâ,
Barba grixia che a pâ de fî ferretto,
Cavellêa co-i fretûeli, impighœûggiâ
E che a sbugge de sotto a-o so caschetto,
Braghe pinn-e de fiarsoe e c'ûn giamacco
Profûmôu de bestin, grappa e tabacco.

69

C'ûn bacco de spassûia, che ö l'ha adattôu
Comme specie de remmo ä so barchetta,
C'ûn strassön comme veia inlardonôu
De rûmenta, de caize, e de caghetta,
Ö manezza ö so gosso affûmegôu
E a-o de lâ tûtti i mortî ö te traghetta
Siôto, brûtto, carogna, invegiornîo,
Ma però sempre imbriægo e regaggîo.

70

D'intorno a questa spiaggia, gh'é ûn remoîn.
De cadaveri estinti in ogni etæ,
De tûtti i sessi, tûtte e condizioin,
De figgicœû morti primma ancon di poæ;
A Zena nœ gh'é tanti bellinoin
E ô Stato ö nœn ha tanti impieghæ
Quanti äan questi cadaveri ambulanti
Convegnûi li coscì da tûtti i canti.

71

E co-e brasse desteise e supplicando,
Vueivan tûtti ö passaggio all'âtra riva,
Ma ö Mostasci, çernendo e rifiûtando
Chi ghe paiva in ta grande comitiva,
Ö piccava remæ de quando in quando,
Cäsci e pugni in ta folla ö distribuiva,
Pe fâse roso in questo særa særa,
Lasciandone di belli a torse in tæra.

72

Visto tanto remescio, ö casto Enea
Ö domanda ä Scibilla mâveggiôu:
Donde a ven tanta gente a sta manea,
Forse l'é che l'Albergo ö l'e scciûppôu?
Perché a çerti sto vegio ö ghe fâ cëa
E a çerti âtri ö passaggio ö l'ha refûôu?
Mi nœ riescio a capighe ûn aççidente...
E a Scibilla a ghe fâ: Dannime a mente.

73

Enea figgio de Dea, che da-o momento
Che ti ë chî, ti no devi ëse ûn cuggion,
Quello lì ö l'é ö Cocito e ûn pô ciû in dreto,
Gh'emmo ö Stige, pe ö quæ gh'é a proibizion
Scinn-a a-i santi dö çe de fâ zûamento
E nœ fâlo seguî da esecûzion,
Quello brûtto batöso ö l'é ö mainâ
Dell'inferno, e ö se ciamma Marsenâ.

74

Quelli poi che a-o de là piggian passaggio,
Son i morti a sô letto e sotterræ;
Ma quelli, invece, che nœ pêuan fâ ö viaggio
E che restan lì a torse, alleitughæ,
Son i morti, pe i quæ nœ gh'é suffraggio

E che son insepolti e illagrimæ;
Ö destin, ö tragitto ö ghe proibisce
Se nö trœuvan ûn can che ö i seppellisce.

75

Stan çent'anni in giandon, co-e man scrollando
Camminando in sciû e zû senza respìo,
E vegnindo in sce ö riâ de quando in quando
In scin che pe lö ascì nö vegne ö gîo;
E mentre che a parlava, Enea pensando
In sce quanto ö l'ha visto e ö l'ha sentîo,
Ö se ferma, toccôu dä compascion
Deplorandone ö caxo e a condizion.

76

E mentre che ö l'ëa lì, ghe ven davanti
Sciaffin de Recco e Capitan Dödë,
Tûtti dôi zeneixiulli e naviganti,
Ûn cö-i vapori e l'âtro carbonê,
Che s'ëan persci cö barco e tûtti quanti
Ch'ëan in viaggio pe gûsto e pë mestë,
Poi ö vedde Gazzêu, che ö l'ëa da flotta,
Benché guerso e ciarlon, primmo pilota.

77

Scì, Capitan Gazzêu, che meschinetto,
Proprio in te l'ægûa ö se lasciôu scûggiâ,
Perché avendo piggiôu qualche cicchetto
Ö s'ëa misso co-e stelle a raxonâ;
Che anche morto, ö l'aveiva ö sô difetto
De parlâ da camallo e giastemmâ.
Appenn-a che ö l'ha visto ö se fà chœu
E ö fà: Com'æla, Capitan Gazzêu?

78

Cose vëu dî che vöî ne gh'ei lasciôu
E lì proprio in sce canie e a guæra fæta?
Contæne ûn pô comme ve sei negôu,
Cose diascôa ei fottûo, comme a l'é andæta?
E pure, Apollo, che vöî sæsci intrôu
In Italia vöî ascì, ö l'aveiva dæta
Pe ûnn-a cosa segûa! Dunque sti Dei
Contan cuggie lö ascì comme Taddei?

79

E Gazzêu ö ghe risponde: in mæ zûamênto

Che né Apollo de balle ö v'ha contôu,
Né gh'é stæto né Dei, né sacramento
Ö quæ, ö n'agge in te l'ægua imbellinôu!
Ghe sön cheito da mi; ma pe ö spavento
Che mancandoghe mi, fosci negôu,
Mi, cazzendo, ho agguantôu sempre ö timön,
Pe nö fâ ûnn-a figûa da bellinön.

80

Ma un bagascio de vento a-o gorfo Lion,
In tö fottime a-o largo in ta corrente,
Ö m'ha misso trei giorni in perdizion
Senza pueime salvâ pe ûn'aççidente,
Solo a-o quarto, cangiando a direzion,
Avvistavo zâ a tæra e gh'ëa d'arente,
Stanco, morto, bexinscio, alleitûgôu,
Mi l'aveivo acciappâ e me sæ salvôu;

81

Ma ûn mûggio di minolli e mandillæ
Pandin da forca, avanzi de galea,
Creddendose che avesse di dinæ
E cosci, abbellinou, stanco com'ëa,
Me se sön cacciæ adosso inveninæ
E m'han dæto ö bon giorno â so manea!
Aöa sôn li pe ö ma, nö gh'ëu de mösse
E Gazzëu nô se sa ciû chi ö se fösse!

82

Pe caitæ, capitano, aöa pe amô
De quelle cose che ve stan ciû a-o chœû,
Pe rispetto di Santi e dö Segnô,
Pe ö baccan che ö l'é morto e pe ö figgiëu,
Çerchæ ö mæ corpo, che ö marsisce a-o sô.
E fûtteïlo in t'ûn sacco, in t'ûn lenzëu,
Fæ ûn fosso in tæra, imbellinêlo zû
Basta che quiete e nö m'angoscê ciû!

83

Ma zà che chî, vöi sei posciûo stracuâ
E che vëu dî che nö contæ de mösse.
Ma ei ö scciëuppo posôu presso ö capôa,
Senza dave pensceo de ste quatr'osse,
Agguaentæme a brassetto, e fæme intrâ
De contrabbando, comme ninte fosse,
E l'é tûtto arrangiôu; quando a Scibilla

A se mette a sbraggiâ: Sto chi ö bacilla!

84

Te vira e cugge, capitan Gazzêu,
De fâ ûn sfroxio ä dogann-a e a sanitæ?
E oxellon, ti nö sæ che nö se pœû
Senza ûn permesso dell'autoritæ?
Chi mösse figgiö ca-o, nö ghe ne voeû,
Gh'é tanto de lezze... e serve assæ
Fâ de scene e sbraggiâ... tanto l'é ö stesso,
Nö te puemmo agiüttâ, nö l'é permesso.

85

Ma però n'aggi pûia, che gh'é pensôu
E pe tûtti e pe ti, dâ provvidenza;
Perché quelli brûtûi che t'han lasciôu,
Senza dâte ûnn-a tomba, all'inclemenza
E dell'ægûa e dö sô, dö so peccôu
Sän costreiti a dovei fâ penitenza,
Spaventæ da-ö cholera e da-i portenti
Da fâli rennegâ, comme açcidenti.

86

E mangiando, coscì, de repentîo
Ö to corpo çerchian, vagante in mâ
Ghe fân dî di tonnei de ben de Dio,
E te ö fan, se nö basta imbalsamâ,
E ö villâggio in tö quæ ö sâ seppellîo
Boccadâze in to onore ö se ciammiâ!
Ti è contento? E Gazzêu, comme se ö fösse,
Ö mûgugna da læ: son tûtte mösse

87

E lasciandolo lì co-e braghe in man
Piggian ö gîo pe avvixinase a-o riâ,
Ma ö Mostasci, che ö i vedde da lontan,
Che traversan ö bosco e vêu an passâ...
E chi son sti fulani e dove van,
Appenn-a ö i vedde ö se ghe mette a criâ:
Fermi lì, sacranon, fermi in sce l'atto
Che de chî, nö passæ pe nisciûn patto.

88

E ti chi t'è, ti oxellon, che tûtto armôu
Farsîo de mussa comme ûn ufficiale,
Ti ti è fondo a sta pozza arriguelôu

Comme a cosa ciû liscia e naturale?
Ti ghe vegni da ti o te g'han mandôu?
Ma ti ö sæ che ti è ûn bello originale!
Chi nõ gh'intra che i morti, anima viva
A nõ passa pe ûn casso all'âtra riva

89

Zâ ûn'âtra votta g'ho portöu Teseo,
Ercole e Piritoo, treì mandilæ
Di ciû veaxi e granî, ma cugge peo!
Mi nõ fasso mai ciû, che n'ho avûo âssæ,
Perché mentre che l'ûn, che ö l'ëa ö ciû fëo
Ö liga ö can, perché ö nõ tie dentæ,
I âtri, raffo ädreitûa fan da reginn-a
Comme â fosse ûn strasson de besagninn-a.

90

Ninte de tûtto questo, a profetessa
A ghe risponde: che ti n'æ da pûia,
E armi ö e porta pe propria sicurezza
Cö permesso bollöu dä poliscia.
Ma che Cerbero ö sfëughe a so fierezza,
Che ö baie, ö l'ûrle ö nõ ne fâ o ö ne fia,
Che Proserpina a stagge eternamente
Con so maio, pe noi, l'é indifferente.

91

Stö scignor ö l'é Enea, se ti nõ sæ,
Ûn Troian consciûo da tûtto ö mondo
Che pe ö piaxeî de riabbrassâ so poæ,
Ö s'é fæto chinâ scinn-a chi in fondo,
Se nõ te basta questa sô pietæ,
Con quest'âtra raxon, mi te rispondo,
E senz'atro, a tîa sciû, sotto ö scösâ
E a ghe fa vedde a ramettinn-a indöâ.

92

Mal'apenn-a che le ö vedde a rametta
Che l'ëa dö bello che ö n'aveiva amiöu,
Ö n'ha dito ciû ninte e co-a barchetta
A livello da spiaggia ö s'é accostöu;
Poi a forza de cascî ö te a fâ netta
De tûtti i morti che ö ghe aveiva infiöu,
E ö te i fâ sciortî fëua dosso e bordosso
Piggiando Enea che ö se ghe assetta adosso.

93

Aloa scì che l'é apparsa a differenza
Dall'èse solo che de morti impîa!
A barchetta che a n'ha de conscienza
Co-i cömenti mollæ, vegia, sciardîa,
Ven che a scroscie, che a s'arve, l'incomensa
A fâ ægûa zû a rêo, mentre che a scîa;
Pure, ranga ranghetta, all'âtra riva
Din te canne, in ta bratta a te i asbriva.

94

Chinæ in tæra che son, sentan baiâ
Cerbero con træ bocche e scinn-a in fondo
Tûtto quanto l'inferno rimbombâ.
Poi, in mëzo d'ûn bæûggio, âto, profondo,
Ö veddan li accuegôu che ö i stava a ammiâ,
Poi stâ sciû, mostrâ i denti furiböndo
Co-e træ teste ingœuggeite in ti serpenti
Che scigoavan lö asci comme aççidenti.

95

Ma a Scibilla che a sâ, da sti pericoli
Sciortîne sempre co-a patente netta,
A tia a mëzo ûn paston fætto de articoli
Dö Corrè Mercantile e da Gazzetta,
E a ghe caccia in ta gôa questi ammenicoli,
Lë ö i abbranca, ö l'ingoscia a fûgassetta,
Poi ö særa i sei œûggi e ö resta preiso,
Accûegandose zu lûngo e desteiso.

96

Enea, visto che ö dorme, ö se a schifisce
Lasciandose inderrë questo torrente
Che nö gh'é barba d'ommo chi ghe pisce
O che ö passe due votte impûnemente.
E li intrando, chi cianze, chi rûgnisce,
Chi domanda ö tettin, chi criâ se sente
Da ûn mûggio de figgiœû morti in te chinn-e
Senza avei tempo a diventâ bellinn-e.

97

Passan poi, döve sön i disgraziæ
Piggiæ pe sbaglio comme delinquenti,
Missi sotto giûdizio e condannæ
Da giurati capaçi e intelligenti,
Sön çernui, missi a parte e collochæ

Ciaschedûn in ti sô compartimenti,
Da-o Tascæa, c'ûn barbon da paddre eterno,
Missö li apposta a sorvegliâ ö governo.

98

Ven poi quelli che avendo a mussa pinn-a
D'avei sempre davanti ûn creditô,
Han çercôu de sciortî d'in ta câsinn-a
E se l'han misso in to stoppin da lö;
Ghe sæ caö de patî torna a bazinn-a,
Vive d'angoscia, ma rivedde ö sö,
Ma, ghe dixè ö Destin che ö nö rinvegne
"Chi gh'é l'ha, figgi cai, che se ghe ö tegne"

99

Fêua de man e de li, poco distante,
Gh'é ûnn-a ciann-a, dö cianze nominâ,
Circondâ da colinn-e e da de piante
De mortin e de lelôa intersecâ.
Lì gh'èa ûn mûggio de donne esorbitante
Che vivendo, se son fæte baxiâ,
E quantunque zà morte, han sempre coæ
De dâ a tûtti da mussa a tonnellæ.

100

Gh'é a celebre Ciavænn-a, a Santaninn-a
E a non meno famosa Cicognin,
Gh'èa l'Elvira, a Toscana, a Celestinn-a
Circondâ da-e scignöe dö sô casin,
E gh'èa quella battösa de Maxinn-a
Rinomâ pe-i sö fianchi e i sö tettin,
E a Tacchetti, che andando all'alta schêua
A l'ha fæto descazze a parpaggiêua.

101

A Minica co-a Neno e l'Angiolinn-a
Emerite ruffiann-e e tûtte træ,
A sciä Tasso, a Mustasci, a Savoninn-a
Che a l'ha guâgnô de mutte a cappellæ,
A Vergine Camilla e a Semolinn-a,
A Bei Colpi, a Træ peie, accompagnæ
Da ûn mûggio de scignoe pëzo che queste
Ma ne-o gran mondo rispettæ pe oneste.

102

Tra queste disgraziæ gh'é ascì Didon

Che a l'aveiva in to pëto ûnn-a ferîa,
Fæta de fresco e che a stissava ancon
E che a giâva pe ö bosco allûveghîa.
Vista lì in t'ûnn-a mëza confuxion
Mentre a sciorte all'averto e a se retîa,
Enea ö sente ûn remescio, ûn battichëu,
E ghe ven ö sappin, comme a-i figgiëu.

103

Dunque, povia Didon, l'é proprio vea
A notiza, annunziâ da-o Supplemento,
Öghe fâ, che ti æ avûo a felice idea
De dâ man a-o cotello e dâghe drento?
E che son stæto mi, mi proprio Enea,
A caxon de stö to proponimento?
Ma te zûo, che me vegne ûn açcidente,
Che ho dovûo fûtte ö can forzatamente.

104

Ö l'é stæto ö destin che ö l'ha ordinô,
Vuentæ de Giove, che nö gh'ëa da dî,
A forza stessa che a m'ha strascinô
Pe ö quæ, all'inferno son posciûo vegnî;
Che pe dö resto n'aviæ mai pensôu
Che a mæ partenza a te faxesse mûi!
Ma per cose ti scappi? aspëta ûn pô,
Chi sa quando, e se mai, mi te veddiô!

105

E co-e lagrime a-i œûggi ö bazanâ
Ö vûeiva fâse perdonâ i so torti,
Ma Didon, a ghe dâ ûnn-a mëza œûggiâ
Coscì de sbiascio c'ûn pâ d'œûggi storti
E a te ö lascia lì a cianze e a supplicâ,
Cö stesso effetto che toccâlo a-i morti,
Poi a piggia ö portante e a va d'asbrîo
A fâse cogionnâ da so marîo.

106

Enea ö resta lì sciollo e allimonôu
C'ûnn-a bella magnâ de mosche in man
Ammiandola de lungo, mâveggiôu
D'avei fæto a figûa dö scemelan,
E poi, quando ö l'ha visto e ö s'é assegûôu
Che a só förma a s'ëa persa in tö lontan
Ch'ëan messe dîte e ö se ne pueiva andâ,

Co i sospii ö l'ha ancon accompagnâ!

107

Continuando a sô stradda, ecco in ti pë
Tutt'assemme ghe capita ûn drapello
Che ö l'ëa tûtto formôu de guerrezzë
Di ciû belli e çernui. - Gh'ë ö Colonello
Santiâ dö 16 cö maggiô Fräschë,
Usualmente ciammôu pe pacciarello,
Gh'ëa Gian Carlo Genti, Scigoï, ö Sccianchin
Con Oliva ö maggiô, Fasce e Bottin.

108

Lë ö cianze a vedde questi eroi gloriösi
Ch'ëan oggetto de pianti universali,
Comme Vigo, che ö l'ëa fra i ciû famosi,
Anzi ö modello di territoriali,
E ö celebre Masson, che i so riposi
Ö dava â protezion pe i animali
E Sbertoli l'abate e imitatö
Dö beatiscimo Labre in tö brûtö

109

E Merello, che ö l'ëa lustro ed onö
Dell'Uffizio d'Igiene Comunale
E Caviggia ö procuôu zâ relatö
Di Conseggi da Guardia Nazionale
E Cevasco ö Marmâ e commendatö,
Ö sciö Oberti e Bruzzon, lë ascì ufficiale
Di ciû fei da milizia çittadinn-a,
Grendi, Curotti e ö professö Forsinn-a.

110

Questi chi, visto Enea, g'han fæto in gîo
E da drita e scinistra, ûnn-a coronn-a,
E chi ö vœû vedde, chi toccâ cö dîo
Pe asseguase s'ö parla e se ö raxonn-a,
Domandandoghe da dove ö le partîo,
E se ö l'é vegnûo lì, proprio in personn-a,
Cose ö l'ha visto, cose ö ven a fâ,
Se ö se ferma all'inferno o ö se n'andiâ!

111

Quando i greci l'han visto comparî
(Ghe n'ëa ûn mûggio tra militi e gradûæ)
E e so armi in te l'ombra stralûxî,

Gh'é vegnûo a scagabûggia e son scentæ,
Parte andando de corsa a ciû nõ di,
Comme a-e navi, ûnn-a votta ãan zâ scappæ,
Parte, criando cõa voxe indebolîa,
Strangoâ in tö goscio e soffocâ dâ pûia.

112

E chi Lazzao Rebisso, illustre e grande
Atro avanzo de Troia, ö l'ha incontrou,
Che ö pendeiva ädreitûa da tûtte e bande
Benché o fösse da Bianca accompagnou,
E co-e öegie, cõ naso e scinn-a e giande,
Tûtto mocco ädreitûa tûtto taggiou,
Ma che ö se vûeiva riparâ co-e brasse
Perché visto coscì, ö nõ se burlasse.

113

Finalmente ö conosce e ö s'avvixinn-a
E ö ghe parla ädreitûa con confidenza:
Nõ me sbaglio? sciâ ö l'é? perdingolinn-a,
E chi l'é, che ö l'ha avûo tanta insolenza
De vûei fâ de vosciâ tanta tonninn-a
Ö guerriero de Teucro e so semenza?
Chi ö l'é quello brutö, continua Enea,
Che ö l'ha fæto in menissi a sta manea?

114

In quella nêutte che a n'ha rovinou,
Da quello almeno che ho posciûo sentî,
Sciâ s'é in mezo a-i nemixi imbellinou
E faxendö prodigi a ciû nõ dî,
Ädreitûa de miggiaë sciâ n'ha ammazzou
Con tanta gloria da nõ puei ciû muî!
Terminando con cazzighe de sotta
Stanco scì, ma nõ vinto pe ûnn-a potta!

115

Mi perché sciâ n'andasse a l'ätro mondo
E senz'œiûo ne sâ, coscì de sbiascio,
Ho ordinou de fâ ûn fosso âto, profondo,
E pe a so salma, figurando ûn sascio,
Mi ghe l'ho fæta ariguelâ zû in fondo,
C'ûn'orazion che a l'ëa pe ö meno ûn pascio,
Ca-ö sciö Lazzæn, cose ghe pueivo fâ,
Se mi ö so corpo n'ho posciûo trovâ?

116

E Rebisso ö ghe fâ: diletto Enea
Ti æ fæto ciû che ti nö pueivi fâ,
Chi n'ha dæto a sciaccadda a sta manea,
Chi m'ha fæto all'inferno ariguelâ,
A lé quella rufiann-a, o cose a l'êa,
De scismatica greca, accannaggiâ,
Che de lë a t'ha lasciôu coscì bon nomme,
Che tûtto ö mondo aôa ö a conosce e comme.

117

Se ti te ne sovvegni, e perdiesann-a
Ti te devi, pe forza, sovvegnî,
A-o pa-o de tûtti noî, quella nottûann-a
Primma allëgra e poi trista a ciû nö di,
Ch'emmo avertö a-o cavallo e dä so tann-a
Ö n'ha vûoû zû in Çittæ, tanti brütûi
Ûnn-a marmaggia che a l'êa tanto spessa
Che n'é intrôu scinn-a drento in ta fortessa.

118

Lë finzendo de fâ ûnn-a procescion
Da-e beghinn-e de Troia accompagnâ
Dell'incendio e da nostra distrûzion
C'ûnn-a torcia in te man a da ö segnâ,
Mi ch'eo stanco da-e veggie e dä pascion
Me n'êa andæto in sciô letto ûn pö a quetâ,
E dormivo coscì, che a dî a veitæ
N'avixæ manco sentîo de canonnæ.

119

Aloa a bonn-a moggê, ciancianinetto,
E arme tûtte de casa a fâ scentâ,
Scinn-a a sciabbra che aveivo appeisa a ö letto,
E a fâ intrâ Menelao co a so masnâ,
Co-a speranza de fâghe ûn regaletto
Che ö bastasse e so colpe a perdonâ
Nö diô comme a l'é andæta e cose a fisse
Basta savêi, che i consegnava Ulisse.

120

Aoa, voî Segnö ca-o che stæ a sentî
Dîme pûre se ho torto ö se ho raxon,
Ma dæ ö riso co-a natta a sti brütûi
Se giûdichæ che a l'é ûnn-a malazion,
E ti, che vivo ti æ posciûo vegnî

Dove ö sö ö nö fa mai d'apparizion,
L'é pe caxo, fortun-a o pe precetto
Che pe questo cammin ti t'è diretto?

121

E dandose fra lö botta e risposta
Zà da ûn po' mëzo giorno ö l'èa passôu,
Ma a Scibilla, seccâ de questa sosta
Che ö l'èa tempo, pe lê, mal'impiegôu,
Pe troncâ sti discorsci a se g'accosta
E a ghe dixè: perdie, se n'èi dö sciôu!
Animo via, nö te grattâ e zenuggie
L'é quæxi nëutte e se perdemmo in cuggie.

122

Semmo a-o punto arrivæ dove ö straddon
Fra due stradde diverse ö l'é diviso,
Quella ä drîta passando da Pluton
A ne porta diretti, a-o Campo Eliso,
Ma a sinistra se cangia direzion
Ed invece de mette in Pâradiso
Con sta stradda, se vâ, drîti all'inferno
Dove gh'é i birbi, condannæ in eterno!

123

Lazzao Rebisso ö ghe risponde alöa
Nö gh'é besœûgno de sciatâse tanto...
Sciâ nö piggie ö brûxôu, bella scignöa,
Che mi torno de trinca in tô me canto,
E finiscio coscì tûtta a demöa;
E tì, nostra speranza e nostro vanto
Continuilo a piggiâ sempre de poppa
Perché a diccia e a fortun-a a n'e mai troppa!

124

E ö scomparisce senz'arvî ciû böcca,
Mentre Enea, che a sinistra ö piggia ö giö,
Ö vedde unn-a çittæ sotto ûnn-a rocca
Ampia, spaziosa, con tre mûage in gîo
E ûn sciûmme neigro che ö-a lambisce e ö-a tocca
Ö Flegetonte che ö va zù d'asbrîo
Trasportando all'inferno e sasci e sciamme
E tûtte e mal'azioin de pelle gramme.

125

In sce primme ö distingue ûn gran porton

Co-i pilastri e colonne e co-i battenti
D'ûn diamante ciû dûo che ö sciô Arminjon
Quande ö s'incûggia qualche balla in mente,
Tûtto in færo de li sciorte ûn torrion
Che ö s'eleva a un'altezza sorprendente
E ghe stâ nêutte e di, comme guardiann-a
Provocante, angosciosa a sciâ Pasciann-a.

126

E chi ö sente ûn alôu de sbraggi e cênti,
Ûn fracasso de færi e de cadenn-e,
Ûn mescûggio de voxi e de lamenti,
De giastemme, de löi de tutte e menn-e,
Sci, che Enea spaventôu: che delinquenti
Son sti chî, sottomissi a queste penn-e?
Cöse sön queste vöxi e stö fracasso?
Ö ghe domanda, rattagnindo ö passo.

127

Cão scignor, a Scibilla a ghe risponde,
N'é permesso a nisciûn, segge grammö o bön
De poei vedde o savei cose s'asconde,
Cöse boggie a-o de là de stö portön
Ma però mi conosco e comme e donde
Ven stö po' de remescio e confûxion...
Perché Ecate a m'ha dîto cose gh'èa
Mettendome in tö bosco a fâ a portëa.

128

Chi ghe stâ Radamanto in tribunale
Che ö l'esamina, ö peisa, ö çerne e prûxe,
E mettendo a pröa adosso a ogni mortale
Ö ghe regola ö conto, ö taggia, ö cûxe;
Né gh'é cuggia, demoa, peccôu veniale,
Che ö nö descrôuve, che ö nö mette in lûxe,
Letta a sentenza e pronûnzîâ a condann-a
Gh'é li pronta a eseguîla a sciâ Pasciann-a.

129

Che tegnindo in ta man prönta a scörrîâ,
In te l'âtra de bisce ûn rûmescello,
A l'incroxia, a l'intressa, a ö fâ regiâ
Fando a tûtte doe brasse ö molinello,
E sbraggiando e piccando a tûtt'andâ
A l'invita, a l'asciamma, a fâ ö bordello
E a dâghe man, pe amministrâ i tormenti,

Diai, malanni, contagi e sacramenti.

130

S'arve intanto ö porton che ö scroscie, ö crïa,
Ti che ti veddi, cose l'e zà quella
Brùtta faccia de zobbo allûveghïa
Che a gh'é missa de fêûa pe sentinella,
Rifletti dunque, cose sâ a partïa
Se a l'ha ûnn-a mostra che a l'é tanto bella.
Mostri, bazare, co-e dentee ciû affiæ
Di procûêui, di avvocati e di impieghæ.

131

Poi gh'é ö Tartaro... ûn bêuggio, ûnn-a voragine
Äta döe votte comme da-a tæra a-o çe,
E li in fondo accoeghæ comme propagine
Missi a-o spiedo a rostî comme garbë,
Gh'é i Titani, che han spinto a balordaggine
Da voei mettilo a Giove in tö pevê,
I döi figgi d'Alöo, döi bullicögge
Che voeivan mette tûtto ö çe in fregögge.

132

E gh'é ascì ö rinomou conte Catena
Che da Giove tonante ö voeiva fâ
E in sce i landô, comme ûn eroe da scena,
Copiando e sæte con ciöccâ a scörrïâ,
Ö corrïva pe Banchi e tûtto Zena
Fando pöffi zù a rëo, pe nö i pagâ,
E con donne, cavalli e appartamenti
Ö se paiva ûn scignor di ciû potenti.

133

E ö nö pensava questo poveo sciollo
Che avei ciû balle che non ha ö sciö Gäa,
Ö nö serve, ö no va, quande ö s'ha mollo
In materia de conti e de monæa;
Che arriva ö giorno che se rompe ö collo
E se ven da tiâ sciû co-a cassaræa
E se va, pe ûnn-a cûra climaterica
A fôtte i creditöi, scinn-a in America.

134

Gh'é ninte meno che ö maggiö Zunin
L'ommo ciû lungo che se trêuve anchêu,
Che desteiso, ö mezûa tanto cammin

Che nō cava in t'ûn meise ûn pâ de bêu.
Questo, ö l'ha poveo diao pe so destin
Ûn avvoltoio che ö ghe rode ö chêu,
Che ciû ö pitta ciû ö cresce e senza muî.
Ö l'é in eterno, condannôu a languî.

135

Tralascio d'indicâ, pe brevitæ
Piritoo, co-i Lapiti ed Issiön
E ûn mûggio de tanti âtri, condannæ
A dovei stâ in continua tremaxion,
Perché sön da ûn gran sascio minacciæ
Che pâ che ö cazze ma ö nō cazze ancon
Che ö ghe pende in sciâ testa e se ö se stacca
Ö finisce pe fâne ûn sciacca sciacca.

136

Poi gh'é ûnn-a tōa cön ogni ben de Dio
Comme a fösse pe ûn Re, zà preparâ,
Ma gh'é lì a Famme che a ghe ronza in gîo
E che a sta attenta a chi ne vêu mangiâ,
Pe spunciâlo inderrê, pe daghe ö crîo,
Pe obligâlo a stâ lì, solo che a ammiâ,
Eccitandoghe a famme e nō ghe dando
Mezo, de poeila soddisfâ mangiando.

137

Quelli brûtöi che han mätrattôu i sô fræ,
Chi l'ha misso in tö streppo a-i sô clienti,
E pellegramme che han battûo só poæ,
E vittime pe lö e pe-i sô parenti,
(E de questi ghe n'é ûnn-a quantîtæ),
I morti in adulterio, i violenti,
E faccie fäse, i rei de tradimento
Han chî e sô penn-e e ö sô compartimento.

138

L'é inûtile che digghe e che descrîve
Cön che penn-a ö castigo ognûn se dêue,
Chi arrûbatta di sasci in sciû pe-e rive,
Chi s'arrigoëla conficcôu in te rêue,
Chi in âtri moddi l'é costreito a vive
Con tormenti da moî senza che ö mêue,
Comme o poveo Teseo, che o l'é obligôu
In eterno in sce ûn schêuggio a stâ inciôdôu.

139

E gh'é Flegia meschin, che ö va d'asbrîo
In te ombre, sbraggiando: ammiæme mi...
Perché ho vissûo senza timö de Dio,
E ho violôu ö giûsto, mi me trêuvo chî,
E chi ha fæto di stupri e chi ha tradïo
A so patria, tra questi ö ghe læ ascî,
Chi ha commisso di incesti in ta famiglia,
Con so sœû, per exempio, e con so figgia.

140

Chi abûsando da propria poxision
Co-a giûstizia, co-e lezzi ha negoziôu,
Chi ha fæto ö laddro senza andâ in prexon,
Chi in to zêugo, in ti conti ha marmellôu,
Chi è scappôu senza fâ a liquidazion,
Tegnindose i dinæ che ö l'ha guagnôu,
I brûtûi d'ogni risma e d'ogni menn-a;
Son tûtti chî, c'ûnn-a diversa penn-a.

141

Çento bocche ciû larghe che ûn cannon
Dö condûto dell'ægûa Nicolay
E Rebuffo, ö Forsinn-a, ö Bottigion,
Che ciarlan sempre e nö s'afferman mai,
Sæ tûtto poco e nö bastieiva ancon
Pe esprime i castighi, i vizii, i guai
Pe dâ idea di malanni e di tormenti
Assegnæ pe ciascûn di delinquenti.

142

Doppo avei terminôu de ciarbattâ,
A Scibilla a ghe fâ: basta coscî,
Le zà tempo a quest'öa de continuâ
A marcia avanti e nö fermäse chî.
Animo dunque continuemmo a andâ,
E mûagie di Ciclopi eccote lì;
Sotto quello porton se passa ö fallo,
Vanni dunque a attaccaghe ö tô regallo.

143

E coscî, tûtti döi, con passo avviôu
Ö poco spazio che restava ancon
Pe ûn sentë tûtto ombroso han traversôu
E in t'ûn lampo se trœûvan da-o porton.
Enea ö l'occupa ö passo e arruxentôu

D'ægua fresca, coscì, per abblûzion,
A reginn-a d'inferno a ramma d'òu
Ö consacra e ö ghe a lascia appeisa a ûn ciòu.

144

Fæto questo, se trœûvan finalmente
In ti scîti felîçi e illuminæ
Da-o sorriso dö çê continuamente
Dove in mëzo da vëa felîçitæ
In continue delizie e dolcemente
Da i ciû pûri piaxeî solletichæ,
I beati se grattan e zenuggie
Senza penscieri né rottûe de cöggie.

145

Chi gh'é l'aia ciû limpida e ciû finn-a,
E ö l'é ûn scîto ridente e illuminòu
Da ûnn-a luxe costante e porporinn-a
Cö sô sô, co-a sô lûnn-a e ö çê stellou
I beati stan lì co-a pansa pinn-a,
Chi desteiso in sce l'erba e chi assettòu,
Chi discorrindo, chi fumando a pippa,
Chi zûgando a-o becchello, a mûra, a lippa.

146

Gh'é chi balla e chi canta e gh'an con lö
Di sunnœûi de chitära e de violin,
E pe fâghe da guidda e direttö
Gh'an ö celebre meistro Corbellîn
Che c'unn-a giacca che a traluxe a-o sô
Ö spellinsiga e cörde all'amandoin
E ö ghe canta e canzoin ciû commoventi
Da povia vegia che a n'ha ciû de denti.

147

Chì de Teucro ghe stâ a generazion
In bellezza famosa e vigôria,
Tûtti eroi ch'ëan vivendo: ö Bodisson,
Gaitanin de scciûppette, ö Cecco, ö Drîa,
Tûtta gente de pöso e condizion,
Conoscenze de Paxo e S. Andrîa,
Che regnando pe-a Chêulloa e pe Portoia
Han misso i primmi fundamenti a Troia

148

Mentre lö stan lì in paxe a fâ croxette

Veddan e cöse ciû apprexiaë ne-a vitta,
Chi de strasse, dî færi, de scciûpette,
Chi de mëze de grappa e d'æguavitta,
Chi de risme de laudi e canzonette
A Madonna dö Carmo e a S. Zitta,
Perché i gusti che i vivi han coltivæ
Nö se i scordan mai ciû manco creppæ.

149

Ghe n'é di âtri a man drîta e a man mancinn-a
In sce l'erba desteisi a celebrâ
Di tascelli de torta pasqualinn-a
Vêuando zû bottiggioin de vin nostrâ;
Stan a-o fresco, a redosso a ûnn-a colinn-a
Da di ofœûggi e mortin tûtta ombrezzâ,
Donde ha origine ö Po, che cö-i sô flûtta
Quando a ghe monta, ö rompe e cöggie a tûtta.

150

Questi son quelli eroi che combattendo
Pe a patria ö sô sangue han prodigôu,
I ministri da Gexa, i quæ vivendo
Né in pensciero né in fæto han fornicôu
I poeti che a voxe o che scrivendo
Cose degne de fama han perpetrôu,
Chi ha scoperto dö nœûvo in fæto d'arte,
Chi fra i ommi ha avûo nomme e fæto carte.

151

Tûtta in segno d'onore e distinzion,
Perché son ciû che i âtri in gerarchia,
Han in testa ûnn-a binda de coton,
Comme fossan mëghæ d'ûnn-a ferîa,
E a Scibilla pe avei l'indicazion,
Dove l'ëa ö padder Anchise, a se ghe già
Marcando ö celebrôu poeta Stoppin,
Ch'oltre a ëse ciû lungo, ö gh'ëa vixin.

152

E a ghe dixè: o personn-e fortûnæ,
E tî poeta latin da sacrestia,
Me vorriësci pe caxo fâ a caitæ
D'indicame in che stradda, in che corsîa,
O de casa o in penscion stâ chi sô poæ
Quello celebre Anchise, anima pia,
Ch'emmo, a çercâlo in queste soglie eterne,

Dell'Erebo passôu sciûmmi e caverne?

153

Coscì ò poeta Stoppin, con brevitæ
Ö risponde: Scignöa, nö gh'é chi drento
Stradde e case da stâ, comme in çittæ,
Nö gh'é Stato Civile o Censimento
Segue ognûn ò sô gûsto, a sô voentæ,
Quando ò vêuggie cangiâ d'appartamento,
E ò cianta e tende in questi boschi ombrosi,
In te valli ridenti e i prati erbosi.

154

Ma s'ei coæ de trovâlo, allôa vegnî
Che ve porto in sce quella collinetta,
In sciâ çimma da quæ, porriei scrovî
A traversa ciû bonn-a e ciû diretta
Pe andâ dove ve piaxe. E in coscì dî
Ö se i mette a remorco e ò te i caretta
In sce ò bricco e ò ghe mostra in sce l'altûa
Tûtto ò cian, pin de lûxe e de verdûa.

155

Stava Anchise pe caxo in t'ün vallon
Circondôu da collinn-e e da boschetti,
E ò l'aveiva davanti ün pelotton
De anime de tûtti i sô neveti,
Che cö tempo, co-a paggia e ä sô stagion
Sæivan tûtti nasciûi comme cochetti;
Ö ghe fâva l'appello e in sce a matricola
Ö notava ögni bûsca, ogni pellicola.

156

Enea frattanto ò l'ëa vegnûo in ta valle
Ed appenn-a sô poæ ò l'ha desfiguôu,
Ö ghe vâ incontro, ò se ghe appende a-e spalle
E cianzendo ò ghe fâ: ti n'æ passôu
De carognate e de rottûe de balle,
Ma ò tô affetto ò l'ha vinta e ti ë arrivôu!
Posso veddite ancon, posso baxate,
Posso strenzite a-o chêu, posso parlâte.

157

Nö l'é miga che mi dûbitesse
Che me a davo pe-a cösa a ciù segûa,
Solo stavo in penscëo, quand'arrivesse

A felice giornâ da tô vegnûa;
Che a disdeccia, ö giammin, nö ritardesse
E ö nö fesse abortî sta congiuntûa,
Che Didon co-e sô mösse e sô scemate
A n'avesse finio pe abellinate.

158

Ed Enea ö ghe risponde: a tô sembianza
Che spessissimo a mì a se presentâ,
A l'é stæta a caxon da mæ costanza,
Onde pœite rivedde ed abbrassâ;
In sce a riva Tirrena ha piggiôu stanza
Tûtta a mæ flotta e a n'ha ciû pûia dö mâ,
Dunque lascia poæ cào, che pe ûnn-a votta
Te dagghe ûn baxo e che te strenze a piotta!

159

E ö cianzeiva coscì che ö paiva a ammialo
Ûnn-a ciûsa de mûin che a strabocasse,
Mentre, verso sô poæ pe abbrassalo
Ö s'avanzava destendendo e brasse!
Pe tre votte ö se asbriou senza toccalo
Comme ö vento o dö fümme ö l'abbrassasse.
E pe tre votte ö l'é restoû lì in asso
Senza pûei strenze né abbrassâ ciû ûn casso.

160

Ö vedde intanto ûnn-a foresta, Enea,
In ta valle spaziosa ed isolâ,
E da-o posto lontan da dove ö l'ëa
Gh'arrivava de fœûgge ö mormorâ,
Ai sô pë ghe scorriava ûnn-a sciûmmæa
Che cò nomme de Lete a l'ëa ciammâ
E a l'andava a sciortî proprio rimpetto
A sti lœûghi de paxe e de diletto.

161

E da ûn mondo de gente innûmerabile
E sô rive ëan coverte e assediæ.
Che ädreitûa fœûa dell'ûso e dö probabile
Gh'ëan d'intorno pe beive invexendæ;
Comme quando gh'é ö fœûgo a qualche stabile
Veddei tûtta cörrî pe cûixitæ,
O di mûggi d'oziosi e fradellin,
Van pe ûn pô de menestra ai capuççin;

162

Stö spettacolo, Enea naturalmente,
Ö nö saveiva cose ö vüesse dî
E stûpefæto consequentemente,
Ö n'avieiva a raxon vosciûo scrovî;
E ö domanda a sô poæ: chi a l'é sta gente
Tûtta dall'ægua invexendâ a cörrî?
A che scopo a ghe cöre e se gh'asciamma?
E stö riâ cose ö l'é? comme ö se ciamma?

163

E anime sön queste, ö ghe risponde,
Destinæ in âtri corpi a trasmigrâ,
Quello sciûmme ö l'é ö Lete e in te quell'onde
Van e loro memoie a scancellâ.
Mi te vueivo portâ in sce queste sponde
Pe mostrâte a tô razza e numerà
E sô gesta, a sô gloria, a sô grandezza,
Dâte insomma de lê piena contezza.

164

Se poæû credde, poæ cao, risponde Enea,
Che ghe segge di sciolli a questo segno,
Che felîçi e contenti, aggian l'idea
D'abbandonâ questo felîçe regno,
Pe ö bello gûsto de tornâ in galea
E d'angosciase repiggiâ l'impegno?
Pe a vitta gramma lasciâ perde a bonn-a?
Ma a l'é roba ädreitûa dö sciö Verdonn-a...!

165

Figgiö câo, ti straparli e ti desghœûggi
Balle sorva a de balle a ciû nö dî,
Mi te diö comme a l'é, purché ti vœûggi
Dâme tanta attenzion da pûei capî
Ö discorso che fasso pe arvite i œûggi
In sce ö comme e ö perché... stamme a sentî:
E ö ghe spiffera zù punto per punto
Questa sciaradda, da quæ demmo ö sunto.

166

In prinçipio e anscitutto a tæra, o mâ,
Ö sô, a lûnn-a ogni anghæso ed ingrediente,
Tûtto quanto se vedde e nö ghe pâ,
Ogni cuggia, ogni balla, ogni aççidente,
Tûtto quello che mescia e stâ a ciomâ

In te questo universo inconclûdente,
Ha ûnn-a forza, ûnn-a leva a madrevia
Che a ghe dà ö movimento e che a ö regia;

167

E che sparsa in te tûtto e penetrâ
In qualunque boccon dell'universo,
A te l'impe, a l'ingroscia, a ö fâ mesciâ
Con regîalo pe drîto e pe traverso;
Coscì a scciataa dell'ommo e ogni animâ
Che ö se remescie pe qualunque verso,
Da sta forza a l'ha vitta e a fâ semenza
Benché ö corpo ö ghe molle in conscistenza.

168

E succede che appunto ogni luçia,
Che influenze e che a tûrbe a sô natûa,
Comme sæiva ad esempio, a fûtta, a pûia,
E ogni umana miseia e seccatûa,
E ö dovei vive sempre in prexonia
In t'ûn corpo formou de bratta e pûa,
Ö fâ scì, che non han de sentimento
Pe l'eterna beltæ dö firmamento.

169

E quantunque creppando, abbandonoû
Aggian ö corpo in ta terrena valle,
Ciaschedûn, da-o ciû a-o meno, ö l'é inciastroû
Dâ rûmenta, dâ tæra e da-e sô falle
E ö deve ëse coscì, disinfettoû
Da sporcizia acchœûggeita a sön de balle,
Misso dentro a lescîa pe diventâ
Arbö, comme sciortîo d'in ta bûgâ...

170

E gh'é mille manee de fâ ö lavaggio
A queste anime sporche e ruzzenenti,
Gh'é chi ë appeiso pe l'aia, ö pâ ûn bataggio
Che ö loccie e ö scrolle in te campann-e assenti,
Gh'é chi é appûso in te l'ægûa, e chi passaggio
Fâ in lungo e in largo tra de fiamme ardenti,
Tûtto insomma, secondo i sô pecchæ,
In diverse manee sön tormentæ.

171

Doppo questo, gh'é dæto a permiscion

De vegnisene a stâ in tō Campo Eliso,
Ma perō semmo in pochi, in condizion
D'andâ in treno diretto, in paradiso,
E chi stemmo a mangiâ pan a petton
Quello tempo e nō ciû che l'è deciso
Pe purgase dō tûtto e diventâ
Ûn estræto de nûvia e de rosâ...

172

E quest'anime poi, de Lete aö sciûmme
Doppo mill'anni che se sön pûrghæ,
Perché possan cangiâ vitta e costûmme
Per volere de Dio sön convochæ,
Coscì perdan ö senso e ogni barlûmme
Di avvenimenti e e traversie passæ
Pe piggiâ gusto a vive e pe vegnî
Torna carogne, fâ de cöggie e mûi

173

Doppo questa parlata, ö piggia Enea
(Che ö n'aveiva compreiso ûn açcidente)
E ö fâ segno a sonnambola Cumea
De seguîlo in tō mezo a quella gente,
E mostrando a colinn-a ö fâ in manea
Che capitando successivamente,
Squaddra pe squaddra, appenn-a foeûa da maccia
Ö i pueiva vedde tûtti quanti in faccia.

174

A-oa vœûggio mostrâte, ö torna a dî,
A che graddo montiemo in rinomanza,
Comme sâ a nostra gloria in avvegnî,
Quanta e quale deve èse a figliolanza
Che da-o sangue de Troia ha da sciortî
E in ispecie a purezza e l'abbondanza
Di illustriscimi Eroi dō me lignaggio
E ö destin che dev'èse ö tō retaggio.

175

Aoa ammicchite là quello boenetto
Che in sce ûn bacco, cö brassö ö sta appoggiôu!
Ebben, quello ö l'è ö primmo, anzi ö cadetto
Che in tō Lazio da tì ö sâ generôu,
E che mollo de gambe e zà bûscetto,
Ti aviaæ insemme a Lavinia ìmanegôu,
In tō mette a profitto a sön de sö,

Quella, dîta cösci, botta dö Lö.

176

Lê fêua di boschi pilottôu da moæ,
Misso a-i asili ed allevôu con cûa,
Ö sä ö re d'Alba e in conseguenza o poæ
D'ûnn-a scciata de re de sö fattûa;
Scilidoi comme læ sän nominæ
I rampolli da tô progenitûa,
Che sciortii da-o tô sangue, avian comando
In sce popoli e re pe chi sa quando.

177

Quello ö l'e Bülla che ghe ven derê,
Da prosapia de Troia, insigne onö,
E quell'âtro ö l'é ö Zöbbö e dietro a lê
Ecco l'ombra e ö profi de Numitö,
E gh'é ven Silvio Enea proprio a-o panê,
Che ö rinnêuva ö tô nomme e ö fâ dö fö
E non meno de tî, ö sä forte e bön,
Se ghe riesce a ëse re da sô naziön.

178

Aoa amïte ûn pittin che sacramenti
Sön i rampolli che te devan nasce!
Solo a veddili pân tanti aççidenti
Cön sti pêti, sti colli, e ste ganasce,
E pêuan dî a sô raxon zà fêua di denti
Benché seggian ancön tante bardasce,
Aoa famme ö piaxeï d'ammiâ ûn pittin
Quelli âtri pertegoin c'han da vixin.

179

Ti veddi quelli lâ, c'han ûnn-a frasca
D'erxo in sce a testa che a ghe fâ coronn-a?
Regnan parte in Cicagna e Borzonasca
E in tûtta a valle de Fontannabonn-a,
Parte, gente de mâ, gente riveasca.
Commensando dä Spezza e andâ a Savonn-a,
Fondiâ Vötri, Varazze e Arbissœûa,
Ciavai, Sestri, Monegia e Bonassœûa,

180

Ecco là, accompagnôu da-o sô messiao,
Ven Romolo che Romma ö fabbrichiâ,
Omonimo consorte de Cönâ,

Ö nasciâ dä Pacciûga e da-o sô cão
Ö l'ha ûn elmo in sce a testa, ornôu da ûn pao
De ciúmme dríte de manea che pâ
(No sô per cose) ö Paddre Eterno in Çê
Ö vêugge mette zà vixin a læ.

181

Questo ö sä quell'eroe tûtto d'un pesso,
Che â fortûnn-a de Romma ö dä l'avvio,
Romma a quæ sette monti a-o tempo stesso
A rinserriâ co-i sô baluardi in gîo,
E che ö mondo, pe drîto o pe refesso
A tegniâ scciavo e in te sô man riûnio,
Moæ felîçe d'eroi cösci famösi,
Che i maligni ciammian tanti batösi.

182

E cöscî dove a l'é, doppo a sô morte,
A moæ primma d'innumeri Parodi
Orgogliosa a l'andiâ da propria sorte,
Che a l'ha fæta mammà de tanti prodi,
Figgi d'ûn paise laborioso e forte,
Che quæxi tûtti han guadagnôu di sodi
E s'han fæto ûnn-a certa rinomanza
In ta scienza, in te l'arte, in ta finanza.

183

Aoa alloccio figgiêu, fanni attenzion
A to gente che in Romma a l'é nasciûa,
Ecco Cesare ed ecco ûn battaglion
Tûtta stirpe de Giûlio e sò natûa,
Ecco Cesare Augusto, ecco ö campion
Che ö sä ö colmo da to progenitûa,
Tante votte annunziôu dä profescîa,
Tanto tempo aspetôu, comme Mescîa.

184

Pe læ ö secolo d'ôu torniâ a rinasce
E andiâ e cose dö mondo in sce culisse,
Comme quande nö gh'èa sbiri né tasce,
E che i chen se ligavan co-e säsisse,
Da-o tramonto dö sò fin döve ö nasce,
Ö nö tiâ ûnn-a sasciâ che ö nö l'arisse
E da Pentema a-o ponte de Conchette
Ö sô impero a sô ciôta ö saviâ mette.

185

Me pâ zà de sentî da sô vegnûa
Solo all'annunzio che ne fâ i profeti,
Tûtto Traxo, Bergeggi e Recco e Rûa,
Da-o spaghetti vegnî calmi e mansueti
E ò Besagno, che ò rompe e che ò derûa
In te l'impeto sô, case e vigneti,
A notizia, sentî serrase ò ziolo,
Sciûgase tûtto e diventâ ûn piscioëlo.

186

Tanto mai non ha fæto e giamminôu
Quello batösö de Guerrin Meschin,
Quando a-i erboi dö sö ò s'e incamminôu
Debellando di möstri e di assascìn,
Re Carlo in Fransa quando ò l'ha ciantôu
In tö streppo di turchi e saracìn,
Né ò famoso Barudda in ta genûina
Sô epopea, sceneggiâ da-o Cincinina.

187

Ma chi ò l'é quello vegio açcidentôu,
Vestîo da præve e coronoû d'olivo?
Dä sô barba me pâ, se n'ho sbagliôu
E da quello che ò l'ha de primitivo,
Quello re, che sciortio da Livellôu,
E dà a Romma ò Statuto e ò relativo
Corredo de riforme e mancomale
Libera stampa e Guardia Nazionale.

188

E là gh'é Tùllio ò guerrezzè valente,
Che pâ che a-o mondo tûtto ò taggie e ò sguâre...
Ò quæ ò rompiâ torna e patate a gente
Con vuei fâ d'ogni stronzo un militare,
Anco ò l'é quello che ò ghe ven d'arente,
Che pe insciase de fûmme popolare,
Ò fâ de balle e ò se scroviâ ò panê
Comme capita in Fransa a Boulanger.

189

La gh'é ûn bell'ambo, se ti ò vœû squadrâ,
I doi Tarquini e ò sô castigamatti,
Quello ruffian che ò l'ha mandæ a spigôa
Per cose vueivan marmelâ in ti patti,
Brûto, cui fasci e cöa picossa affiâ,

Ch'an fæto a pelle a quelli povei matti
Quelle teste brûxæ de sô figgiœû!
Virtûoso çittadin, poæ senza chœû!

190

Nö so dî se ciù sciollo o disgraziôu
(Parle a storia de læ comme se sæ)
Che vegnûo sciù pe caxo e imbarlûgôu
Da momentanea popolaritæ,
A-e sô luxinghe ö l'ha sacrificôu
Ö proprio sangue e l'affezion de poæ,
E ö se fæto feroce e disumano
Pe-i applausi dö popolo sovrano.

191

Ecco i Deci, ecco i Drûsi e ciû lontan
Ö Severo Torquato e ö bön Camillo,
Te là ö primmo che ö l'ha zà l'ascia in man,
L'âtro, che a-i Galli ö vêu zà fâ ö bacillo;
Ecco là, quelli döi che se ne van
A brassetto e c'ûn fâ coscì tranquillo,
Mentre chî, pan döi cû in te ûn pâ de braghe
Amixi in tæra nö porrian mai stâghe.

192

Mentre ö sêuxio ö vegniâ zû da ponente
Seminando de morti ö sô cammin,
Ghe andiâ incontro sô zeneo dall'oriente
E a sön de botte ö ghe leviâ ö morbin;
Ah, figgiêu cose fæ! miæ ûn pô che gente
Che tra lö se ö vêu an mette in tö stoppin!
E che n'han de rispetto e de caitæ
Pe mette a perde e assascinâ sô moæ.

193

E sovvegnite ben, tî che ti nasci
Da-o mæ linguaggio, derivöu da-o çë,
De n'avei ste böllate e sti fûmasci
Comme fan i camalli e i carossë,
Anzi diggo de ciû, se ti trovasci
Quarchedûn che te ö vêuggie infiâ derë
Ti nö devi reagî, né ratellâ,
Anzi tiâte zù e braghe e lasciâ fâ.

194

Ecco là de Corinto ö vincitö,

Che di greci ö bacillo ö câfatiâ,
Mentre che primma ö câfatavan lö;
E pe questo ö trionfo ö meritiâ.
Ecco d'Argo e Micene ö trionfatö,
Che d'Achille a semenza ö roviniâ,
E saïemo coscì, patti e paghæ
De angosciate patie da-i nostri poæ!

195

E dove lasciö mai, Cosso e Caton
E i döi Gracchi, ödaziosi e mai fa ben?
Ne me posso scordâ di döi Scipion,
Da Cartagine dfti i döi Affrichen,
Perchè l'ûn, ö a mandiâ zû in distruzion
E quell'âtro ö ghe dâ, ma comme ben.
E Fabrizio ö fametta? e sto ruffian
A-o comando vegnûo da fâ ö paisan?

196

Dove son i trei Fabi? Ecco ö Michë,
Ö mascimo in lunghezza e pensamento
Che ö faiâ ûn passo avanti e döi inderë
Sempre in bansa, tra o fæto e ö pentimento
De manea che, senz'ëse ûn guerrezzë,
Ö nemigo, ö finiâ d'esaurimento,
E con vœi calculâ tûtte e freguggie
Ö sâ dfto in ta Storia: alleitacuggie.

197

Agge i atri ö primato, in ta coltûa
De arti, coscì dîte, liberali,
In to dâ vitta ai marmi, in ta pittûa,
In to fâ da caladda ai Tribûnali,
O studiando i pianeti e a so fattûa
Cö appuntaghe pe contro i cannocciali,
Che diventan scienzati e professöi
Che riûscian forse meglio ancon che vöi.

198

Questo ö l'é tûtto fümme e senza rostro
Tûtte cugge de bë che contan zero,
Voi Romani piggiæve ö primmo posto
Con ridûe tûtto ö mondo a-o vostro impero,
Giusti in paxe e de dato ad ogni costo,
Quande ghe l'occaxion de fâ ö guerriero
Perdonâ a-i fradellin, piccâle a-i grandi

E tegnî i rompicugge a-i so comandi.

199

E cöscì, ö santo vegio ö desghêuggeiva
Mentre lö mâveggiæ da-o sô parlâ
Stavan tûtti a sentî cose ö dixeiva,
Co-a böcca averta e senza manco ansciâ!
Ecco, quando nisciûn ciû se ö creddeiva
Ö se mette da cippo e stralabiâ,
E mostrando a figûa dö colonnello
Arbôa, ö ghe sbraggia: tì ti sæ Marçello!

200

Amiæ ûn pô comme ö ven farsîo de cugge
Comme ö l'é lungo e drûo, co-a faccia bönn-a,
I nemixi, pe læ ghe pan fregugge,
Quando ö porta in caserma ö sô Savonn-a,
Ma se in cangio ö veddiâ che l'ægûa a bugge
Che ö tedesco ö tîa drito e ö nõ cuggionn-a,
Ö mostriâ ö sô coraggio e ö diâ: figgiêû,
Tian cön balla i rûffien, salva chi pêu!

201

E chi Enea ö dà de l'êuggio in t'ûn pivetto
Che ö l'ëa molto ciû bello e ben vestîo,
Ma che ö paiva ciüttosto ûn tixichetto,
Tanto l'ëa, testa bassa e alluveghîo,
E chi ö l'é, dixe Enea, questo gardetto
Dö mæ sangue ö l'é forse ö caga in nîo?
E che sciato che fan! Diö forse ûn sgrêuxio,
Ma a mì me pâ che ö l'agge zà in tö brêuxio.

202

E lagrimando ghe risponde ö pôæ
Cose te sâta de frûgâ in tö brûtto,
E pe cose te ven sta cûixitæ
De voei conosce questo nostro lûtto,
Triste regalo dell'avverscitæ?
Lë ö nõ sâ ancon nasciûo proprio dö tûtto,
Che ö n'ha zà marmelôu de sotto banca
Proprio comme ö nõ væse ûnn-a palanca.

203

Forse troppo ödaziosa e prepotente
Paiâ a stirpe romana a-i santi in çë,
Che ne dân stö pittin de sciaccadente,

Con mandâlo a fà fûtte in sce dôi pê,
Oh che cênti, che lûtti, oh che imponente
Fûnebre pompa che ghe fân derë!
Che monumento ghe innalziâ Pavian
Dovûo a-o scöpello dô scûltö Fabian!

204

Chi cöggie figgio cao, nö ghe ne vœû,
Ma a stirpe d'Ilio a nö portiâ in ta pansa
Ûn rampollo ciû bravo e ciû de chœû,
Né d'affetto ciû degno e de speranza.
Né aviâ Romma ûn campion tra i sô figgioœû
Che ö ghe dagghe ciû lûstro e rinomanza,
De sti mostri d'inzegno e de virtû
Taggite e cöggie, nö ne nasce ciû.

205

Chi ghe sâ che rexiste a sô destrezza
In qualunque virile esperimento?
Seggie a pê che a cavallo? a sô prodezza
In te ûnn-a giostra, in t'ûn combattimento?
Cosci a Morte figgioœû, ne a sô fierezza
A n'avesse posciûo mettite drento,
Comme ti sæsci diventoû, segûo
De Marçello ciû grande e ancon ciû drûo!

206

Dæme chî di galletti a profûxion,
Perché i posse cacciâ zû a tonnellæ,
Se nö posso cangiâ a sô condizion
Né andâ incontro ai destin zà combinæ,
Che me posse piggiâ a soddisfazion
De mostraghe ö mæ affetto e a mæ pietæ,
E con questa demôa, dâ ûn pô de sevo
A grande ombra, onorâ, de stö mæ nevo.

207

Doppo avei dîto questo, ö porta a spasso
E pei Campi Celesti ö te ö fâ giâ,
E ö ghe mostra e ö ghe spiega ad ogni passo,
Tûtti i scîti, i recanti e chi nasciâ,
E cosci ö l'invesciga e ö fâ ö gradasso,
In sce glorie e l'onö che ghe vegniâ,
Tante cöggie ö ghe sciûscia in te çervelle
Che læ ö nö pûeiva zà ciû stâ in ta pelle.

208

E ò ghe parla de gûære e de sò præûve,
Comme ò regno d'Italia ò fâ cammin,
Dö quarantæûtto e dö çinquantæûve,
De Cavoûr, de Gaibado e de Mazzin,
Comme invece de dâ, se doviâ schcæûve,
E malgrado de questo andâ a destin,
E finî pe virtû de Re Vittorio
A fâse coggionâ in Montecitorio.

209

Tûtto ò ghe conta, tûtto ò ghe predixe
E ò ghe insegna a manëa de fâ da morto,
E savei profittâ de tûtte e bixe
Pe fâ a sò stradda e pe dâ fondo in porto;
Ed insomma, ò ghe dà, comme se dixè
Mëzo e manea de nò piggiâ in te l'orto;
E n'avendoghe poi ciû ninte a dî,
Ö mette in condizion de pûei sciortî.

210

I scœûnni, dall'inferno, han döe sciortie,
Ûnn-a fæta in avorio e l'atra in corno,
Dall'avorio, ven fœûa tûtte e böxie
E dall'atra e veitæ vegnan a-o giorno;
Doppo i baxi, i saluti e cortexie
E l'augûrio d'ûn proscimo ritorno,
Anchise ò i fa sciortî dâ primma porta,
Nö sò perché, ma questo poco importa.

211

Ringraziando a Scibilla, Enea ò tabacca
Döve i compagni han dæto fondo a flotta;
Doppo avei tioû sciû i cavi, ò se destacca,
Ö dà forza de remme ò molla a scotta,
E ò ven sciû pe costea, fin che ò s'attracca
Dentro d'ûn porto che ò l'incontra in rotta,
E dö sò viaggio ò stabilisce a meta,
Dove ciû tardi han fabbricoû Gaeta.